



русско- американский и американско- русский

это лучший
разговорник,
в котором есть все
необходимое, что может
вам понадобиться
за границей

РАЗГОВОРНИК

Издательство
Астрель



русско-
американский
и американско-
русский
разговорник

Москва
Астрель • АСТ
Транзиткнига
2005

УДК 811.111'374(73)
ББК 81.2 Англ-4
Р89

Составитель *Е. И. Лазарева*
Компьютерный дизайн обложки
дизайн-студии «Дикобраз»

Подписано в печать 20.01.2005 г.
Формат 60х90/32. Усл. печ.л. 6,0. Гарнитура Ньютон.
Бумага офсетная. Тираж экз. Заказ №

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — литература учебная

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.000577.02.04 от 03.02.2004 г.

Русско-американский и американско-русский
Р89 разговорник / сост. Е. И. Лазарева; пер. В. Н. Круп-
нова. — М.: Астрель: АСТ: Транзиткнига, 2005. —
191,[1] с.

ISBN 5-17-029045-4 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-10812-0 (ООО «Издательство Астрель»)
ISBN 5-9578-1526-8 (ООО «Транзиткнига»)

Разговорник содержит типичные модели фраз и выражений по широкому кругу тем. Текст на английском языке снабжен практической транскрипцией, передающей звуки английского языка средствами русской графики.

Разговорник предназначен для российских граждан, с разными целями посещающих Соединенные Штаты Америки и не владеющих английским языком.

УДК 811.111'374(73)
ББК 81.2 Англ-4

ISBN 5-17-029045-4
(ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-10812-0
(ООО «Издательство Астрель»)
ISBN 5-9578-1526-8
(ООО «Транзиткнига»)

© ООО «Издательство Астрель», 2004

От издательства

Разговорник предназначен для российских граждан, посещающих Соединенные Штаты Америки и не владеющих английским языком.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, таможня, аэропорт, гостиница, ресторан и т.п.) даны типичные модели фраз и выражений. Подставляя слова из этого списка в готовые фразы, можно получить новые варианты предложений. Вы также можете использовать английскую часть разговорника, находя там нужные вам слова. Благодаря этому, разговорник можно считать не только русско-американским, но и американско-русским. Перевод выполнен с учетом американского варианта английского языка.

Разговорник поможет вам при прохождении паспортного контроля, на таможне, при обмене валюты, устройстве в гостиницу, путешествии по городу и стране, при посещении музеев и театров, а также при совершении покупок.

В интересах русского читателя в третьей колонке текста помещена практическая транскрипция, передающая звуки английского языка средствами русской графики. Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользования разговорником. Долгота английских гласных обозначена двоеточием, дается ударение.

Оглавление

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ	8	GENERAL USEFUL INFORMATION
Приветствия	8	Greetings
Прощание	8	Parting
Обращение	9	Forms of address
Знакомство	10	Making acquaintance
Встреча	10	Meeting
Формулы вежливости	11	The formulas of politeness
Согласие	12	Consent
Отказ	13	Refusal
Просьба	13	Request
Поздравления, пожелания	14	Congratulations, wishes
Сожаление, сочувствие	14	Regret, sympathy
Приглашение	15	Invitation
Надобность	16	Need
Профессии	16	Professions
Возраст	19	Age
Семья	19	Family
Язык	22	Language

Время	23	Time
Календарь	26	Calendar
Погода	29	Weather
Цвета	30	Colors
Качества	31	Qualities
Числительные	32	The numerals
Личные местоимения	35	Personal pronouns
Притяжательные местоимения	35	Possessive pronouns
Вопросительные слова и выражения	35	Interrogative words and expressions
Употребительные наречия	37	Common adverbs
Меры веса, длины, объёма	38	Measures of weight, length, volume
Вывески и надписи	40	Signboards and inscriptions
ПРИБЫТИЕ И ОТБЫТИЕ	42	ARRIVAL AND DEPARTURE
Паспортный контроль	42	Passport control
Таможня	43	Customs
На вокзале, в аэропорту	45	At the train station, at the airport
В БАНКЕ	46	IN A BANK
В ГОСТИНИЦЕ	49	AT A HOTEL
Оформление номера и отъезд	49	Checking in and checking out
Обслуживание в гостинице	52	Hotel service

Оглавление

В РЕСТОРАНЕ	55	IN A RESTAURANT
Меню	57	Menu
ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ	70	TRAVEL, TRIPS
На самолёте	70	By plane
На поезде	74	By train
На теплоходе	77	By ship
На автобусе	81	By bus
АВТОМОБИЛЬ	83	CAR
На бензоколонке	83	At the gas station
В автосервисе	84	At the service station
На дороге в автомобиле	86	Driving on the highway
В ГОРОДЕ	94	IN THE CITY
Телефон	94	Telephone
Осмотр досто- примечательностей	97	Sightseeing
Городской транспорт	100	City transport
ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА	107	LEISURE HOURS
В театре	107	At a theater
В кинотеатре	112	At the movie
В музее, картинной галерее	115	In a museum, picture gallery
В зоопарке	119	In a zoo
В бассейне, аквапарке	123	In a swimming pool, aquapark
В цирке	125	In a circus
Развлечения	126	Entertainments

МАГАЗИН, ПОКУПКИ	129	STORES, SHOPPING
В супермаркете, универмаге	129	In a supermarket, department store
БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	148	CONSUMER SERVICE
Проявление плёнки, фотопечать	148	Developing of films, photo printing
В парикмахерской	149	In a hairdressing salon (в женской парикмахерской) and in a barbershop (в мужской парикмахерской)
В химчистке	153	In a dry-cleaner's
В прачечной	153	In a laundry
СПОРТ	155	SPORTS
ЗА ГОРОДОМ	171	OUT OF TOWN
ОБРАЩЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ	173	APPEAL TO THE POLICE
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ	175	MEDICAL AID
Обращение к врачу	175	Seeing a doctor
У терапевта	176	At the physician's
У зубного врача	180	At the dentist's
В аптеке	188	At the drugstore

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

GENERAL USEFUL INFORMATION

Приветствия

Здравствуйте!

Доброе утро!
Добрый день!
Добрый вечер!
Добро пожаловать!
Рады вас видеть!
Привет!

Прощание

До свидания!
Пока
До встречи

Greetings

Hello! (*общая форма
приветствия*)

Hi! (*форма
приветствия в
неформальной
обстановке*)

Good morning!
Good afternoon!
Good evening!
Welcome!
Pleased to see you!
Hi!

хэлóу

хай

гуд мó:нин
гуд á:фтэ́нү:н
гуд í:внин
уэ́лкэм
плí:зд ту си: ю:
хай

Parting

Good-bye
See you later
See you soon

гудба́й
си: ю: лэ́йтэ
си: ю: су:н

Общие полезные сведения

До завтра!	See you tomorrow	си: ю: тумóроу
До вечера	See you tonight	си: ю: тунáйт
Счастливо!	Good luck	гуд лак
Счастливого пути	Have a good trip	хэв э гуд трип
Желаю успехов	Good luck!	гуд лак
Уже очень поздно, мне пора идти	It's too late, I have to go	итс ту: лэйт, ай хэв ту гоу
Спокойной ночи	Good night	гуд найт

Обращение

Forms of address

Дамы и господа!	Ladies and gentlemen!	лэйдиз энд джéнтлмен
Уважаемые коллеги!	Dear colleagues!	диэ кóли:гз
Дорогие друзья!	Dear friends!	диэ фрэндз
Госпожа... (обращение к замужней женщине)	Madam..., Mrs...	мэд(э)м..., мисиз...
Госпожа... (обращение к незамужней женщине)	Miss...	мис...
Господин...	Mister..., Mr...	мистэ...
Извините, скажите, пожалуйста,...	Excuse me, tell me please...	икскью:з ми: тэл ми: пли:з...
— как пройти..?	— how can I get to..?	хау кэн ай гет ту
— как проехать..?	— how can I get to..?	хау кэн ай гет ту
— где находится..?	— where is ... situated?	у́а из сítьюэйтид

Общие полезные сведения

Знакомство

Вы знакомы?
Разрешите
представить вам...

— моего друга
— мою подругу
— моего мужа
— мою жену
Разрешите
представиться, я...
Меня зовут...
Моё имя...
Как вас зовут?
Очень приятно!
Рад с вами
познакомиться
У меня отпуск
Я в командировке

Making acquaintance

Have you met...?
May I introduce you
to... (*довольно офици-
циальная форма*)
Please, meet... (*не-
официальная форма*)

— my friend
— my girlfriend
— my husband
— my wife
Let me introduce
myself, I am...
I am...
My name is...
What is your name?
Pleased to meet you!
Nice to meet you
I am on leave
I am on a business
trip

хэв ю: мэт
мэй ай интродью:с
ю: ту...
пли:з ми:т...

май фрэнд
май г'э:лфрэнд
май хэзбэнд
май уайф
лэт ми: интродью:с
майсэлф, ай эм...
ай эм...
май нэйм из...
уот из ё: нэйм
пли:зд ту мй:т ю:
найс ту мй:т ю:

Встреча

Какая приятная
неожиданность!
Какая неожиданная
встреча!
Здравствуйте!

Meeting

What a pleasant
surprise!
What a surprise to
see you!
Hello!

уот э плэзнт сэпрайз
уот э сэпрайз ту
си: ю:
хэлóу

Общие полезные сведения

Как я рад вас видеть!	Good to see you!	гуд ту си: ю:
Как поживает ваша семья?	How is your family?	хáu из ё: фэмили
Как дети?	How are your kids?	хáu а: ё: кидз
Что нового?	Any news?/What's up?	эни нью:з/уотс ап
Ничего нового	Nothing new	насинг нью:
Всё по-старому	As always/unchanged	эз ó:лвиз/анчэйнджд
Как дела?	How are you getting on?/ How are things?	хáu а: ю: гэттинг он/хáu а: сингз
Как успехи?	How are you doing?	хáu а: ю: дýинг
Всё (идёт) хорошо	Very well. Thank you./Pretty good, thanks.	вэри уэл. сэнк ю:/прíti гуд, сэнкс
Где и когда мы встретимся?	Where and when will we meet?	у́а энд уэн уил уи: ми:т
Позвоните мне завтра. Мой телефон...	Call me tomorrow. My telephone number is...	ко:л ми: тэмóрэу. май тэлифоун námбэ из...
До скорой встречи!	See you soon!	си: ю: су:н

Формулы вежливости

Спасибо
Благодарю вас
Большое спасибо за...
— помощь
— поддержку
— понимание
Я вам очень признателен

The formulas of politeness

Thanks
Thank you
Many thanks indeed for...
— your help
— your support
— understanding
I am very grateful to you

сэнкс
сэнк ю:
мэни сэнкс индi:д
фо:...
ё: хелп
ё: сэпó:т
андэстэнддинг
ай эм вэри грэйтфул
ту ю:

Общие полезные сведения

Всегда пожалуйста	You are always welcome	ю: а: б:лвэз уэлкэм
Не за что (в ответ на благодарность)	Don't mention it	дбунт мэнш(э)н ит
Не стоит	It's all right	итс о:л райт
Извините	Sorry	сбри
Простите, пожалуйста	Excuse me, please	икскью:з ми: пли:з
Извините за беспокойство	Sorry to bother you	сбри ту ббэз ю:
Прошу прощения	Sorry!/Excuse me	сбри/экскьюз ми:
Простите, разрешите спросить...	Excuse me, may I ask you....	икскью:з ми: мэй ай а:ск ю:
Будьте любезны...	Be so kind	би: соу кайнд
Угощайтесь!	Have more, please	хэв мо: пли:з
Очень приятно!	It's very nice!	итс вэри найс
С удовольствием!	With pleasure!	уиз плэжэ
Сердечно благодарен	I'm very grateful to you	айм вэри грэйтфул ту ю:

Согласие

Да
Да, конечно
Непременно
Хорошо
Ладно
Я согласен
Обязательно
С удовольствием
Совершенно верно

Consent

Yes
Sure!/Surely!
For sure!
All right
O'kay
True!/Quite true!
Oh, surely
With pleasure
Right you are!

йес
шуа/шүэли
фо: шуа
о:л райт
окэй
трию:/квайт трию:
оу шүэли
уиз плэжэ
райт ю: а:

Общие полезные сведения

Вы правы!
Конечно!
Я не против
Я «за»!

You are right!
Certainly!
I don't mind
I'm for it!

ю: а: райт
сэ:ттли
ай дóунт майнд
айм фо:р ит

Отказ

Нет
Ни в коем случае
Я (категорически)
против
Я не могу
Я возражаю
Это невозможно
Не беспокойтесь

Refusal

No
By no means
I (strongly) object

I can't
I'm against
It is impossible
Don't worry/Don't
bother!

нóу
бай нóу ми:нз
ай (стрóнгли)
эбджэкт
ай кэнт
айм эгéйнст
ит из импóсэбл
дóунт уáри/дóунт
бóзэ

Просьба

Будьте добры...
Не могли бы вы...
Мне хотелось бы...
Пожалуйста,...
— покажите
— откройте
— закройте
— включите
— выключите
— позовите
Можно..?
— вас попросить...
— взять...
— посмотреть

Request

Would you..., please
Couldn't you...
I would like to...
Please...
— show
— open
— close
— switch on
— switch off
— call
May I..?
— ask you
— take
— look at

вуд ю: ... пли:з
куднт ю:...
ай вуд лайк ту...
пли:з...
шóу
óуп(э)н
клóуз
суйтч он
суйтч оф
ко:л
мэй ай
а:ск ю:
тэйк
лук эт

Общие полезные сведения

— войти
— закурить
Помогите мне,
пожалуйста!

— come in
— smoke
Help me, please!

кам ин
смбук
хелп ми: пли:з

Поздравления, пожелания

Поздравляю вас с...!

— днём рождения
— праздником
— юбилеем
С Новым годом!
Желаю вам...
— счастья
— успехов
— крепкого
здоровья
— удачи
— счастливого пути
Желаю вам хорошо
повеселиться
Удачи вам!

Congratulations, wishes

(My) Congratulations
on...

— your birthday
— the holiday
— the anniversary

Happy New Year!

I wish you...

— happiness
— success
— good health

— good luck

— a nice trip/journey

Enjoy yourself!

Good luck to you!

(май) кэнгрэтью-
лэйшнз он...

ё: бэ:здэй

зэ хóлидей

зэ энивэ:с(э)ри

хэпи нью: ййа

ай уйш ю:...

хэпинис

с(э)ксэс

гуд хэлс

гуд лак

э найс трип/джэни

энджой ё:сэлф

гуд лак ту ю:

Сожаление, сочувствие

Как жаль!
Я очень сожалею
Очень вам
сочувствую!
Не волнуйтесь
Не переживайте

Regret, sympathy

What a pity!

I regret it so much

I sympathize with you
very much!

Don't worry

Don't be so upset

уот э пíti

ай ригрét ит соу мач

ай сiмпэсайз уиз ю:

вэри мач

дóунт уáри

дóунт би: соу апсét

Общие полезные сведения

Примите
мои [наши]
соболезнования
Чем я могу вам
помочь?

Accept my (our)
condolences

эксэпт май (ауэ)
кэндэулэнсэз

What can I do for
you?

уот кэн ай ду: фо: ю:

Приглашение

Что вы делаете...?

- сегодня
- сегодня вечером
- завтра
- завтра вечером
- Вы свободны...?
- после обеда
- сегодня вечером
- в субботу

Разрешите
пригласить вас в...?

- кино
- музей
- театр
- ресторан

Пойдёмте на
концерт

Вы можете
составить мне
компанию?

Можно предложить
вам...?

- чашечку кофе
- сигарету

Invitation

What are you going
to do..?

- today
- tonight
- tomorrow
- tomorrow evening

Are you free...?

- after dinner
- tonight
- on Saturday

May I invite you to..?

- the movie
- a museum
- a theater
- a restaurant

Let's go to the
concert

Can you keep me a
company?

May I offer you..?

- a cup of coffee
- a cigarette

уот а: ю: гоуинг ту
ду:..

- тудэй
- тунайт
- тумороу
- тумороу í:внин

а: ю: фри:

а:фтэ динэ

тунайт

он сэтэдей

мэй ай инвайт ю:
ту...

зэ мý:ви

э мяю(:)зиэм

э сийтэ

э рэст(э)ронт

лэтс гоу ту зэ консэт

кэн ю: ки:п ми: э
камп(э)ни

мэй ай офэ ю:

- э кап ов кóфи
- э сигэрэ́т

Общие полезные сведения

— бокал вина
— мороженое

— a glass of wine
— an ice cream

э гла:с ов уайн
эн айс кри:м

Надобность

Мне нужно...
Я хотел бы...
Дайте мне,
пожалуйста,...
Покажите мне,
пожалуйста,...
Принесите мне,
пожалуйста,...
Подскажите мне,
пожалуйста,...
Где здесь
ближайший туалет?

Need

I would like to...
I would like...
Give me, please...

Show me, please...

Bring me, please...

Please, tell me...

Where is the nearest
bathroom/men's
room/ladies' room

ай вуд лайк ту...
ай вуд лайк...
гив ми: пли:з...

шоу ми: пли:з...

бринг ми: пли:з...

пли:з тэл ми:...

уэа(р) из зе нй:рэст
ба:сру:м/мэнз ру:м/
лэйдиз ру:м

Профессии

Кем вы работаете?

Я работаю
редактором
Где вы работаете?
Я работаю...
— на заводе
— в банке
— в больнице
— в научно-ис-
следовательском
институте

Professions

What do you
do? What is your
profession?
I work as an editor

Where do you work?
I work...
— at a factory
— at a bank
— at a hospital
— at a research
institute

уот ду ю: ду:? уот из
ё: прэфэш(э)н

ай уэ:к эз эн эдитэ

уэа ду: ю: уэ:к
ай уэ:к...
эт э фэк(э)ри
эт э бэнк
эт э хоспитл
эт э рисэ:ч
йнститью:т

Общие полезные сведения

Я студент	I am a student	ай эм э стью:д(э)нт
Где вы учитесь?	Where do you study?	уэа ду: ю: ста́ди
Я учусь в...	I study in...	ай ста́ди ин...
— колледже	— a college	э ко́лидж
— университете	— a university	э ю:ниве́:сити
— академии	— academy	э́кэдэми
На каком факульте- те вы учитесь?	What department do you study at?	уот дипа́:тмэнт ду: ю: ста́ди эт
Я учусь на ... факультете	I study at a...	ай ста́ди эт э...
— филологическом	— Languages and Literature Department (philology)	лэ́нгвиджэз энд ли́трэчэ дипа́:тмэнт (фило́лоджи)
— экономическом	— Department of Economics	дипа́:тмэнт ов икэно́микс
— юридическом	— Department of Law	дипа́:тмэнт ов ло:
Я учусь на третьем курсе	In my college I am a junior (third-year student)	ин май ко́лидж ай эм э джу́:ниэ (сэ:д йе́а стью́дэнт)

слова к теме

адвокат
актёр
актриса
артист
артистка
архитектор
банковский
служащий
бармен
бизнесмен

words for the theme

a lawyer
an actor
an actress
an actor
an actress
an architect
a bank employee
a bartender
a businessman

э ло́:йэ
эн э́ктэ
эн э́ктрис
эн э́ктэ
эн э́ктрис
эн а́:китэ́кт
э бэ́нк эмплóйи:
э ба́:тэндэ
э би́знисмэн

Общие полезные сведения

биолог	a biologist	э байбóлэджист
бухгалтер	an accountant	эн экáунтэнт
ветеринар	a veterinarian	э вэт(э)ринэриэн
врач	a doctor	э дóктэ
генетик	a geneticist	э джинэ́тисист
дизайнер	a designer	э диза́йнэ
диктор	an announcer	эн энáунсэ
журналист	a journalist	э джэ:нэ́лист
инженер	an engineer	эн инджини́э
математик	a mathematician	э мэ́симэтиш(э)н
менеджер	a manager	э мэ́ниджэ
механик	a mechanic	э микéник
микробиолог	a microbiologist	э майкрэубайбóлэ- джист
моряк	a seaman	э сi:мэн
музыкант	a musician	э мьюзиш(э)н
научный работник	a scientist	э сáйэнтист
педагог	a teacher	э тi:чэ
программист	a programmer	э прэ́угрэмэ
психолог	a psychologist	э сайкóлэджист
редактор	an editor	эн э́дитэ
режиссёр	a film-director	э филм дирéктэ
скульптор	a sculptor	э скáлптэ
специалист по маркетингу	an expert in marketing	эн э́кспэ:т ин мá:китин
спортсмен	a sportsman	э спó:тсмэн
строитель	a builder	э бiлдэ
студент	a student	э стью:д(э)нт
фермер	a farmer	э фá:мэ
физик	a physicist	э фiзисист
филолог	a philologist	э филбóлэджист

Общие полезные сведения

финансист
фотограф
художник
экономист
юрист

a financier
a photographer
an artist
an economist
a lawyer

э фaйнэнсиэ
э фэтóгрэфэ
эн á:тист
эн икóнэмист
э лó:йэ

Возраст

Age

Сколько вам лет?
Мне...
— семнадцать лет
— двадцать четыре
года
— сорок девять лет
Какого вы года
рождения?
Я семьдесят
шестого года
рождения
У меня скоро день
рождения
Сегодня у меня
именины

How old are you?
I am...
— seventeen
— twenty four

— forty nine
When were you born?

I was born in seventy
six

My birthday is very
soon
Today I am
celebrating my name
day

хау óулд а: ю:
ай эм...
сэвнті:н
твэ́нти фо:

фó:ти найн
уэн уэ́: ю: бо:н

ай уоз бо:н ин
сэвэ́нти сикс

май бэ́здэй из вéри
су:н
тэдэй ай эм
сэлэбрéйтинг май
нэйм дэй

Семья

Family

Я хочу познакомить
вас со своей
семьей (Я бы хотел
представить вас
моей семье)
Это мой папа
Его зовут...

I would like to
introduce you to my
family

It is my father
His name is...

ай вуд лайк ту
интрэ́дью:с ю: ту май
фэмили

ит из май фá:зэ
хиз нэйм из...

Общие полезные сведения

Это моя мама	It is my mother	ит из май мазэ
Её зовут...	Her name is...	хё нэйм из...
У нас в семье трое детей — я, моя сестра и мой брат	There are three children in our family — me, my sister and my brother	зээ а: сри: чылдрэн ин а́уэ фэмили — ми:, май сйстэ энд май бра́зэ
Сестра старше меня на два года, брат младше меня на пять лет	My sister is two years older than me, my brother is five years younger	май сйстэ из ту: йэ:з булдэ зэн ми:, май бра́зэ из файв йэ:з йа́нгэ
Вы женаты?	Are you married?	а: ю: мэрид
Я женат	I am married	ай эм мэрид
Вы замужем?	Are you married?	а: ю: мэрид
Я замужем	I am married	ай эм мэрид
Я холост	I am single	ай эм сингл
Я ещё не замужем	I am not yet married	ай эм нот йэт мэрид
Я разведён	I am divorced	ай эм диво́:сд
Я женат второй раз	It's my second marriage	итс май сэкэнд мэридж
От первого брака у меня сын-студент	I have a son by the first marriage, he is a student	ай хэв э сан бай зэ фэ:ст мэридж, хи: из э стью́:д(э)нт
От второго брака у меня дочь-школьница	I have a daughter by the second marriage, she goes to school	ай хэв э до́:тэ бай зэ сэк(э)нд мэридж, ши: го́уз ту ску́:л
У меня взрослая дочь и уже есть внуки — мальчик и девочка, я в них души не чаю	I have a grown-up daughter, a grandson and granddaughter. I would say, I really adore them	ай хэв э грóун ап до́:тэ, э грэ́нсан энд грэ́ндо:тэ. ай вуд сэй, ай ри́эли эдо:р зэм
У меня муж и двое детей	I have a husband and two children	ай хэв э ха́збэнд энд ту: чылдрэн

Общие полезные сведения

У меня жена и сын	I have a wife and a son	ай хэв э уайф энд э сан
У нас нет детей	We have no children	уи: хэв нóу чйлдрэн
Мои родители живы	My parents are alive	май пээр(э)нтс а: элайв
Моя мать умерла три года назад	My mother died three years ago	май мазэ дайд сри: йэ:з эгóу

слова к теме

родители
 отец
 мать
 сын
 дочь
 брат
 сестра
 муж
 супруг/супруга
 жена
 муж и жена
 супруги
 супружеская чета
 бабушка
 дедушка
 внук
 внучка
 дядя
 тётя
 племянник
 племянница
 зять

words for the theme

parents
 father
 mother
 son
 daughter
 brother
 sister
 husband
 spouse
 wife
 husband and wife
 spouses
 married couple
 grandmother
 grandfather
 grandson
 granddaughter
 uncle
 aunt
 nephew
 niece
 (о муже дочери)
 son-in-law, (о муже сестры) brother-in-law

пээр(э)нтс
 фá:зэ
 мазэ
 сан
 лó:тэ
 брáзэ
 сйстэ
 хáзбэнд
 спáуз
 уайф
 хáзбэнд энд уайф
 спáузэс
 мэрид капл
 грэнмазэ
 грэнфа:зэ
 грэнсан
 грэндо:тэ
 анкл
 а:нт
 нэвьó(:)
 ни:с
 сан ин лó:, брáзэ
 ин лó:

Общие полезные сведения

невестка	(о жене сына) daughter-in-law	дó:тэ ин ло:
свёкор/тесть	father-in-law	фá:зэ ин ло:
свекровь/тёща	mother-in-law	мáзэ ин ло:
двоюродный брат/ двоюродная сестра	cousin	казн
жених	(на свадьбе) bridegroom, (до свадьбы) fiancé	бра́йдгрум, фиансэ
невеста	(на свадьбе) bride, (до свадьбы) fiancée	брайд, фиансэ

Язык

Вы говорите..?
 — по-русски
 — по-английски
 — по-немецки
 — по-французски
 Я ... по-английски
 — не говорю
 — (немного) говорю
 — (немного)
 понимаю
 — не понимаю
 — читаю, но не
 говорю
 Какой язык вы
 знаете?
 Я знаю...
 — английский
 — арабский

Language

Can you speak..?
 — Russian
 — English
 — German
 — French
 I ... English
 — can't speak
 — speak a little bit
 — understand a little
 — do not understand
 — can read, but can't
 speak
 What language do
 you know?
 I know...
 — English
 — Arabic

кэн ю: спи:к...
 рáш(э)н
 йнглиш
 джэ:мэн
 френч
 ай ... йнглиш
 ка:нт спи:к
 спи:к э литл бит
 андэстэнд э литл
 ду: нот андэстэнд
 кэн ри:д бат ка:нт
 спи:к
 уот лэнгуидж ду:
 ю: нбу
 ай нбу...
 йнглиш
 эрэбик

Общие полезные сведения

— немецкий	— German	джэ:мэн
— французский	— French	френч
Я изучаю ... язык	I study the ... language	ай ста́ди зэ ...
— итальянский	— Italian	лэ́нгуидж
— испанский	— Spanish	итэ́лиэн
— датский	— Danish	спэ́ниш
Вы говорите по-русски уже (очень) хорошо	You already speak Russian (very) well	дэйниш
Я могу объяснить	I can explain myself	ю: о:лрэ́ди спи:к
Вы меня понимаете?	Do you understand me?	ра́ш(э)н (вэ́ри) уэ́л
Я вас не понимаю	I do not understand you	ай кэн иксплэ́йн
Повторите, пожалуйста	Repeat it, please	майсэ́лф
Простите! Что вы сказали?	Sorry! What did you say?	ду: ю: андэ́стэнд ми:
Мне нужен переводчик	I need an interpreter	ай ду: нот андэ́стэнд ю:
		рипи́:т ит пли:з
		сб́ри! уот дид ю: сэ́й
		ай ни:д эн
		интэ́:притэ́

Время

секунда
минута
четверть часа
полчаса
час
сутки
неделя
месяц

Time

a second
a minute
a quarter of an hour
a half an hour
an hour
a day
a week
a month

э сэ́к(э)нд
э мýнит
э квб́:тэ́ ов ан а́уэ
э ха:ф эн а́уэ
эн а́уэ
э дэй
э уи:к
э ма́нс

Общие полезные сведения

квартал	a quarter	э квó:тэ
полугодие	a half-year	э ха:ф йэ:
год	a year	э йэ:
столетие	a century	э сэнчури
тысячелетие	a millenium	э милэниэм
Который час?	What time is it?	уот тайм из ит
8.00 – (ровно)	8.00 – eight o'clock	эйт о клок (ша:п)
восемь часов	(sharp)	
8.05 – пять минут	8.05 – five minutes	файв мýнитс па:ст
девятого	past eight	эйт
8.15 – четверть	8.15 – a quarter past	э квó:тэ па:ст эйт,
девятого,	eight, eight fifteen	эйт фифтý:н
пятнадцать минут		
девятого		
8.25 – двадцать пять	8.25 – twenty five	твóнти файв мýнитс
минут девятого	minutes past eight	па:ст эйт
8.30 – половина	8.30 – half past eight	ха:ф па:ст эйт
девятого,		
полдевятого		
8.35 – без двадцати	8.35 – twenty five	твóнти файв мýнитс
пяти девять,	minutes to nine, eight	ту найн, эйт сó:ти
тридцать пять	thirty five	файв
девятого		
8.45 – без четверти	8.45 – a quarter to	э квó:тэ ту: найн,
девять, без	nine, fifteen minutes	фифтý:н мýнитс ту
пятнадцати девять	to nine	найн
8.55 – без пяти	8.55 – five minutes	файв мýнитс ту найн
девять	to nine	
На моих часах...	By my watch...	бай май уóч...
Когда? В котором	When? What time?	уэн? уот тайм?
часу?		
в час	at one o'clock	эт уан о клок
в четыре часа	at four o'clock	эт фо: о клок

Общие полезные сведения

без четверти два	a quarter to two	э квó:тэ ту ту:
от половины	from half past two up	фром ха:ф па:ст ту:
третьего до трёх	to three o'clock	ап ту сри: о клок
около пяти (часов)	about five (o'clock)	эбаўт файв (о клок)
через час	in an hour	ин эн áуэ
через три часа	in three hours	ин сри: áуэз
час тому назад	an hour ago	эн áуэ эгóу
после двух	after two o'clock	á:фтэ ту: о клок
утром	in the morning	ин зэ мó:нин
в полдень	at midday	эт миддэй
днём	in the afternoon	ин зэ á:фтэну:н
вечером	in the evening, tonight	ин зэ í:внин, тэнайт
ночью	at night	эт найт
в полночь	at midnight	эт миднайт
сегодня	today	тэдэй
завтра	tomorrow	тэмóрэу
послезавтра	the day after tomorrow	зэ дэй á:фтэ тэмóрэу
вчера	yesterday	йэстэди
позавчера	the day before yesterday	зэ дэй бифó: йэстэди
накануне	the day before	зэ дэй бифó:
поздно вечером	late in the evening	лэйт ин зэ í:внин
рано утром	early in the morning	э:ли ин зэ мó:нин
сейчас	now	нау
потом	later	лэйтэ
тогда	then	зэн
давно	long ago	лонг эгóу
недавно	recently	рi:снтли
скоро	soon	су:н

Общие полезные сведения

не скоро

В ... году

— этом

— прошлом

— будущем/
следующем

В позапрошлом
году

Через десять дней

На ... неделе

— этой

— будущей/
следующей

— прошлой

Время суток

утро

день

полдень

вечер

полночь

ночь

Календарь

Месяцы

январь

февраль

март

апрель

май

июнь

not very soon

...year

— this

— last

— next

the year before last

in ten days

...week

— this

— next

— last

Time of the day

morning

afternoon

midday

evening

midnight

night

Calendar

Months

January

February

March

April

May

June

нот вэри су:н

...ийэ:

зис

ла:ст

нэкст

зэ йиэ: бифо: ла:ст

ин тэн дэйз

...уй:к

зис

нэкст

ла:ст

мо:нин

а:фтэну:н

миддэй

й:внин

миднайт

найт

джэньюэри

фэбруэри

ма:ч

эйпр(э)л

мэй

джу:н

Общие полезные сведения

июль	July	джу(:)лай
август	August	ó:гэст
сентябрь	September	сэптэмбэ
октябрь	October	октóубэ
ноябрь	November	ноувэмбэ
декабрь	December	дисэмбэ
в январе	in January	ин джэньюэри
к марту	by March	бай ма:ч
с июля по сентябрь	from July till September	фром джу(:)лай тил сэптэмбэ
с середины октября	from the middle of October	фром зэ мидл ов октóубэ
к концу ноября	by the end of November	бай зэ энд ов ноувэмбэ
с начала декабря	from the beginning of December	фром зэ бигинин ов дисэмбэ

Дни недели

Days of the week

понедельник	Monday	мáнди
вторник	Tuesday	тью:зди
среда	Wednesday	у́нзди
четверг	Thursday	сэ:зди
пятница	Friday	фра́йди
суббота	Saturday	сэтэди
воскресенье	Sunday	сáнди
в понедельник	on Monday	он мáнди
по вторникам	on Tuesdays	он тью:здиз
к среде	by Wednesday	бай у́нзди
не позднее четверга	not later than Thursday	нот лáйтэ зэн сэ:зди

Общие полезные сведения

с пятницы до воскресенья	from Friday till Sunday	фром фрáйди тил сáнди
Какой сегодня день?	Which day is it today?	уи́ч дэй из ит тэдэй
Сегодня среда	Today is Wednesday	тэдэй из у́нзди
день недели	day of the week	дэй ов зэ уи:к
будний (рабочий) день	working day	уэ:кин дэй
выходной день	a day off	э дэй оф
выходные дни, конец недели	days off, weekend	дэйз оф, уи:кэнд
<i>Даты</i>	<i>Dates</i>	
1999 год — тысяча девятьсот девяносто девятый год	1999 — nineteen ninety nine	найнти:н нáйнти найн
В 2000 году — в двухтысячном году	In 2000 — in two thousand	ин ту: сáузэнд
С 1981 года — с тысяча девятьсот восемьдесят первого года	Since 1981 — since nineteen eighty one	синс найнти:н э́йти уáн
Я родился 24 мая 1976 года — я родился двадцать четвёртого мая тысяча девятьсот семьдесят шестого года	I was born on May 24, 1976 — I was born on the twenty fourth of May nineteen seventy six	ай уоз бо:н он зэ твэ́нти фо:с ов мэ́й найнти:н сэвнти сикс
Я планирую завершить эту работу в 2006 году — в две тысячи шестом году	I am planning to accomplish my work in 2006 — in two thousand six	ай эм плэ́нин ту э́кóмплиш май уэ:к ин ту: сáуз(э)нд сикс

Погода

Какая сегодня
погода?

Сегодня на улице...

- жарко
- холодно
- дождливо
- пасмурно
- прохладно
- ветрено
- ясно

Идёт...

- дождь
- снег

Дует сильный ветер

Вчера весь день...

- было жарко
- было холодно
- шёл снег
- шёл дождь

Сегодня чудесная
погода

Завтра будет...

- тепло
- жарко
- холодно
- дождливо

Weather

What kind of weather
are we having today?

Today it is ... outdoors

- hot
- cold
- rainy
- cloudy
- cool
- windy
- clear

It is...

- raining
- snowing

The strong wind
blows

Yesterday ... all day
long

- it was hot
- it was cold
- snow was falling
- rain was pouring

Today the weather is
wonderful

Tomorrow it will be...

- warm
- hot
- cold
- rainy

уót кайнд ов у́эзэ а:

уи: хэвин тэдэй

тэдэй ит из ...

аутдó:з

хот

кóулд

рэйни

клáуди

кү:л

уйнди

клиэ

ит из...

рэйнин

снóуин

зэ строн(г) уйнд
блэуз

йзстэди ... о:л дэй
лон

ит уоз хот

ит уоз кóулд

снóу уоз фó:лин

рэйн уоз пó:рин

тэдэй зэ у́эзэ из
уáндэфул

тэмóрэу ит уйл би:...

уо:м

хот

кóулд

рэйни

Общие полезные сведения

Какое волнение на море?

Сколько баллов?

Море штормит
Купаться
запрещено

Is the sea very rough now?

What is the wind force?

The sea is stormy
No swimming

**из зэ си: вэри раф
нау**

уот из зэ уинд фо:с

**зэ си: из стó:ми
ноу суймин**

Цвета

алый
бежевый, беж
белый
болотный
бордовый
васильковый
жёлтый
зелёный
золотистый
каштановый
коричневый
красный
лиловый
(сиреневый)
малиновый
оранжевый
пурпурный
розовый
серебристый
серый
синий
фиолетовый

Colors

scarlet
beige
white
marsh
claret-colored
cornflower blue
yellow
green
golden
chestnut
brown
red
lilac

crimson
orange
purple
pink
silvery
dark blue
violet

**ска:лит
бэйж
уайт
ма:ш
клэрэт-калэд
ко:нфлауэ блю:
йéлоу
гри:н
гоулд(э)н
чэснат
браун
рэд
лайлэк**

**кримзн
бриндж
пэ:пл
пинк
сйлв(э)ри
грэй
да:к блю:
вайэлит**

Общие полезные сведения

хаки	khaki	ка:ки
чёрный	black	блэк
светлый	light	лайт
тёмный	dark	да:к
однотонный	one-tone	уан тоун
одноцветный	one-color	уан калэ
двухцветный	two-color	ту: калэ
многоцветный	multicolored	мáлтикалэд
пёстрый	motley	мóтли

Качества

хороший — плохой
красивый — некрасивый
старый — молодой
старый — новый
богатый — бедный
знакомый — незнакомый
весёлый — грустный
большой — маленький
длинный — короткий
широкий — узкий
толстый — тонкий
высокий — низкий
глубокий — мелкий
светлый — тёмный
дорогой — дешёвый
лёгкий — тяжёлый

Qualities

good — bad
beautiful — ugly

old — young
old — new
rich — poor
familiar — unfamiliar
cheerful — sad
large — small

long — short

wide — narrow
fat — thin
high — low
deep — shallow
light — dark
expensive — cheap
light — heavy

гуд — бэд
бью:тэфул — áгли

булд — йанг
булд — нью:
рич — пүэ
фэмильэ — анфэмильэ
чйэфул — сэд
ла:дж — смо:л

лон — шо:т

уáйд — нэроу
фэт — син
хай — лóу
ди:п — шéлоу
лайт — да:к
икспэнсив — чи:п
лайт — хéви

Общие полезные сведения

мягкий — жёсткий
быстрый —
медленный

удобный —
неудобный
сухой — мокрый
горячий —
холодный

густой — жидкий
вкусный —
невкусный
солёный — пресный

сладкий — горький
яркий — тусклый

soft — hard
fast — slow

comfortable —
uncomfortable
dry — wet
hot — cold

thick — thin
tasty — tasteless

salty — tasteless,
(*o vode*) fresh
sweet — bitter
bright — dim

софт — ха:д
фа:ст — слóу

ка́мф(э)тэ́бл —
анка́мф(э)тэ́бл
драй — у́эт
хот — ко́улд

сик — син
тэйсти — тэйстлис

со:лти — тэйстлис,
фрэш
суй:т — бй́тэ
брайт — дим

Числительные

Сколько?
ноль
один
два
три
четыре
пять
шесть
семь
восемь
девять
десять
одиннадцать
двенадцать
тринадцать

The numerals

How many?
zero
one
two
three
four
five
six
seven
eight
nine
ten
eleven
twelve
thirteen

ха́у мэни
зыроу
уан
ту:
сри:
фо:
файв
сикс
сэвн
эйт
найн
тэн
илэ́вн
туэ́лв
сэ:тйн

Общие полезные сведения

четырнадцать	fourteen	фо:ти:н
пятнадцать	fifteen	фифти:н
шестнадцать	sixteen	сиксти:н
семнадцать	seventeen	сэвнти:н
восемнадцать	eighteen	эйти:н
девятнадцать	nineteen	найнти:н
двадцать	twenty	туэнти
двадцать один	twenty one	туэнти уан
двадцать два	twenty two	туэнти ту:
двадцать три	twenty three	туэнти сри:
двадцать четыре	twenty four	туэнти фо:
двадцать пять	twenty five	туэнти файв
двадцать шесть	twenty six	туэнти сикс
двадцать семь	twenty seven	туэнти сэвн
двадцать восемь	twenty eight	туэнти эйт
двадцать девять	twenty nine	туэнти найн
тридцать	thirty	сэ:ти
тридцать один	thirty one	сэ:ти уан
сорок	forty	фó:ти
сорок два	forty two	фó:ти ту:
пятьдесят	fifty	фифти
пятьдесят три	fifty three	фифти сри:
шестьдесят	sixty	сиксти
шестьдесят четыре	sixty four	сиксти фо:
семьдесят	seventy	сэвнти
семьдесят пять	seventy five	сэвнти файв
восемьдесят	eighty	эйти
восемьдесят шесть	eighty six	эйти сикс
девяносто	ninety	найнти

Общие полезные сведения

девяносто семь	ninety seven	на́йнти сэвн
сто	one hundred	уан хáндрэд
сто один	one hundred and one	уан хáндрэд энд уан
сто десять	one hundred and ten	уан хáндрэд энд тэн
сто двадцать	one hundred and twenty	уан хáндрэд энд туэ́нти
сто тридцать	one hundred and thirty	уан хáндрэд энд сэ́:ти
двести	two hundred	ту: хáндрэд
триста	three hundred	сри: хáндрэд
четыре́ста	four hundred	фо: хáндрэд
пятьсо́т	five hundred	фáйв хáндрэд
шестьсо́т	six hundred	сикс хáндрэд
семьсо́т	seven hundred	сэвн хáндрэд
восемьсо́т	eight hundred	эйт хáндрэд
девятьсо́т	nine hundred	на́йн хáндрэд
ты́сяча	one thousand	уан са́уз(э)нд
(одна) ты́сяча сто	one thousand and one hundred (eleven hundred)	уан са́уз(э)нд энд уан хáндрэд (илэ́вн хáндрэд)
две ты́сячи	two thousand	ту: са́уз(э)нд
три ты́сячи	three thousand	сри: са́уз(э)нд
четы́ре ты́сячи	four thousand	фо: са́уз(э)нд
пять ты́сяч	five thousand	фáйв са́уз(э)нд
деся́ть ты́сяч	ten thousand	тэн са́уз(э)нд
пятьдеся́т ты́сяч	fifty thousand	фи́фти са́уз(э)нд
сто ты́сяч	a hundred thousand	э хáндрэд са́уз(э)нд
миллион	one million	уан ми́льэ́н
миллиард	one billion	уан би́льэ́н

**Личные
местоимения**

я
ты
он
она
оно
мы
вы
они

**Personal
pronouns**

I
you
he
she
it
we
you
they

ай
ю:
хи:
ши:
ит
уи:
ю:
зэй

**Притяжатель-
ные местоиме-
ния**

мой
твой
его
её
наш
ваш
их

**Possessive
pronouns**

my
your
his
her
our
your
their

май
ё:
хиз
хэ:
áуэ
ё:
зёэ

**Вопросительные
слова и выраже-
ния**

Кто?
Что?
Где?
Когда?
Почему?
Зачем?
Какой?

**Interrogative
words and
expressions**

Who?
What?
Where?
When?
Why?
What for?
What?

ху:
уот
у́а
у́н
у́й
уот фо:
уот

Общие полезные сведения

Который?	Which?	уич
Куда?	Where?	у́а
Откуда?	Where ... from?	у́а ... фром
Как?	How?	хау
Каким образом?	In what way?	ин уот уэй
Сколько?	How many? (<i>с</i> <i>исчисляемыми</i> <i>существительными</i>)	хау мэни
	How much? (<i>с</i> <i>неисчисляемыми</i> <i>существительными</i>)	хау мач
С кем?	With whom?	уиз ху:м
С чем?	With what?	уиз уот
Кто это?	Who is it?	ху: из ит
Кто он?	Who is he?	ху: из хи:
Кто именно?	Who exactly?	ху: игзэктли
Кто там?	Who is there?	ху: из зéэ
Что случилось?	What has happened?	уот хэз хэп(э)нд
Что вы сказали?	What have you said?	уот хэв ю: сэд
Что вы хотите?	What do you want?	уот ду: ю: уонт
Что вы делаете?	What are you doing?	уот а: ю: дý(:)ин
Где мы находимся?	Where are we?	у́а(р) а: уи:
Где туалет?	Where is the toilet?	у́а(р) из зé тойлит
Где я могу найти..?	Where can I find..?	у́а кэн ай файнд
Как долго?	How long?	хау лон
Как туда добраться?	How can I get there?	хау кэн ай гэт зéэ
Могу ли я поговорить с..?	Can I speak to..?	кэн ай спи:к ту
Не могли бы вы мне помочь?	Could you help me?	куд ю: хэлп ми:
Не могли бы вы..?	Couldn't you..?	куднт ю:...

**Употребитель-
ные наречия**

Куда?

туда
сюда
вперёд
назад
направо
налево

Где?

здесь
там
близко
далеко
рядом
справа
слева
спереди
сзади
наверху
внизу

Как?

так
хорошо
плохо
высоко
низко
удобно
неудобно

Common adverbs

Where?

there
here
forward
back
to the right
to the left

Where?

here
there
close
far
near
on the right
on the left
in front
behind
above
below

How?

so
well
badly
high
low
comfortably
uncomfortably

зээ
хйэ
фó:вэд
бэк
ту зэ райт
ту зэ лэфт

хйэ
зээ
клóус
фа:
нйэ
он зэ райт
он зэ лэфт
ин франт
бихайнд
эбáв
билóу

сóу
уэл
бóдли
хай
лóу
кáмфэтэбли
анкáмфэтэбли

Общие полезные сведения

красиво
некрасиво
быстро
медленно
громко
тихо

beautifully
not nice
fast
slowly
loudly
quietly

бьё:тэфули
нот найс
фа:ст
слóули
лáудли
куáйэтли

Меры веса, длины, объёма

Measures of weight, length, volume

Вес

грамм
килограмм
унция
фунт
1 унция = 28,35 г

Weight

gram
kilogram
ounce
pound
1 ounce = (equals to)
28.35 g

грэм
кíлоугрэм
áунс
пáунд
уан áунс í:кв(э)лз
ту туэнти эйт хóул
сэ:ти файв хáндрэдс
грэмз
уан пáунд í:кв(э)лз
ту фо: хáндрэд энд
фíфти фо: грэмз

1 фунт = 454 г

1 pound = (equals to)
454 g

Длина

миллиметр
сантиметр
метр
километр
дюйм
фут

Length

millimeter
centimeter
meter
kilometer
inch
foot

мíлими:тэ
сэ́нтими:тэ
мí:тэ
кíлоуми:тэ
инч
фу:т

Общие полезные сведения

ярд	yard	йа:д
миля	mile	майл
1 дюйм = 2,54 см	1 inch = (equals to) 2.54 cm	уан инч й:кв(э)лз ту ту: пойнт фифти фо: хандрэдс сэнтими:тээ
1 фут = 30,48 см	1 ft = (equals to) 30.48 cm	уан фут й:кв(э)лз ту сэ:ти пойнт фó:ти эйт хандрэдс сэнтими:тээ
1 ярд = 91,44 см	1 yard = (equals to) 91.44 cm	уан йа:д й:кв(э)лз ту найнти уан пойнт фó:ти фо: хандрэдс сэнтими:тээ
1 миля = 1,609 км	1 mile = (equals to) 1.609 km	уан майл й:кв(э)лз ту уан пойнт сикс хандрэд энд найн сауз(э)ндз килоуми:тээ
1 морская миля = 1,852 км	1 nautical mile = (equals to) 1.852 km	уан нó:тик(э)л майл й:кв(э)лз ту уан пойнт эйт хандрэд энд фифти ту: сауз(э)ндз килоуми:тээ

Объём жидкостей Volume of liquids

литр	liter	ли:тэ
пинта	pint	пайнт
галлон	gallon	гэлэн
баррель	barrel	бэр(э)л

Общие полезные сведения

Вывески и надписи

Signboards and inscriptions

Администратор	Manager (Administrator)	мэниджэ (эдминистрэйтэ)
Бюро находок	Lost property	лост пропэти
Бюро обслуживания	Service bureau (office)	сэ:вис бюэрэу (о́фис)
Внимание!	Attention!	этэнш(э)н
Вход	Entrance	э́нтр(э)нс
Входа нет	No entrance	нóу э́нтр(э)нс
Вход свободный	Admission is free	эдмíшн из фри:
Выдача посылок	Parcel pickup	па:сл пíкап
Выдача писем «до востребования»	Post restante	пóуст рí:стэйнт
Выход	Exit	э́ксит
Ж — женский туалет	W — Ladies' (room)	дáбл'ю: — лэ́йдиз (ру:м)
Закрыто	Closed	клóузд
Зал ожидания	Waiting room	уэ́йтин ру:м
Занято	Occupied	о́кьюпайд
Запасный выход	Emergency exit	имэ:дж(э)нси э́ксит
Информация	Information	инфэмэ́йш(э)н
Касса	cash register/cashier's desk	кэш рэ́джистэ/ кэшиэз дэск
Камера хранения	Luggage/baggage room	лáгидж/бэ́гидж ру:м
Конечная остановка	Final stop	фáйнэл стоп
К себе	Pull	пул
Купаться запрещено!	No swimming	нóу су́ймин

Общие полезные сведения

Куриль воспрещает-ся! (Не курить!)	No smoking!	ноу смбукин
Место для курения	Smoking area	смбукин эриа
М — мужской туалет	G — Gentlemen (room)	джи: — джэнтлмэн (ру:м)
Опасно для жизни	Danger!	дэнджэ
Остановка	Stop	стоп
Осторожно, окрашено!	Caution! Wet paint!	ко:ш(э)н! уэт пэйнт
Открыто	Open	буп(э)н
Отправление	Departure	дипа:чэ
От себя	Push	пуш
Полиция	Police	пэли:с
Прибытие	Arrival	эрайв(э)л
Приём багажа	baggage check-in	бэгидж чек ин
Пристегнуть ремни	Fasten the belts	фа:сн зэ бэлтс
Проезд закрыт	No passage	ноу пэсидж
Проход закрыт	No passing	ноу па:син
Распродажа	Sale	сэйл
Руками не трогать!	Do not touch!	ду: нот тач
Скидки	Discounts	дискаунтс
Справочное бюро	Information (Inquiry)	инфэмэйш(э)н (инкуайэри)
Стой!	Stop!	стоп
Стоянка	Parking	па:кин
Стоянка запрещена	No parking	ноу па:кин
Фотографировать запрещается	Do not take pictures/ No photos!/No pictures!	ду нот тэйк пикчэрс/ ноу фэутэуз/ноу пикчэрс
Частная собственность	Private property	прайвит прópэти
Частный пляж	Private beach	прайвит би:ч

ПРИБЫТИЕ И ОТБЫТИЕ

ARRIVAL AND DEPARTURE

Паспортный контроль

Здравствуйте!
Пожалуйста, вот
мой паспорт
Цель моей
поездки...
— туризм
— деловая
— личная
Я собираюсь
пробыть в стране...
— несколько дней
— неделю
— месяц
Я остановлюсь...
— в гостинице
— у родственников

Passport control

Hello!
Here is my passport

The purpose of my
travel is...
— tourism
— business
— personal
I am going to stay in
(this country) for...
— several days
— a week
— a month
I will stay at...
— a hotel
— my relatives'

хэлóу
хíэ(р) из май
пá:спó:т
зэ пэ:пэс ов май
трéвэл из...
тúризм
бíзнис
пэ:снл
ай эм гóуин ту стэй
ин (зис кáнтри) фо:
сéвр(э)л дэйз
э уи:к
э манс
ай уил стэй эт...
э хоутéл
май рéлэтивз

Прибытие и отбытие

Пригласивший
меня родственник...

— работает в...
— проживает по
адресу...

У меня однократная
виза на ... дней

У меня
многократная виза
на этот год

У меня виза до ...
числа ... месяца

Ребёнок вписан...

— в мой паспорт
— в паспорт жены

Я в вашей стране
только проездом

The relative, who
invited me...

— works in...
resides at this
address...

I have a single-entry
visa for ... days

I have a multiple-
entry visa for this year

I have a visa up to the
... of...

This child is
registered...

— in my passport
— in my wife's
passport

I am only a transit
passenger

зэ рэлэтив ху:

инвáйтид ми:

уэ:кс ин

ризáйдз эт зис эдрэс

ай хэв э сингл éнтри

ви:зэ фо: ... дэйз

ай хэв э мálтипл
э́нтри ви:зэ фо: зис
йэ:

ай хэв э ви:зэ ап ту
зэ ... ов

зис чáйдл из
рédжистэд...

ин май пá:спo:т

ин май уáйфс

пá:спo:т

ай эм óунли э

трéнзит пéсинджэ

Таможня

Вот моя
таможенная
декларация

Я следую из ... в...

Мой багаж,
включая ручную
кладь, состоит из
... мест

В моём багаже
нет...

— оружия
— наркотиков

Customs

Here is my customs
declaration

I go from ... to...

I have, including the
carry-on luggage, ...
pieces

I have no ... in my
luggage

— arms
— drugs

хíэ(р) из

май кáстэмз

дэклэрáйш(э)н

ай гоу фром ... ту...

ай хэв инклу́динг зэ

кэри он лáгидж ...

пí:сис

ай хэв нóу ... ин май

лáгидж

а:мз

драгз

Прибытие и отбытие

– предметов старины и искусства	– antiques and items of art	ЭНТИКС ЭНД АЙТЭМЗ ОВ А:Т
У меня при себе...	I have...	ай хэв...
– российские рубли	– Russian roubles	раш(э)н ру:блз
– евро	– euro	йбэрэу
– доллары США	– US dollars	ю:эс дблэз
У меня с собой...	I have...	ай хэв...
– блок сигарет	– a carton of cigarettes	э кá:тэн ов сигэрэтс
– бутылка водки	– a bottle of vodka	э ботл ов вóдкэ
– две бутылки вина	– two bottles of wine	ту: ботлз ов уайн
У меня лицензия на ввоз...	I have an import licence...	ай хэв ЭН й:мпо:т лáйс(э)нс...
В каком размере я должен оплатить пошлину?	How much is the customs duty	хау мач из зэ кáстэмз дыб:ти
Вот мой страховой полис на время поездки	This is my travel insurance policy	зис из май трэвэл иншúэр(э)нс пóлиси
Вот мои международные водительские права	Here is my international driving license	хйэ(р) из май интэнэшэнл драйвин лáйс(э)нс
Вот технический паспорт	Here is the technical passport	хйэ(р) из зэ тэкник(э)л пá:спо:т
Мой автомобиль зарегистрирован в Российской Федерации	My car is registered in Russia	май ка: из рэджистэд ин рáшэ
Можно ехать?	Okay, I'm all set. So may I get going now?	о:кэй айм о:л сэт. соу мэй ай гэт гóуин нау
Спасибо	Thanks	сэнкс

На вокзале, в аэропорту

Где я могу взять тележку для багажа?
Какую монету я должен опустить?
Как мне добраться до...?

— города
— гостиницы...
Где остановка автобуса?
Где стоянка такси?

Где я могу взять машину напрокат?

В автобусе

Пожалуйста, один билет до... Сколько я должен заплатить?

В такси

Вы свободны?
Пожалуйста, довезите меня...

— на улицу...
— в гостиницу...
Поверните...
— направо
— налево
Остановитесь здесь, пожалуйста
Сколько с меня?

At the train station, at the airport

Where can I get a trolley for my baggage?
What kind of coin does it take?
How can I get to...

— the city
— the hotel...
Where is the bus stop?
Where is the taxi stand here?
Where can I rent a car?

In the bus

Please, one ticket to... How much for the ticket?

In a taxi

Are you free? Please, take me to...

— ...street
— the hotel...
Turn...
— to the right
— to the left
Stop here, please

How much ?

у́а кэн ай гэт э трóли
фо: май бэ́гидж
уот кайнд ов койн
даз ит тэйк
ха́у кэн ай гэт ту...

зэ сiти
зэ хоутэл
у́а(р) из зэ бас стоп

у́а(р) из зэ тэ́кси
стэнд хи́э
у́а кэн ай рэ́нт э ка:

пли:з уан тiкит ту...
ха́у мач фо зэ тiкит

а: ю: фри:? плиз тэйк
ми: ту...

...стри:т
зэ хоутэл
тэ:н
ту зэ райт
ту зэ лэфт
стоп хи́э пли:з

ха́у мач

В БАНКЕ

IN A BANK

Где находится
ближайший..?

— банк

— пункт обмена
валюты

Могу я получить
деньги по..?

— кредитной
карточке

— дорожным чекам

Поступило ли
перечисление на
моё имя?

Как я могу через
ваш банк пере-
числить деньги на
мой лицевой счёт в
России?

Как я могу
получить деньги со
своего российского
счёта?

Where is the
nearest..?

— bank

— currency exchange
office

Can I get cash by..?

— credit card

— traveler's checks

Has it been remitted
to my name?

What's the way to
remit the cash to my
personal account in
Russia?

What is the best way
to get my money
from my Russian
bank account?

у́а(р) из зэ
нийрэст...

бэнк

ка́р(э)нси иксчэйндж
о́фис

кэн ай гэт кэш бай...

кредит ка:д

трэвлэз чекс

хэз ит би:н римитид
ту май нэйм

уотс зэ уэй ту римит
зэ кэш ту май пэ:снл
экаунт ин рашэ

уот из зэ бэст уэй ту
гэт май мэни фром
май раш(э)н экаунт

Есть ли у вас система перевода «Вестерн-юнион»?	What about the transfer of money through the Western Union ?	уот эбаут зэ трэнсфэ: ов мანი сру: зэ: уэстэн юнион
Как долго будет идти перевод денег?	How long does it take to transfer cash (through the money order)?	хау лон даз ит тэйк ту трэнсфэ кэш (сру: зэ мანი б:дэ)
Вот мой паспорт	Here is my passport	хиэ(р) из май пá:спo:т
Вот мои банковские реквизиты	Here are my bank essential elements	хиэ(р) а: май бэнк исэ́нш(э)л э́лимэнтс
Вот моя пластиковая карточка	Here is my plastic card	хиэ(р) из май плэстик ка:д
Могу я осуществить платёж...?	Can I make the ... payment?	кэн ай мэйк зэ ... пэймэнт
— наличный	— cash	кэш
— безналичный	— non-cash	нон-кэш
— по кредитной карточке	— by credit card	бай крэ́дит ка:д
— чеком	— by check	бай чэк
слова к теме	words for the theme	
банковские реквизиты	essential elements of the bank	исэ́нш(э)л э́лимэнтс ов зэ бэнк
банкомат	cash dispenser	кэш диспéнсэ
валюта	currency	ка́р(э)нси
деньги...	money	ма́ни
— крупные	large bills	ла:дж билз
— мелкие	small bills	смо:л билз

В банке

кредитная карточка	credit card	крэ́дит ка:д
купюра	note	но́ут
курс валюты	currency rate	ка́р(э)нси рэ́йт
лицевой счёт	personal account	пэ:снл э́каунт
наличные	cash	кэш
обмен валюты	exchange of currency	иксчэ́йндж ов
		ка́р(э)нси
перевод денег	cash remittance	кэш рими́тэнс
пластиковая карточка	plastic card	плэ́стик ка:д
платёж...	...payment	пэ́ймент...
— безналичный	— non-cash	нон кэш
— наличный	— cash	кэш
— по кредитной карточке	— by credit card	бай крэ́дит ка:д
— чеком	— by check	бай чек
реквизиты банка	essential elements of the bank	исэ́нш(э)л э́лиментс
счёт...	...an account	ов зэ бэ́нк
— закрыть	— to close	...э́н э́каунт
— открыть	— to open	ту кло́уз
трансфер	transfer	ту о́уп(э)н
чек...	...check	трэ́нсфэ:
— дорожный	— traveler's	...чек
— коммерческий	— commercial	трэ́вэлз
		кэмэ:ш(э)л

В ГОСТИНИЦЕ

AT A HOTEL

Оформление номера и отъезд

Здравствуйте!

Я заранее
забронировал
номер. Моя
фамилия...

Я хотел бы
получить...

— одноместный
номер

— двухместный
номер

— номер с ванной

— номер с душем

— номер с балконом

Я пробуду здесь...

— сутки

Checking in and checking out

Hello! I have reserved
a room in advance.
My last name is...

I would like to get...

— single room

— double room

— room with a bath

— room with a shower

— room with a
balcony

I shall stay here for...

— a day

хэлбү! ай хэв ризэ:вд
э ру:м ин эдвaнс. май
ласт нэйм из...

ай вуд лайк ту гэт...

сингл ру:м

дабл ру:м

ру:м уиз э ба:с

ру:м уиз э шауэ

ру:м уиз э бэлкэни

ай шэл стэй хйэ
фо:...

э дэй

В гостинице

— несколько дней	— some days	сам дэйз
— две недели	— two weeks	ту: уй:кs
Есть ли в номере...?	Is there a ... in the room?	из зээ э ... ин зэ ру:м
— кондиционер	— conditioner	кэндишэнэ
— сейф	— safe	сэйф
— ванна	— bath	ба:с
— туалет	— bathroom	бáсрум
— телефон	— telephone	тэлифоун
— телевизор	— TV set	ти ви сэт
— холодильник	— refrigerator	рифріджэрэйтэ
— кабельное телевидение	— cable TV	кэйбл ти ви
Сколько стоит номер...?	How much is the room...?	хáu мач из зэ ру:м...
Можно оставить в сейфе...?	May I leave ... in the safe?	мэй ай ли:в ... ин зэ сэйф
— деньги	— money	мáни
— ценные вещи	— valuables	вэ́лькьюэблз
Где я могу...?	Where can I...?	у́а кэн ай
— поставить свою машину	— park my car	па:к май ка:
— обменять валюту	— exchange currency	иксчэйндж кáр(э)нси
— взять машину напрокат	— rent a car	рэнт э ка:
Могу я посмотреть номер?	Can I look at the room?	кэн ай лук эт зэ ру:м
Нет, он мне не нравится	I don't like the room	ай дбунт лайк зэ ру:м
Здесь слишком...	It is too ... here	ит из ту: ... хіэ
— шумно	— noisy	нóйзи

— темно	— dark	да:к
— тесно	— crowded	кра́удид
Этот номер мне не подходит	Sorry, it doesn't suit me	сóри ит дазнт сьют ми:
Есть ли у вас что-нибудь...?	Have you got anything...?	хэв ю: гот э́нисинг...
— получше	— better	бэ́тэ
— побольше	— larger	ла́:джэ
— подешевле	— not so expensive	нот со́у искипэ́нсив
Прекрасно, этот номер мне подходит	This room looks good to me	зис ру:м лукс гуд ту ми:
В котором часу завтрак?	At what time is breakfast served here?	эт уот тайм из зэ брэ́кфэст сэ:вд хиэ
Я уезжаю...	I am leaving...	ай эм ли́:вин
— сегодня вечером	— tonight	туна́йт
— завтра утром	— tomorrow morning	тэмо́роу мо́:нинг
Приготовьте счёт, пожалуйста	Can I get a bill, please?	кэн ай гэ́т э бил пли:з
Могу я заплатить...?	Can I pay..?	кэн ай пэй...
— дорожными чеками	by traveler's checks?	бай трэ́влэз чекс
— кредитной карточкой	— by a credit card	бай э крэ́дит ка:д
Я плачу наличными	I pay cash	ай пэй кэш
Здесь было очень приятно. Спасибо за всё	Had a great time here. Thanks for everything	хэд э грэ́йт тайм хиэ. сэнкс фо:р э́врисинг
До свидания!	Good-bye!	гуд бай

В гостинице

Обслуживание в гостинице Hotel service

Пожалуйста,
отнесите мой багаж
в номер

Я отнесу сам...

— этот чемодан

— эту сумку

Дайте, пожалуйста,
ключ от номера...

Можно попросить
принести завтрак в
номер?

Я хочу заказать
в номер ужин на
двоих

Отдайте пожалуйста
в стирку моё бельё

Мне надо

выгладить брюки

Мне надо отдать в
чистку костюм

Кто там?

Войдите!

Проходите!

Подождите
минуточку,
пожалуйста

Где (находится)...?

— бар

— ресторан

Can you take my
suitcases to my room?

I will take this ...
myself

— suitcase

— bag

Please, give me the
key for my room

May I have my
breakfast sent to
room No ... please?

I'd like to order
supper for two (to my
room)

Please, have my linen
sent to a laundry

I would like to have
my trousers pressed

I'd like to have
my suit sent to dry
cleaner's

Who's there?

Come in!

Please, come in

Wait a moment,
please!

Is there ... around?

— a bar

— a restaurant

кэн ю: тэйк май
сү:ткэйсиз ту май
ру:м

ай уил тэйк зис ...
майсэлф

сү:ткэйс

бэг

пли:з гив ми зэ ки:
фо: май ру:м

мэй ай хэв май
брэкфэст сэнт ту
ру:м нмбэ ... плиз

айд лайк ту ó:дэ сáпэ
фо: ту: ту май ру:м

пли:з хэв май лínин
сэнт ту э лó:ндри

ай вуд лайк ту хэв
май тра́уззэз прест

айд лайк ту хэв май
су:т сэнт ту драй

клí:нэз

ху:з зéэ

кам ин

пли:з кам ин

уэйт э мóумэнт пли:з

из зэа ... эра́унд

э ба:

э рéст(э)ронт

У меня в номере
перегорела лам-
почка. Замените её,
пожалуйста

Смените,
пожалуйста,...

— полотенце

— постельное бельё

В умывальнике
засорился слив.

Пришлите, пожа-
луйста, мастера

У меня в номере...

— сломался

выключатель

— перегорела
лампочка

Я забыл свой ключ
в номере

Пожалуйста...

— закажите для
меня такси на ...
часов

— пришлите кого-
нибудь, чтобы
снести вниз мои
чемоданы

слова к теме

багаж

бассейн

будить

бюро обслуживания

A bulb in my room
has burnt out. Can I
have it replaced?

Change ... please

— a towel

— bed linens

The sink drain got
clogged. Can you
send a technician to
get it fixed?

...in my room

— A switch is out of
order

— A bulb has burnt
out

I've left the key to my
room

Please...

— order for me a taxi
at ... o'clock

— call somebody
to take down my
suitcases

words for the theme

baggage

swimming pool

wake up

service bureau

э балб ин май ру:м
хээ бэ:нт аут. кэн ай
хэв ит риплэйсд

чэйндж ... пли:з

э тауэл

бэд лининз

зэ синк дрэйн гот
клогд. кэн ю: сэнд э
тэкниш(э)н ту гэт ит
фикст

...ин май ру:м

э свитч из аут ов о:дэ

э балб хээ бэ:нт аут

айв лэфт зэ ки: ту
май ру:м

пли:з...

о:дэ фо: ми: э тэкси
эт ... о клоок

ко:л сáмбэди ту тэйк
даун май сý:ткэйсэз

бэгидж

суймин пу:л

уэйк ап

сэ:вис быбээрэу

В гостинице

ванная	bathroom	ба́:сру:м
вода...	water...	уо́:тэ...
— горячая	— hot	хот
— холодная	— cold	кбулд
вызывать	to call	ту ко:л
выстирать	to wash/ to send to be laundered	ту уо́ш/ту сэнд ту би:
гладить	to iron	ло́:ндэд
горничная	chambermaid	ту айэн
дежурный	manager on duty	чэймбэмэйд
администратор		мэниджэ он ды́:ти
душ	shower	ша́уэ
завтрак	breakfast	брэ́кфэст
звонить	to ring	ту рин
камера хранения	baggage room	бэ́гидж ру:м
ключ	a key	э ки:
кондиционер	air conditioner	эа кэ́ндишэ́нэ
лампочка	a bulb	э балб
лифт	elevator	э́ливейтэ
неисправность	malfunction	мэ́лфа́нкш(э)н
носильщик	a porter	э по́:тэ
обед	dinner	ди́нэ
обмен валюты	currency exchange	ка́р(э)нси иксчэ́йндж
оплачивать счёт	to pay the bill	ту пэй зэ бил
отъезд	departure	дипа́:чэ
паспорт	passport	па́:спо:т
портье	desk clerk	дэ́ск клэ:к
регистрация	checking in	че́кин ин
сауна	sauna	со́:нэ
справочное бюро	information	инфа́мэйш(э)н
счёт	bill	бил
ужин	supper	са́пэ

В РЕСТОРАНЕ

IN A RESTAURANT

Где здесь можно..?

— перекусить

— пообедать

— поужинать

Для меня
зарезервирован
столик на троих

Нам нужен столик
на четверых

Мне хотелось бы
столик...

— в углу

— у окна

— на улице

Официант,
пожалуйста,
принесите...

— меню

— ещё один стул

Where can I ... here?

— have a bite

— have dinner/have
a lunch

— have supper

A table for three has
been reserved for me

Now we need a table
for 4 persons

I would like a table...

— in a corner

— at a window

— outdoors

Waiter, please,
bring...

— the menu

— one more chair

у́а кэн ай ... хйэ

хэв э байт

хэв дйнэ/хэв э ланч

хэв сáпэ

э тэйбл фо: сри: хэз
би:н риззэ:вд фо: ми:

нау уй: ни:д э тэйбл
фо: фо: пэ:снс

ай вуд лайк э тэйбл...

ин э кó:нэ

эт э уйндоу

аутдó:з

у́йтэ пли:з брин...

зэ м́нью:

уан мо: чéэ

В ресторане

— ещё один прибор	— one more set	уан мо: сёт
— вилку	— a fork	э фо:к
— нож	— a knife	э найф
— ложку	— a spoon	э спу:н
— бокал	— a glass	э гла:с
— рюмку	— a wine-glass	э уайн гла:с
— салфетку	— a napkin	э нэпкин
— зубочистки	— toothpicks	тү:спикс
— пепельницу	— an ashtray	эн эштрэй
У вас есть меню на русском языке?	Have you a menu in Russian?	хэв ю: э мэню: ин раш(э)н
Какие у вас есть ... блюда?	What ... dishes do you have?	уот ... дйшиз ду: ю: хэв
— национальные	— national	нэшэнл
— вегетарианские	— vegetarian	веджитээрэн
Где здесь туалет?	Where is the toilet here?	уэр из зэ тóйлит хйэ
Пожалуйста, принесите...	Please, bring...	пли:з брин...
— бутылку вина	— a bottle of wine	э ботл ов уайн
— кофе на двоих	— coffee for two	кóфи фо: ту:
— минеральную воду	— mineral water	мйн(эр)(э)л уó:тэ
Минеральную воду без газа, пожалуйста	Mineral water not carbonated, please	мйн(эр)(э)л уó:тэ нот кá:бэнейтид пли:з
Ещё я хотел бы заказать...	I would also like to order...	ай вуд ó:лсоу лайк ту ó:дэ...
Счёт, пожалуйста	Can we have a bill, please?	кэн уи: хэв зэ бил пли:з

Меню

Закуски

ассорти (мясное,
рыбное)
анчоусы
ветчина
грибы
заливная рыба
заливное мясо
икра...
— лососёвая
— чёрная
кальмары
каперсы
колбаса...
— варёная
— копчёная
крабы
креветки
лангусты
лобстер
лосось...
— солёный
— холодного
копчения
— горячего
копчения
маслины
оливки
омары

Menu

Appetizers

assortment (*of meat,
fish*)
anchovies
ham
mushrooms
jellied fish
jellied meat
...caviar
— salmon
— black caviar
squids
capers
sausage
— bologna
— salami
crabs
shrimps
spiny lobsters
lobster
...salmon
— salty
— cold smoked

— hot smoked

olives
olives
lobsters

эсО:тмЭнт (ов ми:т,
фиш)
ЭнчЭвиз
хэм
мáшрумз
джЭлид фиш
джЭлид ми:т
...кЭвиа:
сЭмэн
блэк кЭвиа:
скуйдз
кЭйпэз
сОсидж
бЭлоньэ
сЭла:ми
крЭбз
шримпс
спáйни лóбстЭз
лóбстЭ
...сЭмэн
сО:лти
кóулд смóукт

хот смóукт

óливз
óливз
лóбстЭз

В ресторане

омлет	omelet(te)	омлит
паштет	paté	патэ
ростбиф	roast beef	рбуст би:ф
салат...	...salad	...сэлэд
— овощной	— vegetable	вэджитэбл
— грибной	— mushroom	мáшрум
— картофельный	— potato	п(э)тэйтоу
— мясной	— meat	ми:т
— из помидоров	— tomato	тэмá:тоу
— из огурцов	— cucumber	кью:камбэ
— с креветками	— with shrimps	уиз шримпс
студень	aspic	эспик
сыр...	...cheese	...чи:з
— твёрдый	— hard	ха:д
— мягкий	— soft	софт
— блю	— blue	блю:
— бри	— brie	бри:
сырное ассорти	cheese assortment	чи:з эсо:тмэнт
творог	cottage cheese	кóтидж чи:з
устрицы	oysters	ойстэз
яичница	fried eggs	фрайд эгз
яйца	eggs	эгз
Супы	Soups	
борщ	borsch (beetroot soup)	бо:ш или бо:ч (би:тру:т су:п)
картофельный суп	potato soup	п(э)тэйтоу су:п
мясной бульон	meat broth	ми:т брос
овощной суп	vegetable soup	вэджитэбл су:п
рыбный суп	fish soup	фиш су:п
свекольник	beets soup	би:тс су:п

суп из баранины
суп-лапша
суп-пюре из
шпината
фасолевый суп
черепаший суп
чечевичный суп

Мясо, мясные блюда

бекон
бифштекс
говядина (барани-
на, свинина)...
— жареная
— отварная
— тушёная
грудинка
корейка
котлета из...
— баранины
— говядины
— свинины
лазанья
люля-кебаб
печёнка
почки
рёбрышки свиные
ростбиф
сардельки
свиная отбивная

mutton soup
noodle soup
thick soup with
spinach
bean soup
tortoise soup
lentil soup

Meat, meat dishes

bacon
steak
...beef (mutton, pork)
— fried
— boiled
— stewed
brisket
brisket
...cutlet
— mutton
— beef
— pork
lasagne
kebab
liver
kidneys
pork ribs
roastbeef
small sausages
pork chop

матн су:п
ну:дл су:п
сик су:п уиз спíнидж

би:н су:п
тó:тэс су:п
лэнтил су:п

бэйк(э)н
стэйк
...би:ф (матн, по:к)

фрайд
бойлд
стью:д
брíскит
брíскит
...кáтлит
матн
би:ф
по:к
лэзэньэ
кэбэб
ли́вэ
ки́дниз
по:к рибс
ро́устби:ф
смо:л sóсиджиз
по:к чоп

В ресторане

свинина жареная
сосиски
телятина
шашлык
шницель

Птица, блюда из птицы

гусь
индейка
курица
куриные...
— грудки
— крылышки
— ножки
утка

Дичь

заяц
кабан
косуля
куропатка
лось
перепел
рябчик
тетерев
фазан

Рыба и морепродукты

икра
кальмар

fried pork
frankfurters
veal
shashlik
schnitzel

Poultry, poultry dishes

goose
turkey
hen
chicken...
— pigeon-chests
— wings
— legs
duck

Game

hare
wild boar
roe deer
partridge, grouse
elk
quail
hazel grouse
black grouse
pheasant

Fish and sea foods

caviar
squid

фрайд по:к
фрэнкфэ:тэз
ви:л
шашлік
шнійц(э)л

гу:с
тэ:ки
хэн
чйкин...
пйджин-честс
уингз
лэгз
дак

хээ
уайлд бо:
роу дйэ
пá:тридж, гра́уз
элк
куэйл
хэйзл гра́уз
блэк гра́уз
фэзнт

кэвиа:
скуйд

В ресторане

камбала	flounder	флаундэ
карась	European carp	юрэпи:эн ка:п
камп	carp	ка:п
крабы	crabs	крэбз
креветки	shrimps	шримпс
лангусты	spiny lobsters	спайни лобстэз
лещ	breem	бри:м
лобстер	lobster	лобстэ
лосось	salmon	сэмэн
макрель/скумбрия	mackerel	мэкр(э)л
минога	lamprey	лэмпри
окунь	perch	пэ:ч
омар	lobster	лобстэ
осётр	sturgeon	стэ:дж(э)н
палтус	halibut	хэлибэт
сазан	carp fish	кап фиш
севрюга	stellate sturgeon	стэлит стэ:дж(э)н
сельдь	herring	хэрин
сёмга	salmon	сэмэн
сиг	white-fish	уайт фиш
скумбрия/макрель	mackerel	мэкр(э)л
судак	pike perch	пайк пэ:ч
треска	cod	код
тунец	tuna	ту:нэ
угорь	eel	и:л
устрицы	oysters	ойстэз
форель	trout	траут
шпроты	sprats	спрэтс
щука	pike	пайк

В ресторане

Молочные продукты

ацидофилин
бифидок
йогурт
кефир
маргарин
масло сливочное
молоко...
— жирное
— нежирное
— обезжиренное
простокваша
сливки
сметана
творог

Овощи

авокадо
артишоки
базилик
баклажаны
бобы
горох
грибы
зелёный горошек
кабачки
каперсы

Dairy products

acidophiline
biphidus
yoghurt
kefir
margarine
butter
...milk
— fat
— low-fat
— fat-free
thick sour milk
cream
sour cream
cottage cheese

Vegetables

avocado
artichoke
basil
eggplants
beans
peas
mushrooms
green peas
squash
capers

эсидофила́йн
би́фидэс
йо́гэ(:)т
кэ́фэ
ма:джэ́ри:н
ба́тэ
...ми́лк
фэ́т
лоу фэ́т
фэ́т фри:
си́к са́уэ ми́лк
кри:м
са́уэ кри:м
ко́тидж чи:з

эвоука́:доу
а́:тичоук
бэ́зл
э́гпла:нтс
би:нз
пи:з
ма́шрумз
гри́:н пи:з
сквош
кэ́йпэз

капуста...

— белокочанная
— брокколи
— брюссельская
— китайская
— кольраби
— краснокочанная
— савойская
— цветная
картофель
кукуруза
лук...
— зелёный
— порей
— репчатый
майоран
морковь
перец
петрушка
помидоры
редис
репа
свёкла
сельдерей
спаржа
тимьян
тыква
укроп
фасоль
хрен

— white cabbage
— broccoli
— Brussels sprouts
— Chinese cabbage
— kohlrabi
— red cabbage
— Savoy cabbage
— cauliflower
potatoes
corn
...onions
— spring
— leek
— large
marjoram
carrots
pepper
parsley
tomatoes
radish
turnip
beets
celery
asparagus
thyme
pumpkin
dill
kidney beans
horseradish

уайт кэбидж
брóкэли
брáслз спра́утс
чайни:з кэбидж
ко́ула:би
рэд кэбидж
сэво́й кэбидж
ко́лифлауэ
п(э)тэйтоуз
ко:н
...áньэ́нз
сприн
ли:к
ла:дж
ма́:дж(э)рэм
кэ́рэтс
пэ́пэ
па́:сли
тэма́:тоуз
рэ́диш
тэ́:нип
би:тс
сэ́лэри
эспэ́рэгэс
тайм
па́мпкин
дил
кидни би:нз
хо:срэ́диш

В ресторане

цикорий
чеснок
шпинат
щавель

chicory
garlic
spinach
sorrel

чйкэри
гá:лик
спйнидж
сбр(э)л

Фрукты, ягоды, орехи

Fruity berries, nuts

абрикосы
айва
ананас
апельсины
арбуз
виноград...
— светлый
— тёмный
вишня
гранаты
грейпфруты
грецкие орехи
груши
дыня
инжир
кешью
киви
клубника
лимоны
малина
мандарины
миндаль
нектарины
папайя

apricots
quince
pineapple
oranges
a watermelon
...grapes
— light
— dark
cherry
pomegranate
grapefruit
walnuts
pears
melon
figs
cashew
kiwi fruit
strawberry
lemons
raspberry
tangerines
almonds
nectarine
papaya

эйприкотс
куйнс
пáйнэпл
бринджиз
э уó:тэмэлэн
...грэйпс
лайт
да:к
чэри
пóмгрэнит
грэйпфру:т
уó:лнатс
пéээ
мэлэн
фигз
кэшý:
кй:ви(:) фру:т
стрó:б(э)ри
лэмэнз
рá:зб(э)ри
тэндж(э)рй:нз
á:мэндз
нэкт(э)рин
пэпáйэ

персики
сливы
смородина
— красная
— чёрная
финики
фундук
черешня
яблоки

peaches
plums
...currants
— red
— black
dates
filbert
sweet cherry
apples

пí:чиз
пламз
...káр(э)нтс
рэд
блэк
дэйтс
фíлбэ(:)т
суí:т чэри
эплз

Напитки

спиртные напитки

аперитив
бренди
вермут
вино...
— белое
— десертное
— красное
— креплёное
— полусладкое
— полусухое
— сладкое
— столовое
— сухое
виски...
— натуральное
— со льдом
— с содовой
водка

Drinks

alcoholic drinks

aperitif
brandy
vermouth
...wine
— white
— dessert
— red
— fortified
— semisweet
— semidry
— sweet
— table
— dry
whisky...
— genuine
— on the rocks
— with soda
vodka

эпэритиф
брэнди
вэ:мэс
...уайн
уайт
дизэ:т
рэд
фó:тифайд
сэмисуí:т
сэмидрай
суí:т
тэйбл
драй
уýски...
джэньюин
он зе рокс
уиз соудэ
вóдкэ

В ресторане

горькая настойка	brandy with bitter taste	брэнди уиз битэ тэйст
джин (с тоником)	gin (and tonic)	джин (энд тóник)
кампар	campari	кампáри
коньяк	cognac	ко́ньэк
ликёр	liqueur	ликью́э
мадера	Madeira	мэдиэрэ
мартини...	...Martini	...ма:ти:ни
— белый	— white	уайт
— розовый	— pink	пинк
— красный	— red	рэд
пиво...	beer...	бийэ...
— безалкогольное	— nonalcoholic	нонэлкэхóлик
— светлое	— light	лайт
— тёмное	— dark	да:к
— горькое	— bitter	битэ
портвейн...	port wine	по:т уайн
— белый	— white	уайт
— красный	— red	рэд
ром	rum	рам
сидр	cider	сáйдэ
текила	tequila	теки́лэ
херес	sherry	ше́ри
шампанское...	...champagne	...шэмпэ́йн
— брут	— brut	бру:т
— полусладкое	— semisweet	сэмису́й:т
— полусухое	— semidry	сэмидра́й
— сладкое	— sweet	су́й:т
— сухое	— dry	драй

*прохладительные
напитки*

вода...
— минеральная
— содовая/
газированная
— со льдом
— фруктовая
квас
кока-кола
лимонад
нектар
...сок
— фруктовый
— ягодный

горячие напитки

какао
кофе...
— без сахара
— капучино
— по-турецки
— растворимый
— с молоком
— с сахаром
— со сливками
— чёрный
чай...
— без сахара
— зелёный
— с лимоном
— с молоком

soft drinks

...water
— mineral
— soda/carbonated
water
— with ice
— fruit
kvas
coca-cola
lemonade
nectar
...juice
— fruit
— berry

hot drinks

cocoa
coffee...
— without sugar
— cappuccino
— Turkish
— instant
— with milk
— with sugar
— with cream
— black
tea...
— without sugar
— green
— with a lemon
— with milk

...уó:тэ
мйн(э)р(э)л
сóудэ/кá:бонейтид
уó:тэ
уиз айс
фру:т
ква:с
кóукэ кóулэ
лэмэнэйд
нэктэ
джу:с
фру:т
бэри

кэукэу
кóфи
уизáут шýгэ
кэпэчй:нэу
тэ:киш
йнстэнт
уиз милк
уиз шýгэ
уиз кри:м
блэк
ти:...
уизáут шýгэ
гри:н
уиз э лэмэн
уиз милк

В ресторане

— с сахаром
— чёрный
шоколад

— with sugar
— black
chocolate

уиз шүгэ
блэк
чок(э)лит

Десерты, кондитерские изделия

Desserts, confectioneries

бисквит
варенье
желе
кекс
компот
конфеты...
— карамель
— мармелад
— шоколадные
крем
мёд
мороженое
мусс
пахлава
печенье
пирожное
пудинг
самбук
халва
шоколад

sponge cake
jam
jelly
cake
fruit compote
— candy
— caramels
— marmalade
— chocolate
cream
honey
ice cream
mousse
pakhlahav
cookies
pastry
pudding
sambuk
halvah
chocolate

спандж кэйк
джэм
джэли
кэйк
фру:т кóмпэут
кэнди
кэрэмэлз
мá:мэлэйд
чок(э)лит
кри:м
хáни
айс кри:м
му:с
пэхлава:
кукиз
пэйстри
пудин
самбук
ха:лвá:
чок(э)лит

Названия блюд, гарниры

Names of dishes, garnishes

голубцы
картофель...

stuffed cabbage
potatoes...

стафт кэбидж
пэтэйтоуз...

— запечённый в фольге	— baked in foil	бэйкэд ин фойл
— жареный	— fried	фрайд
— отварной	— boiled	бойлд
— фаршированный	— stuffed	стафт
картофельное пюре	mashed potatoes	мэшт пэтэйтоуз
макароны	macaroni	мэкэрбуни
оладьи	pancakes	пэнкейкс
омлет	omelette	ómлит
паэлья	paella	пайэлэ
пицца	pizza	пй:тсэ
плов	pilaf	пй:лэф
рагу	stew	стья
спагетти	spaghetti	спэгéти
яичница	fried eggs	фрайд эгз
яйцо...	...egg	...эг
— вкрутую	— hard-boiled	ха:д бойлд
— в мешочек	— half-boiled	ха:ф бойлд
— всмятку	— soft-boiled	софт бойлд

ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

TRAVEL, TRIPS

На самолёте

По каким дням
летают самолёты
на..?

Когда отправляется
следующий рейс
в..?

Есть ли сегодня
рейс на..?

Я хочу заброниро-
вать один билет до
... в...

— бизнес-класс

— эконом-класс

— туристический
класс

Дайте мне,
пожалуйста, два
билета на рейс...

By plane

On what days are
flights to...?

When will be the next
flight to..?

Is there a flight to ...
today?

I would like to book
one ticket to ... in...

— business-class

— economy class

— tourist class

Give me, please, two
tickets for flight to...

он уот дэйз а: флáйтс
ту...

уэн уил би: зэ нэкст
флайт ту...

из зéэ э флайт ту ...
тудэй

ай вуд лайк ту бу:к
уан тикит ту ... ин...

бйзнис кла:с

и:кóнэми кла:с

тúэрист кла:с

гив ми: пли:з ту:
тикитс фо: флайт
ту...

Путешествие, поездки

Сколько стоит билет до..?	How much is...	хау мач из...
— в один конец	— one-way ticket	уан уэй тикит
— туда и обратно	— a round-trip ticket	э раунд-трип тикит
Могу я купить билет с фиксированной датой?	Can I buy a ticket with a fixed date?	кэн ай бай э тикит уиз э фикст дэйт
Сколько стоит билет для ребёнка ... лет?	How much is a ticket for a child of..?	хау мач из э тикит фо:(р) э чайлд ов...
Могу я застраховать свой багаж?	Can I insure my baggage?	кэн ай иншүэ май бэгидж
Когда отправляется рейс номер..?	When can we embark on flight number..?	уэн кэн уи: имба:к он флайт намбэ...
Эту сумку я хочу взять с собой в салон	I want to take this bag with me	ай уонт ту тэйк зис бэг уиз ми:
Эти вещи я сдаю в багаж	I'd like to check in my baggage	айд лайк ту чэк ин май бэгидж
Сколько я должен заплатить за перевес багажа?	What's the charge for excess weight?	уот зе ча:дж фо: иксэс уэйт
Где производится посадка на рейс..?	Is flight to ... now boarding? At what gate?	из флайт ту ... нау бб:дин? эт уот гэйт
Помогите мне, пожалуйста,...	Help me, please to...	хэлп ми: пли:з ту...
— пристегнуть ремни	— fasten belts	фа:сн бэлтс
— откинуть кресло	to throw back/recline the seat	ту срóу бэк/реклáйн зэ си:т

Путешествие, поездки

Где выдача багажа
пассажирам рейса...?

Я не нахожу своего
чемодана. Куда я
могу обратиться по
поводу пропажи
багажа?

Где находится
полицейская
служба аэропорта?

Вот моё заявление
по поводу пропажи
багажа

Мой багаж был
застрахован

Я собираюсь
остановиться в
гостинице...

Могу ли я взять
машину напрокат
прямо в аэропорту?

Где остановка
автобуса, идущего в
город?

слова к теме

аэробус

аэропорт

бортинженер

бортпроводник

Where can I claim my
baggage?

I can't find my
suitcase. What
office should I get in
touch with to get the
baggage pieces back?

Can you tell me,
please, where the
airport police section
is?

I have an application
for the baggage lost.
Here it is.

My baggage has been
insured.

I guess, I'll stay at a
hotel...

Can I rent a car right
at the airport?

Excuse me, can you
direct me to a bus
stop? Is there a bus
going downtown?

words for the theme

an airbus

an airport

a flight engineer

a flight attendant

у́а кэн ай кле́йм май
ба́гидж

ай кэнт файнд май
сью:ткэйс. уот офис
шуд ай гет ин тач
уиз ту гет зе ба́гидж
пи:сиз ба́к

кэн ю: тел ми: пли:з
у́а зэ э́апо:т пэли:с
сэ́кшн из

ай хэв эн э́пли-
кэйш(э)н фо: зэ
ба́гидж лост. хи́э(р)
ит из

май ба́гидж хэз би:н
инш́уэд

ай гес, айл стэй ин э
хоутэл...

кэн ай рэ́нт э ка:
райт эт зэ э́апо:т

искью́з ми:, кэн ю:
дайрэ́кт ми: ту э бас
стоп? из зэа э бас
го́уин да́унтаун

эн э́абас

эн э́апо:т

э фла́йт энджини́э

э фла́йт этэ́ндэнт

Путешествие, поездки

бортпроводница	stewardess	стыбэдис
вертолёт	helicopter	хэликоптэ
взлёт	take-off	тэйк оф
время...	time...	тайм...
— вылета	— of departure	ов дипа:чэ
— прилёта	— of arrival	ов эрайв(э)л
— в полёте	— in flight	ин флайт
вылет	departure	дипа:чэ
вынужденная посадка	forced landing	фо:ст лэндин
командир корабля	captain; pilot in command	кэптн; пайлэт ин кэма:нд
нелётная погода	nonflying weather	нон флайин уэзэ
номер рейса	flight number	флайт нэмбэ
объявлять посадку	to announce boarding	ту энáунс бó:дин
пилот	a pilot	э пайлэт
полёт...	a ... flight	э ... флайт
— беспосадочный	— nonstop	нонстóп
— с посадкой в...	— with a landing in...	уиз э лэндин ин...
посадка	landing	лэндин
посадочный талон	boarding pass	бó:дин па:с
прилёт	arrival	эрайв(э)л
пристегнуть ремни	to fasten belts	ту фа:сн бэлтс
продолжительность полёта	duration of flight	дью(э)рэйш(э)н ов флайт
регистрация	checking-in	чэкин ин
рейс...	flight...	флайт...
— прямой	— direct	дайрэк
— чартерный	— chartered	ча:тэд
ручная кладь	carry-on luggage	кэри он лагидж
садиться в самолёт	to board a plane	ту бо:д э плэйн

Путешествие, поездки

самолёт	a plane	э плэйн
совершать посадку	to land	ту лэнд
стойка регистрации	check-in counter	чэк ин кáунтэ
стюард	a steward	э стьюэд
стюардесса	a stewardess	э стьюэдис
терминал	the terminal	зэ тэ:минл

На поезде

Мне нужно два билета до ... на ... число ... В...

— скором поезде

— пассажирском поезде

— вагоне для курящих

— вагоне для некурящих

Сколько стоит билет в...?

— спальный вагон

— пассажирский вагон

Мне нужен билет...

— в один конец

— туда и обратно

Сколько стоит билет для ребёнка ... лет?

By train

I'd like to buy two tickets to ... on ... in...

— an express train

— a passenger train

— a smoking car

— a non-smoking car

How much is the ticket for...

— a sleeping car/sleeper

— a passenger car

I want a ... ticket

— one-way

— a round trip

How much is a ticket for ... year old child?

айд лайк ту бай ту:

тйкитс ту ... он ... ин...

эн экспрэс трэйн

э пэсинджэ трэйн

э смбукин ка:

э нон смбукин ка:

хау мач из зэ тйкит
фо:...

э слй:пин ка:/слй:пэ

э пэсинджэ ка:

ай уонт э ... тйкит

уан уэй

э раунд трип

хау мач из э тйкит
фо: ... йэ: булд чайлд

Путешествие, поездки

Сколько времени идёт поезд до..?	How much does it take for the train to get to...	хау мач даз ит тэйк фо: зэ трэйн ту гет ту...
С какого вокзала я могу доехать до..?	From what station can I get to...	фром уот стэйш(э)н кэн ай гет ту...
Как добраться до ... вокзала?	How can I get to ... station?	хау кэн ай гет ту ... стэйш(э)н
С какой платформы отправляется поезд до..?	From what platform does the train to ... leave?	фром уот плэтфо:м даз зэ трэйн ту ... ли:в
С какого пути отправляется поезд до..?	From what track does the train to ... leave?	фром уот трэк даз зэ трэйн ту ... ли:в
Посадка уже объявлена?	Has boarding been already announced?	хэз бб:дин би:н о:лрэди энáунст
Вот мой билет	Here is my ticket	хиэ(р) из май тикит
Это место свободно?	Is this seat vacant?	из зис сит вэйк(э)нт
Извините, это моё место	Sorry, it's my seat	сбри итс май си:т
Это место занято	This seat is occupied/ taken	зис си:т из ókьюпайд/тэйкэн
Можно ли с вами поменяться местами?	Would you mind if we exchange the seats?	вуд ю: мáйнд иф уи: иксчéндж зэ си:тс
Откройте [закройте], пожалуйста, окно	Open [close] the window, please	óуп(э)н [клóуз] зэ уýндоу пли:з
Не возражаете, если я открою [закрою] окно?	Would you mind my opening [closing] the window?	ву:д ю: мáйнд май бóупэнин (клóузин) зэ уýндоу

Путешествие, поездки

Пожалуйста,
предупредите меня
заранее, когда будет
(станция)...

Kindly let me know
when we reach
(station)...

кайндли лэт ми:
нбу уэн уи: ри:ч
(стэйш(э)н)...

Где можно получить
багаж?

Can you tell me
where I can claim the
baggage?

кэн ю: тэл ми: уэа ай
кэн клэйм зэ бэ́гидж

Я потерял чемодан

I have lost a suitcase

ай хэв лост э
сью́ткэйс

Я отстал от поезда

I have been left
behind the train

ай хэв би:н лэфт
бихайнд зэ трэйн

слова к теме

багажная тележка
вагон...

- багажный
- для курящих
- для некурящих
- жёсткий
- купированный
- мягкий

плацкартный вагон

вагон-ресторан
вокзал

железная дорога
кондуктор
контролёр

купе
место...

- верхнее
- нижнее

words for the theme

baggage trolley

a ... car

— baggage

— smoking

— non-smoking

— coach class

— compartment

— sleeper

a car with adjustable
seats

dining-car

a station

rail transport

a conductor

a conductor

a compartment

...seat/berth

— upper

— lower

бэ́гидж трóлли

э ... ка:

бэ́гидж

смóукин

нон смóукин

кóуч кла:с

кэмпá:тмэнт

сли:пэ

э ка: уиз эджа́стэбл
си:тс

да́йнин ка:

э стэйш(э)н

рэйл трéнспо:т

э кэнда́ктэ

э кэнда́ктэ

э кэмпá:тмэнт

...си:т/бэ:с

áппэ

лбуэ

Путешествие, поездки

начальник вокзала	stationmaster	стэйш(э)нма:стэ
остановка	stop	стоп
перрон	a station platform	э стэйш(э)н плэтфо:м
платформа	a platform	э плэтфо:м
поезд...	...train	...трэйн
— дальнего следования	— long-distance	лон дйст(э)нс
— пассажирский	— passenger	пэсинджэ
— пригородный	— commuter	кэмью:тэ
— скорый	— express	икспрэс
полка...	...berth	...бэ:с
— верхняя	— upper	áппэ
— нижняя	— lower	лбуэ
проводник	a conductor/a porter	э кэндáктэ/э пó:тэ
станция	a station	э стэйш(э)н
стоп-кран	an emergency brake	эн имэ:дж(э)нси брэйк
стоянка	stop	стоп
экспресс	an express train	эн икспрэс трэйн
электричка	commuter train	кэмью:тэ трэйн

На теплоходе

Когда отплывает
теплоход до..?

Где можно
купить билеты на
теплоход?

Сколько стоит
билет до..?

By ship

When does the motor
ship for ... leave?

Where can I buy
tickets for the motor
ship?

How much is a ticket
to..?

уэн даз зэ мэутэ: шип
фо: ... ли:в

уза кэн ай бай
тйкитс он зэ мэутэ:
шип

хау мач из э тйкит
ту...

Путешествие, поездки

Пожалуйста, дайте мне два билета...	Please, give me two ... tickets	пли:з гив ми: ту: ... тйкитс
— первого класса	— first class	фэ:ст кла:с
— второго класса	— second class	сэк(э)нд кла:с
— третьего класса	— third class	сэ:д кла:с
Как долго длится плавание?	How long will the trip last?	хау лон уил зэ трип ла:ст
С какого терминала отправляется теплоход?	From what terminal does the ship sail?	фром уот тэ:минл даз зэ шип сэйл
Когда начнётся посадка?	When will the boarding begin?	уэн уил зэ бб:дин бэгйн
Где находится каюта №...?	Where is a cabin...?	уза из э кэбин...
Как пройти на верхнюю [нижнюю] палубу?	How can I get to the upper [lower] deck?	хау кэн ай гет ту зэ аппэ [лбуэ] дэк
Я плохо себя чувствую	I don't feel well	ай доунт фи:л уэл
Меня укачивает	I am seasick	ай эм сй:сик
Позовите, пожалуйста, врача	Call the doctor, please	ко:л зэ доктэ пли:з
Можно сойти на берег на ближайшей стоянке?	Can I go ashore on the nearest station?	кэн ай гоу эшб: он зэ нйэрэст стэйш(э)н

слова к теме

аврал
берег (моря)
берег (озера)
берег (реки)
бриз

words for the theme

an emergency job
a seashore
shore/side
a river bank
a breeze

эн имб:джэнси джоб
э си:шо:
шо:/сайд
э рй:вэ бэнк
э бри:з

Путешествие, поездки

бухта	a bay	э бэй
ветер	a wind	э уйнд
волна	a wave	э уэйв
высадка	disembarkation	дйсимбá:кэйшн
выходить в море	to go to sea	ту гоу ту си:
гавань	harbour	э хá:бэ
залив	a gulf	э галф
иллюминатор	a porthole	э пó:тхоул
канат	a rope	э рóуп
капитан	a captain	э кэптин
капитанский мостик	the captain's bridge	зэ кэптинс бридж
качка	tossing	тóсин
каюта	a cabin	э кэбин
кок	a cook	э кук
команда	a crew	э крю:
корабль	a ship	э шип
корма	a stern	э стэ:н
курительная комната	a smoking room	э смóукин ру:м
лодка	a boat	э бóут
матрос	a sailor	э сэйлэ
мачта	a mast	э ма:ст
маяк	a beacon	э би:к(э)н
мель	a shoal	э шéул
море	a sea	э си:
морская болезнь	sea-sickness	си: сйкнис
морское путешествие	sea voyage	си: вóйидж
моряк	a seaman	э сй:мэн
нос (судна)	bow	бáу

Путешествие, поездки

океан	the ocean	зэ буш(э)н
озеро	a lake	э лэйк
остров	an island	эн айлэнд
отдать концы	to drop the ropes	ту дроп зэ рóупс
открытое море	an open sea	эн óуп(э)н си:
отчаливать	to sail off	ту сэйл оф
палуба...	...deck	...дэк
— верхняя	— an upper	эн áппэ
— нижняя	— a lower	э лóуэ
— прогулочная	— a promenade	э промина:д
паром	a ferry	э фэри
песчаный берег	sandy coast	сэнди коуст
пляж	beach	би:ч
подниматься на судно	to board a ship	ту бо:д э шип
полуостров	a peninsula	э пининсьюлэ
порт	a port	э по:т
портовый город	a seaport	э сй:по:т
поручни	handrail	хэндрэйл
посадка	a boarding	э бó:дин
пристань	a quay	э ки:
причал (<i>о месте стоянки</i>)	berth	бэ:с
причаливать	to moor	ту мýэ
река	a river	э рйвэ
рубка	deckhouse	э дэкхаус
садиться на теплоход	to board a motor ship	ту бо:д э мéутэ шип
спасательная лодка	lifeboat	лайфбóут
спасательная шлюпка	lifeboat	лайфбóут

Путешествие, поездки

спасательный...	a life...	э лайф...
— жилет	— jacket	джэжит
— круг	— buoy	бои
— пояс	— belt	бэлт
судно	a ship	э шип
сходить на берег	to go ashore	ту гоу эшó:
теплоход	motor ship	мэутэ шип
трал	trawl	тро:л
трап...	...gangway ladder	...гэнуэй лэддэ
— спускать	— to lower...	ту лбуэ...
— убирать	— to take away...	ту тэйк эвэй...
труба	a pipe	э пайп
трюм	a hold	э хóулд
флаг	a flag	э флэг
шезлонг	a chaise longue	э шэйз ло:н
шлюпка	a boat	э бóут
штиль	calm	ка:м
шхеры	rocky islets along a rugged coast	ро́ки йслэ́тс э́лб:н э рагд ко́эст
якорь	an anchor	эн э́нкэ
яхта	a yacht	э йот

На автобусе

Где находится
автовокзал?

Пожалуйста, два
билета на автобус
до ... на ... число,
отправление в ...
часов... минут

By bus

Where is the bus
terminal?

Please, two tickets for
a bus going to ... on
.... departure time at
... o'clock ... minutes

у́а из ээ бас
тэ:минэл

пли:з ту: тикитс фо:
(р) э бас го́уин ту ...
он ... дипа́:чэ тайм э
... о кло́к ... минитс

Путешествие, поездки

Мне нужен
один билет на
ближайший рейс
до...

Please, one ticket for
the nearest bus to...

**пли:з уан тикит фо:
зэ нйэрэст бас ту...**

Сколько с меня?
Спасибо

How much? Thanks

хау мач? сэнкс

От какой стойки
отправляется мой
автобус?

From what gate does
this bus go?

**фром уот гэйт даз
зис бас гоу**

Пожалуйста,
помогите мне
положить вещи в
багажный отсек

Can you help me
putting things into
the rack?

**кэн ю: хэлп ми:
пути:н сингс йнту
зэ рэк**

Пожалуйста,
предупредите меня,
когда мы прибудем
в...

Can you tell me when
we arrive in...

**кэн ю: тэл ми: уэн
уи: эрайв ин...**

На бензоколонке At the gas station

Где ближайшая
бензоколонка?

Can you tell me
where the nearest gas
station is?

кэн ю: тэл ми у́а
зэ нийэрэст гэз
стэйш(э)н из

Дайте мне,
пожалуйста, ...
литров...

Fill it up, please ...
gallons of...

фил ит ап пли:з ...
гэлэнз ов...

— бензина «супер»
— дизельного
топлива

— super
— a diesel fuel

сүпэ
э дй:з(э)л фью́эл

Дайте мне,
пожалуйста,
бензина на сумму...

Give me, please,
petrol for...

гив ми: пли:з
пэ́тр(э)л фо:...

У вас самообслужи-
вание?

Is it a self-service?

из ит э сэлф сэ́вис

Наполните мне,
пожалуйста,
канистру

Fill up the can, please

фил ап зэ кэн пли:з

Где у вас туалет?

Where is a toilet
here?

у́а из э то́йлит хйэ

Автомобиль

Я хотел бы перекусить

I would like to have a bite

ай вуд лайк ту хэв
э байт

Дайте мне, пожалуйста,...

Give me, please...

гив ми: пли:з

— мороженое

— some ice cream

сам айс кри:м

— минеральную воду

— some mineral water

сам мин(э)р(э)л уо:тэ

— жевательную резинку

— a chewing-gum

э ч(ь)ю:ин гам

— пачку сигарет

— a pack of cigarettes...

э пэк ов сигэрэ́тс

— зажигалку

— a lighter

э ла́йтэ

В автосервисе

At the service station

Я хочу у вас провести техническое обслуживание моего автомобиля

I would like to get my car serviced

ай вуд лайк ту гет
май ка: сэ:висд

Прошу вас проверить...

I'd like you to do this: please, check...

айд лайк ю: ту ду
зис, пли:з чек...

— герметичность систем охлаждения, питания и гидравлического привода тормозов

— leak proof characteristics of the cooling systems, the feed circuit and of the hydraulic drive of brakes

ли:к пру:в кэрик-
тэристикс ов зэ
ку:лин сýстимс зэ
фи:д сэ:кит энд ов зэ
хайидро:лик драйв
ов брэйкс

— эффективность работы передних и задних тормозов

— operation of front wheel and rear wheel brakes

опэрэйшн ов фронт
уи:л энд рэз уи:л
брэйкс

— уровень тормозной жидкости	— brake fluid level	брэйк флюид лэвл
— работу генератора, освещение, световую и звуковую сигнализацию	— operation of the generator unit, lighting and light and audio alarm signaling	опэрэйшен ов зэ джэнэрэйтэ юнит, лайтин энд лайт энд аудио элэ:м сигнэлин
— состояние и натяжение ремня привода генератора	— the condition and tension of the generator drive belt	зэ кэндйш(э)н энд тэнш(э)н ов зэ джэнэрэйтэ драйв бэлт
Подтяните, пожалуйста, крепления агрегатов, узлов и деталей шасси и двигателя	Make sure that the assemblies, units and parts of the chassis and motor are well-fastened	мэйк шуэ, зэт зэ эсэмблис, ю:нитс энд па:тс ов шэсис энд мэутэ а: уэл фа:снд
Замените, пожалуйста,...	Please, replace...	пли:з риплэйс...
— масляный фильтр и масло в картере двигателя	— the oil filter and oil in the crankcase	зэ ойл фйлтэ энд ойл ин зэ крэнк кэйс
— масло в коробке передач	— oil in the gearbox	ойл ин зэ гйэбокс
— охлаждающую жидкость	— the coolant	зэ кў:лан
— свечи зажигания	— the spark plugs	зэ спа:к плагз
— тормозную жидкость	— the brake fluid	зэ брэйк флю:ид
Зачистите, пожалуйста,...	Clean, please...	кли:н пли:з...
— коллектор стартера	— starter collector	ста:тэ кэлэктэ

Автомобиль

— контактные
кольца генератора
— клеммы и зажимы
аккумуляторной
батареи

Могли бы вы..?
— починить этот
прокол

— закрасить эту
царапину

— помыть мою
машину

— generator contact
rings
— the terminals and
clips of the batteries

Is it possible...
— to fix the puncture?

— to conceal this
scratch by using fresh
paint?

— to have my car
washed?

джэ́нэ́рэйтэ ко́нтэ́кт
рингз

зэ тэ:миналз энд
клипс ов зэ бэ́ттэри́з

из ит по́сибл...

ту фикс зэ па́нкчэ

ту кэ́нсі:л зис скрэтч
кү:зин фреш пэйнт

ту хэв май ка: уо́шд

На дороге в автомобиле

Я хочу взять
машину напрокат
на...

— три дня
— неделю

Сколько стоит
аренда машины в
день?

Включая страховку?

Я хочу взять
напрокат машину с
жилым прицепом

Вот...

— мои водительские
права

Driving on the highway

I'd like to rent a car
for...

— three days
— a week

What's the rental rate
per day?

Is insurance
included?

I want to rent a car
with a camping trailer

Here is...

— my driving license

айд лайк ту рэ́нт э
ка: фо:...

сри: дэйз

э уи:к

уо́тс зэ рэ́нтал рэ́йт
пэ: дэй

из иншү́эр(э)нс
инклю́:дид

ай уо́нт ту рэ́нт э ка:
уи́з э кэ́мпин трэ́йлэ

хи́э из...

май дра́йвин
ла́йс(э)нс

— мой паспорт	— my passport	май пá:спо:т
Я хочу оформить страховку на машину	I want to draw up an insurance policy for the car	ай уóнт ту дро: ап эн иншүэр(э)нс пóлиси
Простите, как мне доехать до..?	Sorry, how can I get to..?	фо: зэ ка:
Простите, могу я здесь припарковаться?	Sorry, may I park here?	сóри хáу кэн ай гет ту...
На какое время я могу тут оставить машину?	For what time can I leave my car here?	сóри мэй ай па:к хíэ
Сколько стоит час парковки?	What's the parking charge per hour?	фо: уóт тайм кэн ай ли:в май ка: хíэ
Где тут поблизости бесплатная парковка	Any free parking available nearby?	уотс зэ пá:кин ча:дж пэ: áуэ?
Где тут поблизости платная подземная парковка	Where is the nearest paid underground parking	эни: фри: па:кин эвэйлэбл нíэбай
На этой улице одностороннее движение	This street is only for one-way traffic.	у́а из зэ нíэрест пэйд áндэграунд пá:кин
Здесь...	There is ... here	зис стрит из óунли
— объезд	— a detour	фо: уан-уэй трéфик
— поворот	— a turn	зéэ из ... хíэ
— тупик	— a dead end	э дí:туэ
У меня случилась поломка в пути	Something has broken in my car	э тэ:н
Могли бы вы прислать мне механика?	Could you send me a mechanic?	э дэд энд
		сáмсинг хээ брó-ук(э)н ин май ка:
		куд ю: сэнд ми: э микéник

Автомобиль

Сколько времени это займёт?	How much time will it take?	хау мач тайм уйл ит тэйк
Мне нужен эвакуатор	I have to get a towing-away truck!	ай хэв ту гет э тóуинг-эуэй трак
Можете вы взять мою машину на буксир?	Can you tow away my car?	кэн ю: тóу зуэй май ка:
Вот мой трос	Here is my towline	хиэ из май тóу лайн
Вы механик?	Are you a mechanic?	а: ю: э микэник
В машине что-то заглохло	Something is wrong with my car	самсинг из рон(г) уиз май ка:
Я не знаю, в чём дело	I don't know the reason	ай дóунт нóу зэ ри:зн
Я думаю, что ... не в порядке	I think, that ... out of order	ай синк зэт ... áут ов ó:дэ
— аккумулятор	— a battery	э бэтэри
— сигнал	— a horn	э хо:н
— генератор	— a generator	э джэнэрэйтэ
— зажигание	— an ignition	эн игниш(э)н
— свечи	— spark plugs	спá:к плагз
— колёса	— the wheels	зэ уи:лз
— коробка передач	— a gearbox	э гíэрбокс
— двигатель	— an engine	эн éнджин
— педаль газа	— an accelerator pedal	эн эксэлэрэйтэ пэдл
— педаль сцепления	— the clutch pedal	зэ клатч пэдл
— педаль тормозов	— a brake pedal	э брэйк пэдл
— передняя подвеска	— a front suspension	э фронт сэспэнш(э)н
— задняя подвеска	— a rear suspension	э рíэ сэспэнш(э)н
— руль	— the steering wheel	зэ стíэрин уи:л

— ручной тормоз	— a hand brake	э хэнд брэйк
— система охлаждения	— a cooling system	э күү:лин сйстим
— система питания	— the feed circuit	зэ фй:д сэ:кит
— давление масла в двигателе	— an oil pressure in the engine	эн ойл прэшэ ин зэ энджин
— стартер	— a starter	э ста:тэ
— стеклоочистители	— wipers	уайпэз
— стоп-сигналы	— stop signals	стоп сйгнэлз
— сцепление	— the clutch	зэ клатч
— передние тормоза	— front brakes	франт брэйкс
— задние тормоза	— rear-wheel brakes	рйэ-уил брэйкс
— фары	— headlights	хэдлайтс
— габаритные огни	— sidelights	сайдлайтс
— указатели поворота	— turn indicators	тэ:н индикэйтоз
Что-то мотор не заводится	The motor will not get started	зэ мбутэ уйл нот гет стá:тид
Радиатор течёт	The radiator leaks	зэ рэдиэйтэ ли:кс
Руль вибрирует	The steering wheel vibrates	зэ стйэрин уи:л вайбрэйтс
Когда вы сумеете найти поломку?	When can you find where the trouble is?	уэн кэн ю: файнд уэа зэ трабл из
Сколько времени займёт ремонт?	How much will it take you to get it repaired/serviced?	хáu мач уйл ит тэйк ю: ту гет ит рипээд/сэ:висд
Вы сможете это починить?	Can you repair it?	кэн ю: рипээ ит
Сколько это будет стоить?	How much will it cost?	хáu мач уйл ит кост
Всё готово?	Are we all set now?	а: уи: ол сэт нáu

Автомобиль

Большое спасибо за помощь	Thank you very much for your help	сэнк ю: véри мач фо: ё: хэлп
Выпишите, пожалуйста, квитанцию	Write out a receipt, please	райт аут э риси:т пли:з
Ехать ещё далеко, надо где-то перекусить	We have a long way ahead, let's have a bite somewhere	уи: хэв э лон уэй эхэд лэтс хэв э байт сáмузa
Вот и указатель, кафе через 200 метров	Here is a direction sign — a cafe is some 200 m away!	хиэ из дирéкш(э)н сайн — э кэфэй из сам ту: хáндрэд мй:тэз эуэй
Когда начнёт смеркаться, надо смотреть указатель гостиницы или мотеля	When it gets real dark, we should pay a special attention to the hotel or motel sign.	уэн ит гетс рíэл дак, уи: шуд пэй э спéшиэл этéншн ту зэ хоутэл о: моутэл сайн
Не хочется ехать ночью, лучше переночуем в мотеле	I don't like driving at night, we'd better spend the night in a motel	ай дбу́нт лайк дра́йвин эт найт, уид бэ́тэ спэнд зэ найт ин э моутэл

слова к теме

авария
автомобиль
автосервис
аккумулятор
акселератор
антифриз
бампер
бензин
бензобак

words for the theme

an accident
a car
service station
a battery
an accelerator pedal
antifreeze
a bumper
gasoline (сокращенно gas)
tank

эн áксид(э)нт
э ка:
сэ:вис стэйшн
э бэ́тэри
эн éксэлэрэйтэ педл
э́нтифри:з
э бáмпэ
гэ́зэли:н
тэ́нк

бензоколонка	a filling station	э филин стэйшн
бензопровод	a fuel hose	э фыбэл хóуз
братъ на буксир	to tow	ту тóу
буксир	a towing-away truck	э тоуинг-эуэй трак
вести машину	to drive a car	ту драйв э ка:
ветровое стекло	a windshield	э уйндши:лд
водитель	a driver	э драйвэ
выхлопная труба	an exhaust pipe	эн игзб:ст пайп
выходить из строя	to fail	ту фэйл
гаечный ключ	a spanner	э спэнэ
гараж	a garage	э гэра:ж
грузовик	a truck	э трак
давление в шинах	tire pressure	тайэ прэшэ
двигатель	an engine	эн энджин
домкрат	a jack	э джэк
дорога	a road	э рóуд
дорожный знак	traffic sign	трэфик сайн
зажигание	ignition	игниш(э)н
запасное колесо	a spare wheel	э спéэ уи:л
заправляться	fill it up	фил ит ап
запускать двигатель	to start an engine	ту ста:т эн энджин
запчасть	a spare part	э спéа па:т
инструмент	tools	ту:лз
камера	tube	тью:б
канистра	a canister	э кэнистэ
капот	a hood	э худ
карбюратор	a carburetor	э ка:бьюрэтэ
ключ зажигания	an ignition key	эн игниш(э)н ки:
коленчатый вал	a crankshaft	э крэнкша:фт
колесо	a wheel	э уи:л

Автомобиль

коробка передач	a gearbox	э гíэбокс
масло	oil	ойл
мотор	a motor	э мóутэ
накачивать колесо	to inflate the tire	ту инфлэйт зэ тайэ
нарушение правил	violation of the traffic rules	вайэлэйшн ов зэ трэфик ру:лз
насос	a pump	э памп
неисправность	a malfunction	э мэлфáнкш(э)н
обгон	passing	пáсин
объезд	a detour	э дí:туэ
ограничение скорости	speed limit	спи:д лíмит
пешеход	a pedestrian	э пидэстриэн
поворот	a turn	э тэ:н
полицейский	a policeman	э пэли:смэн
полиция	the police	зэ пэли:с
поломка	breakdown	брэйклаун
скорости (в КПП)	gears	гíэз
прицеп	a trailer	э трэйлэ
происшествие	incident	íнсид(э)нт
радиатор	a radiator	э рэйдиэйтэ
разворот	a U-turn	э ю:тэ:н
регулировать	to adjust (regulate)	ту эджáст (рэгъюлэйт)
ремонт	a repair	э рипéз
ремонтировать	to repair	ту рипéз
руль	steering wheel	стíэрин уи:л
рычаг	a change-gear lever	э чейндж-гíэ лí:вэ
переключения		
передач		
светофор	the traffic lights	зэ трэфик лайтс

свеча	a spark plug	э спа:к плаг
сигнал	a signal	э сигнл
скоростная дорога	a freeway	э фри:вэй
скорость	a speed	э спи:д
сломаться	to break	ту брэйк
сменить колесо	to replace a wheel	ту риплэйс э уи:л
спидометр	a speedometer	э спидóмитэ
стартер	a starter	э стá:тэ
столкновение	a collision	э кэли́ж(э)н
стоп-сигнал	stop-light	стоп лайт
сцепление	a clutch	э клатч
тормоз	a brake	э брэйк
трасса	route	ру:т
устранять	to eliminate a	ту или́минэйт э
неисправность	malfunction	мэлфáнкш(э)н
фара	a headlight	э хэдлайт
шасси	a chassis	э шéси
шоссе	a highway	э хайуэй

В ГОРОДЕ

IN THE CITY

Телефон

Где здесь телефон?

Где можно купить
телефонную карту

Откуда можно
позвонить?

Можно
воспользоваться
вашим телефоном?
Спасибо

Алло!

Да!

Я вас слушаю!

Здравствуйте! Могу
я поговорить с..?

Добрый день!
Попросите,
пожалуйста,...

Telephone

Where is a telephone
here?

Where can I buy a
telephone card?

Where can I make a
call from?

May I use your
telephone? Thanks

Hello!

Yes!

I am listening to you!

Hello! Can I speak
to..?

Hello! May I speak
to...

у́а из э тэ́лифоун
хи́э

у́а кэн ай бай э
тэ́лифоун ка:д

у́а кэн ай мэ́йк э
ко:л фром

мэй ай ю:з ё:
тэ́лифоун? сэнкс

хэлóу

йес

ай эм лис́нин ту ю:

хэлóу! кэн ай спи:к
ту...

хэлóу! мэ́й ай спи:к
ту...

Здравствуйте! Мне
нужен господин
[госпожа]...

Когда он [она]
будет..?

— на месте

— дома

Передайте,
пожалуйста, что...

— звонил...

— я жду его звонка

Мой телефон...

Минуточку! Подо-
ждите, пожалуйста,
я возьму ручку

Не кладите трубку

Я перезвоню через
десять минут

До свидания!

слова к теме

абонент

вызов

вызывать

занято

звонить по
телефону

Hello! May I speak to
Mr [Mrs]...

When will he [she]
be..?

— in office

— at home

Would you pass the
message...

Mr. /Mrs/Miss/Ms
... called

— I am waiting for
his call

My telephone
number is...

Just a second!/Just
a moment! I'll take
a pen

Hold the line

I'll call you back in
ten minutes

Good-bye!

words for the theme

a user

a call

to call

engaged

to telephone

хэлбу! мэй ай спи:к
ту мистэ [мисиз]...

уэн уил хи: [ши:]
би:...

ин офис

эт хбум

вуд ю: па:с зэ
мэсидж

мистэ/мисиз/мис/
миз ... ко:лд

ай эм уэйтин фо: хиз
ко:л

май тэлифоун намбэ
из...

джаст э сэкэнд/
джаст э мэумэнт айл
тэйк э пэн

хбулд зэ лайн

айл ко:л ю: бэк ин
тэн мйните

гуд бай

э ю:зэ

э ко:л

ту ко:л

ингэйджд

ту тэлифоун

В городе

ждать связи через коммутатор	to wait for connection through the switchboard	ту уэйт фо: кэнэкш(и)н срю: зэ свичбо:д
коммутатор	a switchboard	э свичбо:д
междугородний разговор	a long-distance call	э лон дист(э)нс ко:л
международный разговор	an international call	эн интэнэш(э)нл ко:л
мобильный телефон	a mobile telephone	э мóbубайл тэлифоун
набирать номер	to dial the number	ту дай(э)л зэ нáмбэ
номер телефона	a telephone number	э тэлифоун нáмбэ
отвечать по телефону	to answer a telephone	ту а:нсэ э тэлифоун
разговор по телефону	telephone talk	тэлифоун то:к
роуминг	roaming	рóумин
слушать	to listen	ту лисн
Слушаю!	Hello!	хэлóу
соединять	to put through	ту: пут срю:
стационарный телефон	a stationary telephone	э стэйшнэри тэлифоун
счёт за пользование телефоном	a telephone bill	э тэлифоун бил
телефон-автомат	public telephone; pay phone	пáблик тэлифоун; пэй фóун
телефонистка	telephone operator	э тэлифоун óпрэйтэ
телефонная...	a telephone...	э тэлифоун...
— будка/кабина	— booth	бу:с
— линия	— line	лайн
— связь	— communication	кэмью:никэйш(э)н
— сеть	— network	нэтуэ:к

— трубка
телефонный...
— разговор
— справочник
— счёт
— шнур

— receiver
a telephone...
— conversation
— directory
— bill
— cord

рисй:вэ
э тэлифоун
конвэсэйш(э)н
дирэкт(э)ри
бил
ко:д

Осмотр досто- примечатель- ностей

Есть ли здесь
поблизости
экскурсионное
бюро? Где оно
находится?

Какие основные
достопримечатель-
ности вы советуете
нам осмотреть?

Откуда отходит
экскурсионный
автобус?

Когда начинается
экскурсия?

Сколько стоит
обзорная экскурсия
по городу?

Есть ли гид,
говорящий...

— по-русски
— по-английски
Где находится...?

Sightseeing

Is there an excursion
bureau nearby?
Where is it?

What most impressive
sights would you
recommend us to
see?

Where is the point
of departure of
excursion buses?

When does the
excursion begin?

How much is a
general around-the-
city excursion?

Is there a guide
speaking...

— Russian
— English
Where is a...?

из зээ эн икскэ:ш(э)н
бьёэрэу нйэбай? уза
из ит

уот мэуст импрэсив,
сайтс вуд ю:
рэкэмэнд ас ту си:

уза из зэ пойнт ов
дипа:чэ ов икскэ:ш(-
э)н басиз

уэн даз зэ икскэ:
ш(э)н бигин
хау мач из э джэнэрл
эраунд зэ сити
икскэ:ш(э)н
из зээ э гайд
спй:кин...

рашэн
инглиш
уза из э...

В городе

Скажите,
пожалуйста, где
находится..?

— ...улица
— ...площадь
— кафедральный
собор
— исторический
музей
— театр

Скажите,
пожалуйста, как
пройти..?

— на улицу...
— на площадь...
Далеко отсюда до
центра города?

Это...

— близко
— далеко
— направо за углом

— налево и потом
прямо до конца
переулка

— не очень далеко
— очень далеко
— рядом

— в пяти минутах
ходьбы

Мне бы очень
хотелось...

Tell me, please,
where is..?

— ...street
— ... square
— a cathedral

— a historical
museum
— a theater

Excuse me, please,
how can I get to..?

— ...street
— ...square
Is it far from here to
downtown?

It is...

— close
— far
— to the right behind
the corner

— to the left and then
straight to the end of
the lane

— not so far
— very far
— near

— within a five-
minute walk

I would like to ... very
much

**тел ми: пли:з уа
из...**

**стри:т
скуа
э кэсй:др(э)л**

**э хисторик(э)л
мью(:)зиэм
э сйэтэ**

**икскьюз ми пли:з
хау кэн ай гет ту...**

**...стри:т
скуа
из ит фа: фром хйэ
ту даунтаун
ит из...**

**клбус
фа:
ту зэ райт бихайнд
зэ ко:нэ**

**ту зэ лэфт энд зэн
стрэйт ту зэ энд ов
зэ лэйн**

**нот соу фа:
вэри фа:**

**нйэ
уизйн э файв-минит
уо:к**

**ай вуд лайк ту ...
вэри мач**

– прокатиться по реке на речном трамвайчике	– to make a boat trip on the river	ту мэйк э ббу́т трип он зэ ривэ
– совершить морскую прогулку	– to go on a sea voyage	ту го́у он э си: вóйидж
Где находится касса?	Where is a booking-office?	у́а из э б́укин о́фис
Когда отплывает ближайший...?	When does the next ... sail off?	уэн даз зэ нэкст ... сэйл оф
– прогулочный катер	– pleasure-boat	плéжэ ббу́т
– теплоход	– motor ship	мэ́уто шип
Сколько времени продлится плавание?	How long will the voyage go on?	хау ло:н уил зэ вóйидж го́у он
Где находится причал?	Where is a berth?	у́а из э бэ:с
Скажите, пожалуйста, я правильно иду к..?	Am I on the right way to..?	эм ай он зэ райт у́й ту
– театру	– a theater	э сйэ́тэ
– музею	– a museum	э мью(:)зи́эм
– зоопарку	– the Zoo	зэ зу:
Извините, где здесь поблизости..?	Sorry, where is a ... nearby?	сори у́а из э ... ни́эбай
– ресторан	– a restaurant	э рэ́ст(э)рон́т
– туалет	– a toilet	э то́йлит
Я заблудился	I have lost my way	ай хэв лост май у́й
Не могли бы вы помочь мне найти..?	Couldn't you help me to find a..?	ку́днт ю: хэ́лп ми: ту фай́нд э...

В городе

Покажите, пожалуйста, на плане города место, где я сейчас нахожусь

Где здесь ближайшая..?

— остановка автобуса

— остановка троллейбуса

— стоянка такси

— станция метро

Подскажите, пожалуйста, как мне добраться до гостиницы..?

Please, show me the place where I'm right now on the city map

Where is the nearest..?

— bus stop

— trolley bus stop

— taxi stand/stand for cabs

— subway station

Can you tell me, please, how to get to the hotel..?

пли:з, шóу ми зэ плэйс у́а айм райт нáу он зэ сiти мэп

у́а из зэ нiэрэст...

бас стоп

трóли бас стоп

т́кси стэнд/стэндз

фо: кэбз

сáбуэй стýйш(э)н

кэн ю: тел ми:

пли:з хáу ту гет ту зэ хоутэл...

Городской транспорт

Скажите, пожалуйста, каким ... можно доехать до центра города?

— автобусом

— троллейбусом

Где ближайшая остановка..?

— автобуса

— троллейбуса

Простите, этот автобус идёт до..?

City transport

Can you tell me, please, what ... route can I get downtown?

— bus

— trolley bus

Where is the nearest ... stop?

— bus

— trolleybus

Excuse me, is this bus going to..?

кэн ю: тэл ми: пли:з уот ... ру:т кэн ай гет дáунтаун

бас

трóли бас

у́а из зэ нiэрэст ... стоп

бас

трóлибас

икскýюз ми: из зис бас гóуин ту...

Где находится ближайшая станция метро?	I wonder where the nearest subway station is. Do you happen to know this?	ай уándэ уэа зэ нйэрест сáбуэй стэйш(э)н из. ду ю: хэпэн ту нóу зис?
Как доехать до..?	How can I reach..?	хау кэн ай ри:ч...
Где я должен сделать пересадку?	Where should I make a change?	у́а шуд ай мэик э чэйндж
Где я могу купить схему метрополитена?	Is it possible to buy a subway map here?	из ит пóсибл ту бай э сáбуэй мэп хиэ
Можно купить проездной билет на..?	Can I buy a ticket for..?	кэн ай бай э тикит фо:...
— сутки	— a day	э дэй
— три дня	— three days	сри: дэйз
— неделю	— a week	э уи:к
— две недели	— two weeks	ту: уи:кс
— месяц	— a month	э манс
Куда идёт этот..?	Where does this ... go to?	у́а даз зис ... гóу ту
— автобус	— bus	бас
— троллейбус	— trolleybus	трóлибас
Здравствуй! Дайте мне, пожалуйста, один билет	Hello! Give me, please, one ticket	хэлóу! гив ми: пли:з уán тикит
Разрешите пройти	Excuse me. Let me pass	икскýюз ми:.. лэт ми: па:с
Какая следующая остановка?	What is the next stop?	уот из зэ нэкст стоп
Где здесь стоянка такси?	Is there a cabstand around?	из зэа э кáбстэнд эра́унд

В городе

Такси! Свободно?	Is the cab free? Can I take it?	из зэ кэб фри:? кэн ай тэйк ит
Я хочу проехать по центру города	I'd like to go through the downtown area and see it.	айд лайк ту гоу сру: зэ даунтаун эриа энд си: ит
Мне нужно доехать до...	I want to get to...	ай уонт ту гет ту...
— театра	— a theater	э сйэтэ
— музея	— a museum	э мью(:)зиэм
— вокзала	— the railway station	зэ рэйлвэй стэйш(э)н
Пожалуйста, отвезите меня...	Please, take me to...	пли:з тэйк ми: ту...
— на вокзал	— tram station	трэйн си стэйш(э)н
— в аэропорт	— the airport	зэ áапо:т
— в гостиницу...	— hotel...	хоутэл
— на стадион	— the stadium	зэ стэйдъэм
Если можно, побыстрее, я опаздываю	Is it all right to go a bit faster, please. I am getting late	из ит ол райт ту гоу э бит фастэ пли:з. ай эм гетин лэйт
Остановите машину здесь	Stop the car here	стоп зэ ка: хйэ
Подождите меня, пожалуйста, через несколько минут я вернусь	Can you wait for me? I'll be back in a few minutes	кэн ю: уэйт фо: ми: айл би: бэк ин э фью минитс
Поехали дальше	Let's go further	лэтс гоу фэ:зэ
Приехали	Here we are!	хйэ уи: а:
Сколько с меня?	How much do I owe you?	хау мач ду: ай óуэ ю:
Вот, пожалуйста. Сдачи не надо	Here you are. Keep the change, it's O.K.	хйэ ю: а.: ки:п зэ чэйндж, итс О.К.

Выпишите мне,
пожалуйста,
квитанцию

Can you write a
receipt for me, please

кэн ю: райт э риси:т
фо: ми: пли:з

слова к теме

words for the theme

автобус

a bus

э бас

аллея

avenue/tree-lined
walk

эвинью/три:-лайнд
уо:к

аптека

drugstore/pharmacy

драгсто:/фа:мэси

аэропорт

an airport

эн эапо:т

бассейн

a swimming-pool

э суймин пу:л

башня

a tower

э тауэ

больница

a hospital

э хоспитл

ботанический сад

botanical gardens

бэтэник(э)л га:диз

бульвар

public walk/
promenade/mall

паблик уо:к/
промэна:д/мо:л

водитель

a driver

э драйвэ

вокзал

train station

трэйн стэйш(э)н

выставка

show/exhibition/fair

шоу/эксибиш(э)н/
фэа

выставочный зал

an exhibition hall

эн эксибйш(э)н хо:л

гид

a guide

э гайд

город

the city

зэ сйти

группа

a group

э гру:п

гулять

to have a walk

ту хэв э уо:к

дворец

a palace

э пэлэс

деловая часть

downtown

даунтаун

города

a house

э хаус

дом

W – Ladies room

даблью: – лэйдиз

Ж – женский туалет

a house

ру:м

завод

a factory

э фэкт(э)ри

В городе

замок	a castle	э ка:сл
здание	a building	э бйлдин
зоопарк	the Zoo	зэ зу:
квартал	a quarter/block of houses	э куб:тэ/блók ов хáусиз
кинотеатр	movie theater	мýви сéатэ
киностудия	movie-studio	мýви-стýб:диоу
киоск	a stand	э стэнд
кладбище	a cemetery	э сэмитри
консерватория	a conservatory of music	э кэнсэ:вэтэри ов мýюзик
концертный зал	a concert hall	э кóнсэ(:)т хо:л
крепость	a fortress	э фó:трис
М — мужской туалет	G — Gentlemen room	джи: — джэнтлмэн ру:м
магазин	store	сто:
метро(политен)	the subway	зэ сáбуэй
метрополитен	metro	мэтроу
монастырь	a monastery/convent	э мóнэст(э)ри/кóнвэнт
женский монастырь	a nunnery	э нánэри
монумент	a monument	э мóньюмэнт
мост	a bridge	э бридж
музей	a museum	э мью(:)зйэм
мэрия	Mayor's Office	мэйорз óфис
мюзик-холл	music hall	мýб:зик хо:л
набережная	embankment	имбэнкмэнт
номер дома	a house number	э хáус нáмбэ
обсерватория	an observatory	эн эбзэ:вэтри
озеро	a lake	э лэйк
оперный театр	an opera-house	эн óп(э)рэ хáус

остановка	a stop	э стоп
памятник	a monument	э мoньюмэнт
парк	a park	э па:к
перекрёсток	intersection/crossing	интэсэ́кш(э)н/ крóсин
переулок	side street	сайд стрит
переход	a crossing	э крóсин
переходить улицу	to cross a street	ту крос э стрит
пешеход	a pedestrian	э пидэ́стриэн
пешеходный	cross walk	крос уо:к
переход		
планетарий	a planetarium	э плэ́нитээ́риэм
площадь	a square	э скуэ́а
полицейский	a policeman	э пэ́ли:смэн
порт	a port	э по:т
пригород	a suburb	э са́бэ:б
пристань	a wharf	э уо:ф
прогулка	a walk	э уо:к
прогулочный катер	pleasure-boat	плэ́жэбоут
проезд	a thoroughfare	э са́рэфеэ
проезжать	to go/to pass by	ту гоу/ту па:с бай
проспект	an avenue	эн э́винью:
проходить	to pass	ту па:с
пруд	a pond	э понд
развалины (руины)	ruins	ру́инз
район	an area	эн э́риа
ратуша	the city hall	зэ с́ити хо:л
рынок	the market-place	зэ ма́:кит плэ́йс
сад	a garden	э га:дн
сквер	public garden	па́блик га́:дэн
скульптура	a sculpture	э ска́лпчэ

В городе

собор	a cathedral	э кэсй:др(э)л
стадион	a stadium	э стэйдэм
старый город	an Old city	эн булд сити
статуя	a statue	э стэтью:
супермаркет	a supermarket	э сьб:пэма:кит
такси	a taxi	э тэкси
театр	a theater	э сйэтэ
теплоход	motor ship	мэуто шип
торговый центр	shopping mall/a shopping center	шопин мол/э шопин сэнтэ
трамвай	streetcar	стри:т ка:
тротуар	a sidewalk	э сайдуо:к
туалет	a toilet	э тойлит
тупик	blind alley/dead-end street	блайнд эли/дэд-энд стри:т
улица	a street	э стри:т
универмаг	a department store	э дипа:тмэнт сто:
университет	the University	зэ ю:нивэ:сэти
фабрика	a factory	э фэкт(э)ри
фонтан	a fountain	э фаунтин
храм	a temple	э тэмпл
художественная галерея	an art gallery	эн а:т гэлэри
центр	center	сэнтэ
церковь	a church	э чэ:ч
экскурсионное бюро	an excursion bureau	эн икскэ:ш(э)н бьюэрэу
экскурсия	sightseeing tour/ excursion	сайтси:инг түэ/ икскэ:ш(э)н
ярмарка	a fair	э фее

ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

LEISURE HOURS

В театре

Я хотел бы сходить
в театр

Мне нравится...

— опера

— балет

— мюзикл

— оперетта

— драматический
театр

Где можно
посмотреть
репертуар?

Какой спектакль
сегодня в ... театре?

Есть ли билеты..?

— на сегодня

At a theater

I would like to go to
the theater

I like...

— an opera

— a ballet

— a musical

— a musical comedy

— a drama theater

How can I get
acquainted with the
theater repertoire?

What kind of shows
are they playing now
in..?

Have you tickets for..?

— today

ай вуд лайк ту гоу ту
зэ сйэтэ

ай лайк...

эн óпрэ

э бóлей

э мьýзикл

э мьýзикл кóмэди

э дра:мэ сйэтэ

хáу кэн ай гет
экуýйнтид уиз зэ
сáа:тэ рéпéтуа:

уот кайнд ов шоуз
а: зэй плэйин(г) нáу
ин...

хэв ю: тíкитс фо:

тудэй

Проведение досуга

— на завтра	— tomorrow	тумóроу
— на субботу	— Saturday	сэтэдэй
Сколько стоит один билет..?	How much for a ticket...	хау мач фо:(р) э тикит...
— в партер	— in the orchestra?	ин зэ ó:кэстра
— в амфитеатр	— in the back rows of the orchestra?	ин зэ бэк ро:з ов зэ ó:кэстра
— на балкон	— on a balcony	он э бэлкони
Когда начинается спектакль?	When does the performance begin?	уэн даз зэ пэфó:манс бигин
Когда оканчивается спектакль?	When does the performance end?	уэн даз зэ пэфó:манс энд
Дайте, пожалуйста, два билета в партер на...	Please, two orchestra seats...	пли:з ту óкэстра си:тс
Будьте добры, в первые ряды партера, в середине	Please, first rows in the orchestra, right in the middle, if possible	пли:з фэ:ст ро:з ин зэ ó:кэстра райт ин зэ мидл иф пóсибл
Сегодня премьера?	Is a premiere today?	из э прёмьеа тэдэй
Кто играет главную роль?	Who plays the main part?	ху плейз зэ мэйн па:т
Где я могу купить программку?	Where can I buy a playbill?	уза кэн ай бай э плэйбил
Как пройти..?	How can I get to the..?	хау кэн ай гет ту зэ...
— в ложу	— boxes	бóксиз
— на балкон	— balcony	бóлкэни
Где я могу взять напрокат бинокль?	Are there opera glasses for hire here?	а: зэ óпрэ глá:сиз фо: хáэ хйэ

Проведение досуга

Покажите, пожалуйста, наши места	Can you direct us to our seats?	кэн ю: дайрэкт ас ту а́уа сите
Где находится буфет?	Is there a bar here?	из зэ́а э ба:(р) хи́э
Где здесь туалет и курительная комната?	Any restroom and a smoking area here?	э́ни рэ́стру:м энд смбу́кин э́риа хи́э
Это уже третий звонок	The bell goes for the third time already	зэ бэл го́уз фо: зэ сэ:д тайм бу́лрэди
Спектакль мне (очень) понравился	I liked the play (very much)	ай лай́кт зэ плей ве́ри мач
Спектакль мне (совсем) не понравился	I didn't like this show (at all)!	ай ди́днт лай́к зис шо́у (эт ол)

слова к теме

авансцена

адажио

акт

актёр

актриса

амфитеатр

анонс

антракт

антреприза

аншла́г

аплодисменты

ария

артист

words for the theme

proscenium

adagio

an act

an actor

an actress

raised back rows of the orchestra

an announcement

an intermission

a private theatrical enterprise

the "sold out" notice

an applause

an aria

an actor

проси́:нэум

ада́:жиоу

э́н э́кт

э́н э́ктэ

э́н э́ктрис

рэ́йзд бэ́к ро:з ов зэ о́кистрэ

э́н э́на́унсмент

э́н интэ́миш(э)н

э́н пра́йвит си́этрикл э́нтепрайз

зэ со́улд а́ут но́утис

э́н э́плó:з

э́н а́:риэ

э́н э́ктэ

Проведение досуга

артистка	an actress	эн э́ктрис
афиша	a poster	э по́устэ
балет	a ballet	э бэ́лей
балкон	a balcony	э бэ́лкони
бельэтаж	mezzanine	мэ́зэни:н
бенефис	a benefit performance	э бе́нифит пэ́фó:мэ́нс
бенуар	boxes	бо́ксиз
билет	a ticket	э т́икит
бинокль	opera glasses	о́рэ гла́:сиз
бис	encore!	анко́:
браво	bravo!	бра:во́у
галёрка	a gallery	э гэ́лери
гардероб	a cloakroom	э кло́укру:м
главная роль	the main part	зэ мей́н па:т
дебют	a debut	э дэ́йбу:
действие	an act	эн э́кт
действующие лица	characters	кэ́рэктэ́з
декорации	a scenery	э с́инэри
дирижёр	a conductor	э кэ́нда́ктэ
звонок	bell	бэл
зритель	a spectator	э спикте́йтэ
исполнение	a performance	э пэ́фó:мэ́нс
исполнитель	a performer	э пэ́фó:мэ
картина	scene	си:н
касса	box office/ticket office	бо́кс о́фис/т́икит о́фис
композитор	a composer	э кэ́мпóузэ
кордебалет	a corps de ballet	э ко: дэ́ бэ́лей
костюмы	costumes	ко́стыю́мз
критик	a critic	э кр́итик

Проведение досуга

лож	a box	э бокс
место	a seat	э си:т
монолог	a monologue	э м ^о н(э)лог
музыка	music	мьюзик
мюзикл	a musical	э мьюзикл
опера	an opera	эн ^о прэ
оперетта	musical comedy/ operetta	мьюзикл к ^о мэди/ ^о п(э)ретэ
оркестр	an orchestra	эн ^о :кестрэ
партер	orchestra seats	^о :кестрэ си:тс
певец/певица	a singer	э с ^и нгэ
постановщик	producer/director	продьюсэ/дайрэктэ
премьера	a premiere	э пр ^е мьеэ
программка	a programme	э проугрэм
режиссёр	producer	продьюсэ
репертуар	a repertoire	э рэп ^е туа:
роль...	a ... role	э ... р ^о ул
— главная	— main	мейн
— второстепенная	— minor	м ^а йнэ
ряд	a row	э ро:
состав исполни- телей	a cast	э ка:ст
спектакль...	...performance	...п ^е ф ^о :манс
— вечерний	— an evening	эн ^и :внинг
— дневной	— matinee	мати:н ^э
сцена	a stage	э стейдж
талант	talent	т ^э лент
танец	a dance	э да:нс
танцовщик/ танцовщица	a dancer	э д ^а :нсэ

Проведение досуга

труппа...	— a theatrical company	э сий́трикэл кáмпэни
— балетная	— a ballet	э бэ́лей
— оперная	— an opera	эн óпрэ
— театральная	— a theater	э сий́тэ
увертюра	an overture	эн буветьюэ
успех	the success	зэ саксэс
фойе	a lobby	э лóбби
хор	a chorus	э кó:рэс
художник	an artist	эн á:тист
шедевр	a masterpiece	э ма́:стэпи:с
ярус	a circle	э сэ:кл

В кинотеатре

Где здесь
поблизости
кинотеатр?
Что сегодня идёт?
Фильм..?
— дублирован
— идёт с субтитрами

Где купить билеты
на..?
— текущий сеанс

— вечерний сеанс

— завтра
Мне нужно два
билета на сеанс...

At the movie

Is there a movie
theater nearby?

What is on today?
Is the film..?
— dubbed
— accompanied with
subtitles?

Where can I buy
tickets for..?
— the current film-
show
— an evening film-
show
— tomorrow
I want two tickets for
a ... film-show

из зэ́а э му:ви сий́тэ
нийэбай

уот из он тэдэй
из зэ́ филм...
дабд
эка́мпэнид уиз
сабтáйтлз
у́а кэн ай бай
тй́китс фо:...
зэ кáрэнт филм-шо́у

эн й:внинг филм-шо́у

тэмóроу
ай уóнт ту: тй́китс
фо: э ... филм-шо́у

Проведение досуга

Места нумерованные?	Are seats numbered here?	а: си:тс нáмбэд хíэ
Не очень далеко, средние места, пожалуйста	Not too far, somewhere in the middle, please	нот ту: фа: сáмуэа ин зэ мидл пли:з
Когда начинается сеанс?	When does the film- show begin?	уэн даз зэ филм-шóу бигín
Где здесь туалет?	Where is a toilet here?	у́а из э тóйлит хíэ
Простите, разрешите пройти. Спасибо	Excuse me, may I pass? Thanks	икскью:з ми: мэй ай па:с? сэнкс
Хороший фильм	A good film	э гуд филм
Где здесь кинотеатр с непрерывным показом фильмов?	Where is a movie theater here that runs movies continuously?	у́а из э му:ви сiэтэ хíэ зэт ранз му:виз кэнтíньюзсли

слова к теме

билет
боевик
детектив
кадр
киноактёр
киноактриса
кинокомедия
кинооператор
кинорежиссёр
киносеанс
киносъёмка

кинотеатр
кинофестиваль

words for the theme

a ticket
a hit
a detective
a shot
a movie actor
a movie actress
a movie comedy
a cameraman
a film director
a film-show
a shooting of films/
filming
a movie theater
a film-festival

э тiкит
э хит
э дитéктив
э шот
э му:ви éктэ
э му:ви éктрис
э му:ви кóмеди
э кóмерамэн
э филм дирéктэ
э филм шóу
э шý:тин ов филмз/
фiлмин
э му:ви сiэтэ
э филм фéстивал

Проведение досуга

мультипликация	making of animated cartoons	мэйкин ов энимэйтид кá:ту:нз
мультфильм	an animated cartoon	эн энимэйтид катý:н
оператор	an operator	эн оперэйтэ
продюсер	a producer	э прэды́сэ
режиссёр-постановщик	a producer	э прэды́сэ
сеанс...	...show	...шóу
— вечерний	— an evening	эн íвнин
— дневной	— matinee	матинé
серия	a part (<i>of a movie</i>)	э па:т (ов э му:ви)
сценарий	a script/screen play	э скрипт/скри:н плэй
сценарист	a script/screen play writer	э скрипт/скри:н плэй рай́тэ
триллер	a thriller	э срíлэ
фильм...	...film/movie	...фíлм/мý:ви
— анимационный	— cartoon	э ка:тý:н
— двухсерийный	— a two-part	э ту-па:т
— документальный	— a documentary	э докьюмэ́нтэри
— дублированный	— a dubbed	э дабд
— коротко-метражный	— a short	э шо:т
— научно-популярный	— a popular scientific	э пóпьюлэ сайнті́фик
— полнометражный	— a feature-length	э фи:чэ-лэ́нс
— приключенческий	— an adventure	эн эдвэ́нчэ
— с субтитрами	— a subtitled	э сабта́йтлд
— художественный	— a feature	э фí:тчэ
— цветной	— a color	э кáлэ
— чёрно-белый	— a black-and-white	э блэк-энд-уайт

— широкоэкранный	— a wide-screen	э уайд-скри:н
— широкоформат- ный	— a wide-frame	э уайд-фрэйм
экран	a screen	э скри:н

В музее, картинной галерее

In a museum, picture gallery

Как добраться до..?	How can I get to..?	хау кэн ай гэт ту...
— выставки	— an exhibition	эн эксибиш(э)н
— картинной галереи	— a picture gallery	э пикчэ гэлэри
— музея современного искусства	— a museum of modern art	э мью(:)зиэм ов мод(э)н а:т
Я хочу осмотреть выставку...	Where is the show of...	уаа из зэ шбу ов...
В котором часу ... музей?	What time do they ... the museum?	уот тайм ду: зэй ... зэ мью(:)зиэм
— открывается	— open	буп(э)н
— закрывается	— close	клбуз
Сколько стоит входной билет?	How much is an entrance ticket?	хау мач из эн энтр(э)нс тикит
Мне нужен аудиогид на ... языке	I need a guide speaking...	ай ни:д э гайд спі:кин...
— русском	— Russian	раш(э)н
— английском	— English	инглиш
Где выставлены произведения..?	Where are ... pieces exposed?	уаа а: ... пі:сээ икспбузд

Проведение досуга

Меня интересует...	I am interested in...	ай эм йнтристид ин...
— живопись	— painting	пэйтин
— скульптура	— sculpture	ска́лпчэ
— графика	— graphic arts	грэ́фик а:тс
— искусство Древнего мира	— art of the Ancient World	а:т ов зэ э́йнш(э)нт уо:лд
— искусство Возрождения	— art of Renaissance	а:т ов рэ́нэйс(э)нс
— готика	— Gothic art	го́сик а:т
— импрессионизм	— impressionism	импрэ́шнизм
— современное искусство	— modern art	мо́д(э)н а:т
— абстрактное искусство	— abstract art	э́бстрэ́кт а:т
Сколько стоит..?	How much does a ... cost?	ха́у мач даз э... кост
— путеводитель по музею	— guidebook of a museum	га́йдбук ов э мью(:)зиэм
— каталог выставки	— catalogue of the exhibition	кэ́тэлог ов зэ э́ксиби́ш(э)н
— репродукция этой картины	— reproduction of this picture	ри:прэ́дэкш(э)н ов зис пикчэ
Есть у вас ... на русском (английском) языке?	Have you a ... in Russian (English)?	хэв ю: э ... ин ра́ш(э)н (и́нглиш)
— путеводитель	— guidebook	га́йдбук
— каталог	— catalogue	кэ́тэлог
Я хотел бы посетить...	I would like to visit...	ай вуд лайк ту ви́зит...
— музей-квартиру...	— a museum-apartment of...	э мью(:)зиэм э́пá:тмэ́нт ов...
— фотовыставку	— a photo-show	э фóтуоу шóу

Проведение досуга

Какие выставки открыты сейчас в городе?

Есть у вас экскурсовод, говорящий по-русски?

What exhibitions are open in the city now?

Have you a guide speaking Russian?

уот эксибйш(э)нс а:
бу(э)н ин зэ сити
нау

хэв ю: э гайд спй:кин
раш(э)н

слова к теме

абстракционизм
автопортрет
акварель
архитектор
архитектура
витраж

входной билет
выставка
выставочный зал
галерея
гобелен
гравюра
графика
дом-музей
живопись
икона
иконопись
импрессионизм
искусство...
— абстрактное
— античное

words for the theme

abstract art
self-portrait
water colors
an architect
an architecture
a stained-glass window

an entrance ticket
an exhibition
an exhibition hall
a gallery
tapestry
an engraving
graphic arts
a house-museum
painting
an icon
an icon painting
impressionism
...art
— an abstract
— ancient

эбстрэкт а:т
селф-по:трит
уо:тэ калэз
эн а:китэкт
эн а:китэкч(э)
э стэйнд гла:с уйндоу

эн энтр(э)нс тйкит
эн эксибйш(э)н
эн эксибйш(э)н хо:л
э гэлэри
тэпистри
эн ингрэйвин
грэфик а:тс
э хаус мью(:)зйэм
пэйнтин
эн айкон
эн айкон пэйнтин
импрэшнизм
...а:т
эн эбстрэкт
эйншнт

Проведение досуга

— восточное	— an eastern	эн и:стэн
— западноевропей- ское	— West-European art	вэст-юэрэпí(:)эн а:т
— изобразительное	— fine arts	файн а:тс
— современное	— a modern	э мóд(э)н
картина	a picture	э пíкчэ
каталог	a catalogue	э кэтэлог
коллекция...	a collection of...	э кэлэкш(э)н ов...
— монет	— coins	койнс
— фарфора	— porcelain	пó:с(э)лин
— частная	— private	прайвит
колорит	color/coloring	кálэ/кálэрин
копия	a copy	э кóпи
краска	paint	пэйнт
кубизм	cubism	кью:бизм
литография	a lithography	э лисóгрэфи
масло (<i>картина, написанная маслом</i>)	oil	ойл
мастерство	skill	скил
миниатюра	a miniature	э мíниэчэ
модерн	a modern style	э мóд(э)н стайл
модернизм	modernism	мóд(э)низм
мозаика	a mosaic	э моузэйик
морской пейзаж	seascape	сýскэйп
музей	museum	мью(:)зйэм
набросок	a sketch	э скетч
натюрморт	a still-life	э стил-лайф
оттенок	a shade	э шэйд
панно	a panel	э пэнл
пейзаж...	...landscape	...лэ́нскэйп
— городской	— an urban	эн э́:бэн
— сельский	— a country	э кáнтри

Проведение досуга

портрет	a portrait	э по:трит
постимпрессионизм	post-impressionism	поуст-импрэшнизм
постмодернизм	post-modernism	поуст-модэнизм
путеводитель	a guidebook	э гайдбук
реализм	realism	риэлизм
репродукция	a reproduction	э ри:прэда́кш(э)н
реставрация	a restoration	э рэстэрэ́йш(э)н
рисунок	a drawing	э дрó:ин
скульптура	a sculpture	э ска́лпчэ
стиль	a style	э стайл
сюрреализм	surrealism	сэриэлизм
фарфор	porcelain	по:с(э)лин
фотография	a photo	э фоу́тоу
фреска	a fresco	э фрэскоу
холст	a canvas	э кэ́нвэс
художник	an artist	эн а́:тист
шедевр	a masterpiece	э ма́:стэ́ни:с
экскурсия	an excursion	эн икска́:ш(э)н
экскурсовод	a guide	э гайд
этюд	an etude; sketch	эн эйтыю́:д; скетч

В зоопарке

In a zoo

В вашем городе есть зоопарк?

Is there a zoo in your city?

из зэа э зу: ин ё: сити

Где он находится?

Where is it?

у́а из ит

Как до него доехать?

How can I get to the zoo?

ха́у кэ́н ай гэ́т ту
зэ зу:

Сколько стоит входной билет?

How much is an entrance ticket?

ха́у ма́ч из э́н
э́нтр(э)нс тикит

Проведение досуга

Мне хочется
увидеть...

- птиц
- хищников
- террариум
- обезьян

Где я могу увидеть
хищников?

Далеко ли
находится
террариум?

А можно ли
покатать ребёнка на
пони или ослике?

Разрешается...?

— фотографировать
животных

— снимать
животных
видеокамерой

слова к теме

аллигатор
анаконда
бегемот
белёк
белка
бобр
варан
верблюд
волк
вольера

I would like to see...

- birds
- predators
- a terrarium
- monkeys

Can I see beasts of
prey here?

Is the terrarium very
far away?

May my child take a
ride on a pony or on a
donkey?

Is it O.K....

— to take pictures of
animals?

— to use a video
camera for taking
pictures?

words for the theme

an alligator
an anaconda
a hippo
a newborn harp seal
a squirrel
a beaver
a giant lizard
a camel
a wolf
an enclosure

ай вуд лайк ту си:...

бэ:дз
прэдэтэз
э терэриэм
мáнки:з

кэн ай си: бистс ов
прэй хйэ
из зэ терэриэм вэри
фа:(р) зуэй

мэй май чайлд тэйк э
райд он э пóуни о: он
э дóнки
из ит óукэй...
ту тэйк пйкчээ ов
энимэлз
ту ю:з э вйдеоу
кэмэра фо: тэйкин
пйкчээ

эн элигейтэ
эн энэкóндэ
э хйпэу
э ньóбо:н ха:п сил
э скуйр(э)л
э бй:вэ
э джáйэнт лйзэд
э кэм(э)л
э вулф
эн инклéужэ

Проведение досуга

выдра	otter (sea-otter)	óтэ (си: óтэ)
гадюка	a viper	э вáйпэ
гамадрил	a hamadryad	э хэмэдриэд
гиена	a hyena	э хайй:нэ
гиппопотам	a hippo	э хíпоу
гриф	a vulture	э вáлчэ
дикобраз	a porcupine	э пó:кьюпáйн
дрофа	a bustard	э бáстэд
енот	a racoon	э рэкú:н
жираф	a giraffe	э джирá:ф
зебра	a zebra	э зí:брэ
змея	a snake	э снэйк
кабан	a wild boar	э уáйлд бо:
кенгуру	a kangaroo	э кэнгэрú:
клетка	a cage	э кáйдж
кобра	a cobra	э кóубрэ
козёл	a goat	э гóут
колибри	a hummingbird	э хáминбэ:д
колонок	a Siberian weasel	э сáйбíэриэн уи:зл
коршун	a kite	э кáйт
крокодил	a crocodile	э крóкэдайл
лама	a llama	э лá:мэ
лев	a lion	э лáйэн
лемур	a lemur	э лí:мэ
леопард	a leopard	э лéпэд
лиса	a fox	э фокс
лошадь	a horse	э хo:c
марал	a maral	э мэрэл
мартышка	a marmoset	э мá:моузэт

Проведение досуга

медведь...	...bear	...бэа
— бурый	— a brown	э браун
— полярный	— a polar	э поулэ
медянка	a grass-snake	э гра:с снэйк
млекопитающие	a mammal	э мэм(э)л
морж	a walrus	э уо:лрэс
нерпа	a ringed seal	си:л
норка	a mink	э минк
носорог	a rhinoceros (rhino)	э райно́с(э)рэс (ра́йноу)
олень	a deer	э дйэ
ондатра	a muskrat	э ма́скрэт
орангутан	an orangutan	эн о:рэнгу:тэн
орёл	an eagle	эн и:гл
осёл	an ass	эн эс
павиан	a baboon	э бэбу́:н
павлин	a peacock	э пи́:кок
панда	a panda	э пэндэ
пантера	a panther	э пэнсэ
питон	a python	э пáйс(э)н
птица	a bird	э бэ:д
пума	a puma	э пью́:мэ
рысь	a lynx	э линкс
слон	an elephant	эн э́лифэнт
собака	a dog	э дог
сокол	a falcon	э фо́:лкэн
стрепет	a little bustard	э литл ба́стэд
сумчатые	marsupials	ма:сы́ю:пиэл
тигр	a tiger	э та́йгэ
тюлень	a seal	э си:л

уда́в	a boa	э боуэ
утка	a duck	э дак
фа́зан	a pheasant	э фэзнт
хищник	a predator	э прэдэтэ
як	a yak	э йэк
ящери́ца	a lizard	э ли́зэд

В бассейне, аквапарке

Где здесь находится
бассейн?

Сколько стоит
билет для...?

— взрослого

— ребё́нка

Мне нужно взять
напрокат плавки
[купальник] и
полотенце

Сколько времени я
могу здесь пробы́ть?

Где вход в
раздевалку?

Какую монету я
должен опустить в
замок шкафчика в
качестве залога?

Где здесь туалет?

Где дверь в
душевую?

In a swimming pool, aquapark

Where is a swimming
pool here?

How much is a ticket
for...?

— an adult

— a kid?

How much is the
rental of swimming
trunks [bathing suit]
and that of a towel?

How long can I stay
here?

Where is an entrance
to a locker room?

What coin does a
locker take?

Where is a toilet
here?

Where is a shower
door?

у́а из э суймин пу:л
хиэ

ха́у ма́ч из э тикит
фо:

э́н э́далт

э кид

ха́у ма́ч из зэ рэнтал
ов суймин транкс
[ба́:син сыю:т] энд
зэт ов э та́уэл

ха́у лон кэн ай стэй
хиэ

у́а из э́н э́нтр(э)нс
ту э ло́кэ ру:м

уот койн даз э ло́кэ
тэйк

у́а из э то́йлит хиэ

у́а из э ша́уэ до:

Проведение досуга

А теперь душ и
снова в сауну

Я могу оставить
полотенце и плавки
в этой корзине?

Мне хочется
посетить аквапарк,
там ведь так много
водных развлечений
Где находится
аквапарк?
Сколько стоит
билет?

Как долго длится
сеанс?
Где раздевалка и
душевые кабины?

Я хочу попариться в
турецкой бане
А потом и в
римской, и в сауне
Пошли в бар,
перекусим
Добрый день!
Пожалуйста, две
порции картошки
фри с колбасой и
два пива. Оплата на
мой номер браслета
после сеанса у
администратора.
Спасибо

And now I take a
shower and back to
sauna!

Is it all right to leave
the swimming trunks
and a towel in this
basket?

I would like to visit
an aquapark, there
are a lot of water
entertainments there
Where is an aquapark
situated?

One ticket, how
much?

How long does a
session last?

Where is a locker
room? Are shower
rooms right there?

I prefer a Turkish
bath.

And then in Roman
barth and in sauna
Let's go to the bar to
have a bite

Good afternoon!
Please, two portions
of fried potatoes
with sausage and two
beers. As to billing,
charge it to me.

And use my bracelet
number for this
purpose. Thanks

энд нау ай тэйк э
шауэ энд бэк ту со:нэ

из ит олрайт ту ли:в
зэ суймин транкс ин
зис ба:скит

ай вуд лайк ту визит эн
эквэпа:к зэа а: э лот ов
уо:тэ энтэтэйнмэнтс
зэа

уза из эн эквэпа:к
сительюэйтид
уан тикит хау мач

хау лон даз э сэш(э)н
ла:ст
уза из э локэ ру:м? а:
шауэ ру:мз райт зэа

ай прифэ: э тэ:киш
ба:с

энд зэн ин роумэн
ба:с энд ин со:нэ
лэтс гоу ту зэ ба:(р)
ту хэв э байт
гуд а:фтэну:н! пли:з
ту: по:шенз ов фрайд
п(э)тэйтоуз уиз
сбсидж энд ту: биэз.
эз ту билин, чадж
ит ту ми: энд юз май
брэйслэт намбэ фо:
зис пэ:поуз. сэнкс

Проведение досуга

Я хочу посушить
волосы феном

Сколько стоит
пользование
феном?

I'd like to dry up my
hair with a dryer.

As to renting a hair
dryer, how much is it?

айд лайк ту дра́й ап
май хэ́э уиз э дра́йэ

эз ту ре́нтин э хэ́а
дра́йэ, ха́у мач из ит

В цирке

Давайте пойдём в
цирк

Когда начинается
дневное представ-
ление?

Мне хочется сидеть
в первых рядах,
поближе к арене

Эти акробаты под
куполом цирка
работают без
лонжи?

Я с нетерпением
жду выступления
дрессированных
зверей

Мне очень
понравилось
представление

Я получил большое
удовольствие

слова к теме

акробат
арена

In a circus

Let's go to a circus

When does the
matinee start?

I'd like to sit in the
front rows, closer to
the stage

Are these acrobats
working under a
dome of the circus
without a safety belt?

I am impatiently
waiting for a show
with trained animals

I liked the show very
much

I've enjoyed it very
much

words for the theme

an acrobat
an arena

лэ́тс го́у ту э сэ́:кэс

уэ́н даз зэ́ ма́тинэ
ста́:т

айд лайк ту сит ин зэ́
фра́нт ро́:з,
кло́усэ ту зэ́ ста́йдж

а: зи:з э́крэбэ́тс
уэ́:кин а́ндэ э до́ум
ов зэ́ сэ́:кэс уи́зэут э
сэ́йфти бэ́лт

ай э́м импэ́йш(э)нтли
уэ́йтин фо: э шо́у уиз
тре́йнд э́ним(э)лс

ай лай́кд зэ́ шо́у ве́ри
мач

айв инджо́йд ит ве́ри
мач

э́н э́крэбэ́т
э́н э́ри:нэ́

Проведение досуга

аттракцион	an attraction	эн этрэ́кшн
гимнаст/гимнастка	a gymnast	э джѝмнэст
дрессированные звери	trained animals	трэ́йнд э́ним(э)лс
дрессировщик	an animal trainer	эн э́ним(э)л трэ́йнэ
дрессура	animal training	э́ним(э)л трэ́йнин
жонглёр	a juggler	э джа́глэ
клоун	a clown	э кла́ун
представление	a show	э шо́у
фокусник	a magician	э маджѝшэн
цирк	the circus	зэ сэ́:кэс
шталмейстер	the master of the horse	зэ ма́:стэ ов зэ хо:с
эксцентрик	a comic-actor	э ко́мик э́ктэ

Развлечения

Чем вы
увлекаетесь?
Как вы проводите
свободное время?
Я люблю...
— путешествовать
— кататься на
коньках
— плавать
Я коллек-
ционирую...
— марки
— монеты
— открытки
— постеры

Entertainments

What are you
interested in?
How do you spend
your spare time?
I like...
— to travel
— to skate

— to swim
I collect...

— post stamps
— coins
— post cards
— posters

уот а: ю: ѝнтристид
ин
ха́у ду: ю: спэнд ё:
спеэ тайм
ай лайк...
ту трэ́вл
ту скэ́йт

ту суй́м
ай кэ́лэкт...

по́уст стэ́мпс
кой́нз
по́уст ка:дз
по́устэз

Проведение досуга

Я увлекаюсь...	I am interested in...	ай эм интристид ин...
— современной музыкой	— modern music	мбд(э)н мыб:зик
— фотографией	— photo	фóутоу
— видеосъёмкой	— videoshooting	видиоушу:тин
— рыбной ловлей	— fishing	фйшин
Я люблю играть...	I love to play...	ай лав ту плэй...
— в теннис	— tennis	тэнис
— в гольф	— golf	гольф
— в бильярд	— billiards	бильэдз
В нашей гостинице есть..?	Is there ... in our hotel?	из зэа ... ин áуэ хоутэл
— бассейн	— a swimming pool	э суймин пу:л
— бильярдная	— a billiard room	э бильэд ру:м
Здесь можно взять напрокат клюшки для гольфа?	Can I rent golf clubs here?	кэн ай рэнт голф клабз хйэ
Вечером можно пойти на дискотеку	In the evening we can go to a disco	ин зэ й:внин уи: кэн гóу ту э дйскоу
Вы любите танцевать?	Do you like dancing?	ду: ю: лайк дэнсин
Пойдёмте лучше в ночной клуб, посмотрим шоу	We'd better go to a night club and see a show	уид бэтэ гóу ту э найт клаб энд си: э шóу
Я бы с удовольствием покатался по городу на велосипеде	I'd take a ride about the city on a bicycle	айд тэйк э райд эбаут зэ сйти он э байсикл
Где можно взять напрокат велосипед?	Where are bike rentals?	уэа а: байк рэнталз

Проведение досуга

Сколько стоит
прокат велосипеда
на пять дней?

Я люблю гулять
вдоль реки

Прогулка по
парку — моё
самое большое
удовольствие

Я человек азартный
и очень люблю
посещать казино

Где находится
ближайшее казино?

В свободное время
я люблю посещать
ипподром, иногда
даже играю в
тотализатор

What's the charge for
renting a bike for five
days?

I like to go for a walk
along the river

Walking in the park is
my greatest pleasure

It's easy for me to get
carried away. That's
why I'd like to go to
casinos

Where is the nearest
casino?

When I have free time
I go to a racetrack
and risk my money

**уóтс зэ чадж фо:
рэнтин э байк фо:
файв дэйз**

**ай лайк ту гóу
фо:(р) э уо:к элón
зэ рíвэ**

**уó:кин ин зэ па:к из
май грэйтэст плéжэ**

**итс í:зи фо: ми: ту
гет кэрид эвэй. зэтс
уай айд лайк ту гóу
ту кэсí:ноу**

**у́а из зэ нíэрэст
кэсí:ноу**

**уэн ай хэв фри: тайм
ай гóу ту э рéйстрэк
энд риск мáй манэй**

МАГАЗИН, ПОКУПКИ

STORES, SHOPPING

Где у вас
находится..?

- торговый центр
- супермаркет
- рынок

Where is ... here?

- a shopping mall
- a supermarket
- a market

у́а из ... хиэ

- э шóпин мол
- э сьó:пэма:кит
- э мá:кит

В супермаркете, универмаге

Мне нужно сделать
кое-какие покупки

Я хочу купить
подарки

Как работает
магазин..?

- в будни
- в выходные дни

Мне надо купить...

Мне нужно...

Где я могу купить..?

In a supermarket, department store

I want to make some
purchases

I want to buy gifts

What about the office
hours..?

- on weekdays
- on days off

I want to buy...

I need a...

Where can I buy..?

ай уóнт ту мэйк сам
пз:чэсис

ай уóнт ту бай гифтс

уóт эба́ут зэ ó:фис
áуэз...

он уй:клэ́йз

он дэ́йз оф

ай уóнт ту бай...

ай ни:д э...

у́а кэн ай бай...

Магазин, покупки

Сколько это стоит?	How much is it?	хау мач из ит
Могу я для оплаты воспользоваться кредитной карточкой ... банка?	Is it all right if I pay by credit card of the ... bank	из ит ол райт иф ай пэй бай крэдит ка:д ов зэ ... бэнк
Дайте мне, пожалуйста,...	Give me, please...	гив ми: пли:з...
У вас есть...?	Have you..?	хэв ю:...
Можно..?	Can I..?	кэн ай...
– посмотреть	– look at	лук эт
– примерить	– try on	трай он
Где находится..?	Where is..?	уэа из...
– примерочная	– a fitting room	э фíтин ру:м
– лифт	– an elevator	э эливэйтэ
– эскалатор	– an escalator	эн эскэлэйтэ
Будьте добры, покажите мне...	Would you show me...	вуд ю: шóу ми:...
Это мне...	It is ... for me	ит из ... фо: ми:
– велико	– rather loose	ра:зэ лу:з
– мало	– tight	тайт
– широко	– wide	уайд
– узко	– narrow	нэроу
– длинно	– long	лон
– коротко	– short	шот
– впору	– just right	джаст райт
Этот цвет мне не идёт	This color doesn't look good on me	зис кáлэ дэнт лу:к гу:д он ми:
Мне хотелось бы то же, но другого цвета	I would like to have a similar article but of different color	ай вуд лайк ту хэв э сýмилэ а:тикл бат ов дифэрэнт кáлэ
Я это возьму	O.K. I take it	окэй ай тэйк ит
Сколько с меня?	How much?	хау мач

Мне хотелось бы примерить...	I would like to try on...	ай вуд лайк ту трай он...
— туфли	— shoes	шу:з
— сапоги	— boots	бу:тс
— полуботинки	— these special shoes	зис спéшл шу:з
Эти ботинки (домашние туфли, сапоги) мне...	These shoes (bedroom slippers, boots) are...	зи:з шу:з (бедру:м слипэрз, бу:тс) а:...
— малы	— too small	ту: смо:л
— немного жмут	— a bit tight	э бит тайт
— великоваты	— a bit big	э бит биг
— как раз впору	— just right	джаст райт
Этот цвет мне не подходит	This color is not for me /it's not my color	зис кáлэ из нот фо:
Мне нужен другой цвет	I guess I need a different color	ми:/итс нот май кáлэ
У вас нет других моделей?	What about some other patterns?	ай гэс ай ни:д э дýфирэнт кáлэ
Какие духи вы мне порекомендуете?	What perfume would you recommend me?	уот эбáут сам áзэ
Я люблю духи фирмы...	I love perfume of...	пá:тэнз
Где у вас тестер этих духов?	Can you show me a sample of this kind of perfume?	уот пэ:фью:м вуд ю:
Эта помада слишком...	This lipstick is too...	рэкэмáнд ми:
— яркая	— loud/flashy	ай лав пэ:фью:м ов...
— тёмная	— dark	кэн ю: шóу ми: э
— светлая	— light	сá:мпл ов зи:с кáйнд
Эта краска для волос стойкая?	Is this hair stuff strong?	ов пэ:фью:м
		зис липстик из ту:...
		лáуд/флэши
		да:к
		лайт
		из зис хéз стаф
		строн

Магазин, покупки

Спасибо, это всё	Thanks. That's about it	сэнкс. зэтс эбáут ит
Покажите мне этот фотоаппарат	May I have a look at this camera	мэй ай хэв э лу:к эт зис кэм(э)рэ
Можно посмотреть, как он работает?	Can you show me how it works?	кэн ю: шóу ми: хáу ит уэ:кс
Я возьму фотоаппарат и две упаковки фотоплёнки разной чувствительности	I guess I'll take this camera and two packings of film of different grades of sensitivity	ай гэс айл тэйк зис кэм(э)рэ энд ту: пэкинз ов филм ов дифр(э)нт грэйдз ов сэнситивити
Мне нужны компакт-диски...	I need CDs of...	ай ни:д сидиз ов...
Я хочу послушать, как работает этот музыкальный центр	I'd like to know how this stereo system operates	айд лайк ту нóу хáу зис стéрео сístэм оперáйтс
Могу я оплатить покупки...?	Should I pay...	шý:д ай пэй...
— дорожными чеками	— with traveller's checks?	уиз трéвлэс чэкс
— кредитной карточкой	— by credit card?	бай крэдит ка:д
Где у вас отдел книг на русском языке?	Is there a section of Russian language books here?	из зэа э сэкш(и)н ов ráшэн лéнгүэдж бу:кс хйэ
Сколько с меня за всё?	What's the total?	уóтс зэ тóутэл
Я хотел бы купить детектив на ... языке	I would like to buy a detective novel in ... language	ай вуд лайк ту бай э дитéктив нóв(э)л ин ... лéнгүидж
Мне нужно купить сигареты	I want to buy cigarettes	ай уóнт ту бай сигарéтс

Я хочу купить...	I want to buy...	ай уонт ту бай...
— сигары	— cigars	сига:з
— сигареты с ментолом	— menthol cigarettes	мэнсол сигэрэтс
— трубочный табак	— pipe tobacco	пайп тэбэкоу
Дайте мне...	Can I get...?	кэн ай гет...
— зажигалку	— a cigarette lighter	э сигэрэт лайтэ
— блок сигарет	— a carton of cigarettes	э ка:тн ов сигэрэтс
— пачку сигарет	— a pack of cigarettes	э пак ов сигэрэтс
Мне нужен букет цветов...	I want a bunch of flowers...	ай уонт э банч ов флауэз
— для пожилой дамы	— for an elderly lady	фо: эн элдэли лэйди
— для официально-поздравления, желательно в цветах государственного флага	— for an official congratulation, if possible in national flag colors	фо:(р) эн офиш(э)л кэнгрэтьюлэйш(э)н, иф пóсибл ин нэйшнл флэг кáлэз
Оберните, пожалуйста, срезы влажной салфеткой, чтобы до вечера цветы не завяли	Put the flower cuts in damp cloth to keep them fresh till the evening	пут зэ флауэ катс ин дэмп клос ту ки:п зэм фрэш тил зэ й:внин
Помогите мне выбрать подарок для...	Can you help me in choosing a gift for...	кэн ю: хэлп ми: ин чү:зин э гифт фо:...
— женщины	— a lady	э лэди
— девушки	— a girl	э гэ:л
— мужчины	— a man	э мэ́н
— ребё́нка	— a kid	э кид
Что вы можете мне порекомендовать?	What would you recommend me?	уот вуд ю: рекэмэнд ми:

Магазин, покупки

Мне нужен не очень дорогой подарок	I'd like to get a gift, but it shouldn't be too expensive	айд лайк ту гэт э гифт, бат ит шү:днт би ту: икспёнсив
А что ещё вы можете мне предложить?	Is there anything else that looks like a good buy?	из зэа ёнисин элс зэт лу:кс лайк э гу:д бай
Спасибо, эти серьги мне нравятся	Thanks, I like these earrings	сэнкс ай лайк зи:с йэринз
Пожалуйста, сделайте подарочную упаковку	Pack it up as a gift, please	пэк ит ап эз э гифт, пли:з
Сколько стоит всё вместе?	How much is all in all?	хау мач из о:л ин о:л
Могу я с этой суммы оформить tax free для туристов?	If it is all for tourists, can I have it as tax free?	иф ит из ол фо: туэристе, кэн ай хэв ит эз тэкс фри:
Ваш магазин производит оформление tax free?	Does your store provide for tax-free purchases?	даз ё: сто: провайд тэкс фри: пэ:чизис
Вы сказали, что tax free в вашем магазине можно оформить в бюро обслуживания. А где оно находится?	You said that through a service bureau you could get it as tax-free? And where is it?	ю: сэд зэт сру: э сэ:вис бюрэу ю: куд гет ит эз тэкс-фри:? энд уэа из ит
Для оформления tax free недостаёт небольшой суммы? Тогда я куплю ещё эти духи. Теперь достаточно?	Should one pay some extra to get it tax-free? Then I shall buy this perfume. Now is it enough?	шуд уан пэй сам экстра ту гет ит тэкс фри:? зэн ай шэл бай зис пэ:фью:м. нау из ит инаф

Вот мой паспорт,
чеки и покупки.
Оформите мне,
пожалуйста, tax free

Here is my passport,
receipts and
purchases. Get it all
tax-free, please.

хиэ из май пá:спо:т
рисí:тс энд пé:чэсиз.
гет ит ол тэкс фри:
плиз

слова к теме

words for the theme

бюро обслуживания
деньги
дисконтная карта
выбирать
касса
кредитная карта
менять
надевать
обменивать
пакет
платить
подбирать
показывать
покупатель
покупательница
покупать
помогать
примерять
продавать
продавец
продащица
размер
сдача
снимать
сумма
супермаркет

service bureau
money
discount card
to choose
cash office
a credit card
to change
to put on
to exchange
a package
to pay
to select
to show
a customer
a customer
to buy
to help
to try on
to sell
a seller
a saleswoman
a size
a change
to remove
an amount
a supermarket

сé:вис быбóэроу
мáни
дýскаунт ка:д
ту чу:з
кэш ó:фис
э крédит ка:д
ту чэйндж
ту пут он
ту иксчэйндж
э пéкидж
ту пэй
ту силéкт
ту шóу
э кáстэмэ
э кáстэмэ
ту бай
ту хэлп
ту трай он
ту сэл
э сэлэ
э сýйлзвумэн
э сайз
э чэйндж
ту ремý:в
эн эмáунт
э сýб:пéма:кит

Магазин, покупки

универмаг	a department store	э дипá:тмэнт сто:
цвет	a color	э кáлэ
цена	a price	э прайс
чек	a receipt	э рисí:т
Одежда	Clothes	
безрукавка	a sleeveless jacket	э слí:влэс джэ́кит
бельё	linen	ли́нин
блузка	a blouse	э блáуз
брюки	trousers	тра́узэз
бюстгальтер	a brassiere	э брэ́сиэ
водолазка	turtleneck; sweater	тэ:тлнэк; су́этэ
галстук	a tie	э та́й
гольфы	knee-high socks (knee-highs)	ни:-хай сокс (ни:-хайз)
джерпер	a jumper/pullover	э джа́мпэ/пуло́вэ
джинсы	jeans	джинз
дублёнка	a sheepskin coat	э шí:пскин ко́ут
жилет	a vest	э вэ́ст
кепка	a cap	э кэ́п
колготки	pantyhose	пэ́нтихэуз
костюм	a suit/outfit; <i>meamp.</i> costume	э сы́ют/ау́тфит; ко́стью:м
купальник	a swimming suit	э суй́мин сыю:т
куртка	a jacket	э джэ́кит
майка (без рукавов)	athletic shirt	эслэ́тик шэ:т
футболка	T-shirt	э тí:шэ:т
мех	fur	фэ:
носки	socks	сокс
пальто	a coat	э ко́ут
пиджак	a jacket	э джэ́кит
плавки	swimming trunks	суй́мин транкс

платье	a dress	э дрэс
плащ	a cloak; (<i>дождевик</i>) a raincoat	э клэук; э рэйнкоут
пояс	a belt	э бэлт
пуловер	a pullover	э пúлоувэ
рубашка/сорочка	a shirt	э шэ:т
спортивный костюм	a sports suit	э спо:тс сьют
трусы	panties; underpants	пэнтиз; андэпэнтс
халат	(<i>общий</i>) dressing gown; (<i>купальный</i>) bath robe;	дрэсин гаун; ба:с рóуб
чулки	stockings	стóкинз
шарф	a scarf	э ска:ф
шляпа	a hat	э хэт
шуба	a fur coat	э фэ: кóут
юбка	a skirt	э скэ:т

Обувь

Footwear/Shoes

босоножки	sandals/open-toe sandals	сэндлз/óуп(э)н тóу сэндлз
ботинки	shoes	шу:з
крем для обуви	shoe polish	шу: пóлиш
кроссовки	sneakers/running shoes	снйкэрз/рáнин шý:з
сандалеты	sandals	сэндлз
сапоги	high boots	хай бóутс
тапки	slippers	слипéз
туфли	shoes	шу:з
щётка для обуви	a brush for polishing shoes	э браш фо: пóлишин шу:з

Магазин, покупки

Галантерея, парфюмерия

бритва
дезодорант
духи
заколка
зонт
зубная щётка
крем-пудра
лезвие
молния
мыло (кусоч мыла)
нити
одеколон
очки
перчатки
пояс
пудра...
— жидкая
— компактная
расчёска
ремень
сумка
чемодан
шампунь
шпильки
щётка

Dry goods (haberdashery), perfumes

a razor
a deodorant
perfumes
a hairpin
an umbrella
a toothbrush
cream-powder
a blade
a zipper
soap (*a bar of soap*)
threads
eau-de-cologne
glasses
gloves
a belt
...powder
— liquid
— compact
a comb
a belt
a bag
a suitcase
shampoo
hairpins
a brush

э рэйзэ
э ди:бүдэр(э)нт
пэ:фью:мз
э хээпин
эн амбрэлэ
э ту:с браш
кри:м пәүдэ
э блэйд
э зипэ
сбуп (э ба: ов сбуп)
срэдс
о:-де-кэлбун
гла:сиз
главз
э бэлт
...пәүдэ
лйквид
кóмпэкт
э комб
э бэлт
э бэг
э сьү:ткэйс
шэмпу:
хээпинс
э браш

Ткани, постельные принадлежности

бархат
вельвет

Fabrics, bed clothes/bed linen

velvet
velveteen

вэ́лвит
вэ́лвити:н

велюр	velour	вэлүэ
вискоза	viscose	вискоус
джерси	jersey	джэ:зи
замша	suede	суэйд
искусственная кожа	artificial leather	а:тифишал лэзэ
искусственный мех	artificial fur	а:тифиш(э)л фэ:
кожа	leather	лэзэ
лён	flax	флэкс
мех	fur	фэ:
постельное бельё	bed linen	бэд линэн
наволочка	a pillowcase	э пйлоукэйс
одеяло	a blanket	э блэнкит
плед	a lap robe, (для кровати) plaid	э лэп рóуб, плэйд
пододеяльник	a blanket cover	э блэнкит кáвэ
подушка	a pillow	э пйлоу
покрывало	a bedspread	э бэдспред
простыня	a bed sheet/sheet	э бэд ши:т/ши:т
трикотаж	knitted fabric	нйтэд фэбрик
хлопок	cotton	кóтн
шёлк	silk	силк
шерсть	wool	вул

**Бытовая
техника,
фототовары,
радиотовары**

**Household
appliances, photo
and radio items**

аудиокассета	an audio cassette	эн ó:диоу кэсэт
батареяка	a battery	э бэтэри
будильник	an alarm clock	эн элá:м клок
видеокамера	a videocamera	э видеоукэм(э)рэ

Магазин, покупки

видеокассета	a videocasette	э видеоукэсэт
видеомагнитофон	video cassette recorder (VCR)	э видеоу касет рикó:дэ (ви си ар)
кассета	a cassette	э кэсэт
клавиатура (компьютера)	(computer's) keyboard	(кэмпью:тэс) кй:бо:д
компакт-диск	a compact disc (CD)	э кóмпэкт диск (си ди)
компьютер	a computer	э кэмпью:тэ
кофеварка	a coffee maker	э кóфи мэйкэ
кухонный комбайн	a kitchen unit	э кйтчин юнит
люстра	a chandelier	э шэндэлйэ
магнитофон	a tape recorder	э тэйп рикó:дэ
модем	modem	мóудэм
монитор	a monitor	э мóнитэ
музыкальный центр	a musical system	э мью:зик(э)л сйстэм
наушники	headphones	хэдфоунз
ноутбук	a notebook	э нóутбук
пауэрбук	a powerbook	э пáуэбук
плеер	a player	э плэйэ
принтер	a printer	э прйнтэ
радио-часы- будильник	radio-watch-alarm- clock	рýидиоу-уоч-элá:м клок
светильник	an electric lamp	эн илэктрик лэмп
телевизор	a TV-set	э ти ви сэт
тостер	a toaster	э тóустэ
транзистор	a transistor-radio	э трэнзйстэ рýидиоу
утюг	an iron	эн айэн
фен	a hair dryer	э хéэ драйэ
фотоаппарат	a camera	э кэм(э)рэ
фотоплёнка	film	филм
наручные часы	a wrist watch	э рист уоч

Магазин, покупки

настенные часы
швейная машина
электрический
чайник
электробритва

a wall clock
a sewing machine
an electrical kettle

an electric razor/
electric shaver

э уо:л клок
э соун мэйш:н
эн илэктрик(э)л кэтл

эн элэктрик рэйзо/
илэктрик шэйвэ

Книги, канцелярские товары

авторучка
альбом
газета
журнал
каталог
книга
план города
скотч
словарь
справочник
фломастер
фотоальбом
шариковая ручка

Office supplies, stationary

a fountain pen
an album
a newspaper
a magazine
a catalogue
a book
a city map
Scotch tape
a dictionary
a directory
a felt-tip pen
a photo album
a ballpoint pen

фаунтин пэн
эн элбэм
э нью:спэйпэ
э мэгэй:н
э кэтэлог
э бук
э сити мэп
скоч тэйп
э дикш(э)нри
э дирэкт(э)ри
э фэлт-тип пэн
э фбутоу элбэм
э бо:лпойнт пен

Подарки, посуда

блюдец
браслет
вилка
ёлочные игрушки
запонки
золото
колье

Dishes, utensils

a saucer
a bracelet
a fork
Christmas-tree toys
cuff links
gold
a necklace

э со:сэ
э брэйслит
э фо:к
крисмэс три: тойз
каф линкс
гоулд
э нэклис

Магазин, покупки

кольцо	a ring	э рин(г)
кружка	a mug	э маг
кулон	a pendant	э пэндэнт
ложка	a spoon	э спу:н
нож	a knife	э найф
серебро	silver	сйлвэ
серьги	earrings	йэринз
тарелка	a plate	э плэйт
цепочка	a chain	э чэйн
чашка	a cup	э кап
шкатулка	a small box	э смол бокс

Цветы

астра
бегония
букет
гвоздика
герань
гербера
гиацинт
декоративная лента
ирис
калла
лилия
нарцисс
папоротник
пион
роза
ромашка
тюльпан
флокс
фрезия

Flowers

aster
begonia
a bunch (*of flowers*)
carnation
geranium
gerbera
hyacinth
a decorative tape
iris
calla
lily
narcissus
fern
peony
rose
camomile
tulip
phlox
freesia

эстэ
бигóуниэ
э банч (*ов флауэрз*)
ка:нэйшэн
джирэйниэм
джэбэрэ
хайэсинс
э дэк(э)рэтив тэйп
айэрис
кэлэ
лили
на:сйсэс
фэ:н
пйэни
рбуз
кэмоумайл
тыю:лип
флокс
фрй:зиэ

В продовольственном отделе

Взвесьте мне,
пожалуйста,...

— двести граммов
ветчины

— одну курицу
«гриль»

— полкило грибного
салата

— две свиные
отбивные

Где у вас..?

— вегетарианская
пицца

— растворимый
кофе без кофеина

Мне нужно...

— полкило
очищенных
креветок

— одну рыбу
средней величины

— одного лосося
покрепнее

Какой кетчуп..?

— самый острый

— наименее острый

Дайте мне, пожа-
луйста, две большие
грозди винограда

Этот сыр острый?

In a food department

May I have...

— two hundred
grammes of ham

— one grilled hen

— half a kilogram of
mushroom salad

— two pork chops

Is ... sold?

— vegetarian pizza?

— instant coffee
without caffeine

I need...

— half a kilogram of
cleaned shrimps

— one fish of medium
size

— one big salmon

What ketchup is
the..?

— most pungent

— less pungent

May I have two large
clusters of grape?

Is this cheese strong?

мэй ай хэв...

ту: хандрид грэмз
ов хэм

уан грилд хэн

хаф э кйлогрэм ов
мáшру:м сэлэд

ту: по:к чопс

из ... солд

веджити́эриэн пй́цэ

й́нстант ко́фи уиза́ут
кафе́йн

ай ни:д...

ха:в э кйлоугрэм ов
кли:нд шримпс

уан фиш ов мй:дьэм
сáйз

уан биг сéмон

уот кэ́тчуп из зэ...

мо́уст па́нджэнт

лэс па́нджэнт

мэй ай хэв ту: ла:дж
кла́стэз ов грéйп

из зис чи:з строн

Магазин, покупки

Дайте мне,
пожалуйста,
полкило неострого
сыра

Где лежит хлеб
из муки грубого
помола?

Give me, please, half
a kilogram of mild
cheese

Excuse me, have
you got bread made
of coarse-ground
flower?

гив ми: пли:з хаф э
килогрэм ов майлд
чи:з

икскьюз ми: хэв ю:
гот брэд мэйд ов
ко:с — граунд флауэ

слова к теме

абрикос
авокадо
ананас
апельсин
арбуз
ацидофилин
банан
баранина
булочка
ветчина
виноград
виноград без
косточек
вишня
говядина
грейпфрут
груша
дыня
жевательная
резинка
индейка
йогурт

words for the theme

apricot
avocado
pineapple
orange
watermelon
acidophiline
banana
mutton
a roll
ham
grapes
seedless grapes

cherry
beef
a grapefruit
a pear
a melon
a chewing-gum

a turkey
yoghurt

эприкэт
эвоука:доу
пáйнэпл
óриндж
уóтэмэлэн
эйсидофила́йн
бэна́на
матн
э рол
хэм
грэйпс
сй:длэс грэйпс

чэри
би:ф
э грэйпфру:т
э пéа
э мэ́лон
э чýин-гам

э тэ:ки
йóгэ:т

кефир	kefir	кѐфэ
киви	kiwi	ки́уи
кока-кола	coca-cola	ко́укэ-ко́улэ
колбаса...	...sausage	...сѓсидж
— варѐная	— a boiled	э бойлд
— копчѐная	— a smoked	э смѓукт
консервы...	tinned...	тинд...
— рыбные	— fish	фиш
— мясные	— meat	ми:т
— овощные	— vegetables	вѐджитѐблз
конфеты...	sweets	суи:тс
— карамель	fruit candy	фру:т кѐнди
— шоколадные	chocolats	чо́колитс
кофе...	...coffee	...кѓфи
— капучино	— cappuccino	кѐпучиноу
— натуральный	— natural	нѓчер(э)л
— растворимый	— instant	инстѐнт
— эспрессо	— espresso	ѐспрѐсоу
креветки	shrimps	шримпс
курица	a hen	э хен
лимон	a lemon	э лѐмѐн
лосось	a salmon	э сѓмѐн
маслины	olives	ѓливз
масло...	...oil	...ойл
— кукурузное	— corn	ко:н
— оливковое	— olive	ѓлив
— подсолнечное	— sunflower	санфла́уэ
— рапсовое	— rape	рѐйп
— соевое	— soya	сѓйѐ
масло сливочное	butter	ба́тѐ

Магазин, покупки

минеральная вода	mineral water	ми́нерал уо́тэ
молоко	milk	милк
мороженое	ice cream	айс кри:м
овощи	vegetables	вэджитэблз
огурец	a cucumber	э кьюкомбэ
орехи	nuts	натс
паштет	a pâté	э патэ
перец	pepper	пéпэ
персик	peach	пи:ч
петрушка	parsley	пá:сли
печенье	cookies	ку:киз
печень...	...liver	...ли:вэ
— говяжья	— a beef	э би:ф
— свиная	— a pork	э п:ок
пирожное	cake	кэйк
пицца	pizza	пйтсэ
помидор	tomato	тоумáтоу
салака	a sprat	э спрэт
салат	salad	сэлэд
сардины	sardines	са:ди:нз
сахар	sugar	шүгэ
сахарный песок	granulated sugar	грэньюлэйтид шүгэ
свинина	pork	по:к
сельдь	herring	хэрин
сиг	white-fish	уáйт-фиш
сладости	candy	кэнди
слива	plum	плам
сливки	cream	кри:м
сметана	sour cream	сáуэ кри:м
содовая вода	soda water	сбóудэ уó:тэ

сок...	...juice	...джу:с
— апельсиновый	— an orange	эн óриндж
— томатный	— a tomato	э тэмáтоу
— яблочный	— an apple	эн эпл
соль	salt	солт
сардельки	small sausage(s)	смо:л sóсáдж(эс)
сосиски	frankfurters	фрэнкфэтэз
сыр	cheese	чи:з
тоник	tonic	тóник
торт	a pie	э пай
треска	codfish	кодфиш
фарш мясной	ground meat	граунд ми:т
фрукты	fruit	фру:т
хлеб	bread	брэд
чай...	tea	ти:
— в пакетиках	— in packets	ин пэкитс
— зелёный	— green	гри:н
— чёрный	— black	блэк
шоколад	chocolate	чóколит
яблоко	an apple	эн эпл
ягоды	berries	бэ́риз
яйцо	an egg	эн эг

БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

CONSUMER SERVICE

Проявление плёнки, фотопечать

Мне нужно
проявить плёнку
и напечатать
фотографии

Когда будут готовы
фотографии?

Какова стоимость
одной фотографии
9x12/10x15?

Можно сделать
снимки завтра
утром?

Оплата при
получении?
Спасибо

Developing of films, photo printing

I want you to develop
a film and print
photos

When will the photos
be ready?

9 by 12/10 by 15
photo, how much is
one piece?

Can you do the
snapshots by
tomorrow morning?

Payment upon
pickup? Thanks

**ай уонт ю: ту
дивэлоп э филм энд
принт фóутоуз**

**уэн уйл зэ фóутоуз
би: рэди**

**найн бай туэ́лв/тен
бай фи́фти:н фóуто
ха́у мач из уан пи:с**

**кэн ю: ду зэ
снэ́пшотс бай
ту́мэроу мо́:нин**

**пэй́мэнт апóн пика́п?
сэнкс**

Бытовое обслуживание

Я хочу получить заказанные вчера снимки. Вот моя квитанция	I'd like to get back my photos which I ordered for processing yesterday. Here is my slip.	айд лайк ту гет бэк май фóутоуз вич ай б:дэд фо: процéсин йéстэдэй. хиэ из май слип
Сколько с меня?	How much?	ха́у мач
Качество хорошее, а некоторые снимки мне хочется увеличить. Сколько стоит печать одной фотографии размером 18x24?	The quality is good, but I would like to have some snapshots enlarged. How much is the printing of one photo, eighteen by twenty four centimeters size?	зэ куóлити из гу:д, бат ай вуд лайк ту хэв сам снэпшотс энлá:джд. ха́у мач из зэ прínтин ов уан фóутоу, эйтí:н бай туэ́нти фо: сэнти-ми:тез сайз
Примите, пожалуйста, заказ на печать большим форматом кадров...	I'd like to print shots of large format...	айд лайк ту принт шотс ов ла:дж фó:мат
Я хочу у вас купить фотоальбом на 200 снимков и блок для хранения негативов	I want to buy here a photoalbum for two hundred snapshots and a case for keeping negatives	ай уонт ту бай хиэ э фóутоуэлбэм фо: ту: хáндрид снэпшотс энд э кэйс фо: кí:пин нэ́гативз
Сколько всего с меня? Спасибо	How much must I pay? Thanks	ха́у мач маст ай пэй? сэнкс
В парикмахерской	In a hairdressing salon (в женской парикмахерской) and in a barbershop (в мужской парикмахерской)	
парикмахерская (женская)	hairdressing salon	х́зaдресин сéлон

Бытовое обслуживание

парикмахерская
(мужская)

Где здесь побли-
сти парикмахер-
ская?

Дайте мне, по-
жалуйста, телефон
парикмахерской, я
хочу записаться на
стрижку

Алло! Добрый день!
Можно записаться
на стрижку? На
сегодня или на
завтра
Простите!
Повторите ещё раз!
Когда?

Спасибо. Я приду в
назначенное время

Мне нужно...

— постричься

— побриться

Мне нужно
сделать...

— химическую
завивку

— укладку

— маникюр

— педикюр

barbershop

Where is the nearest
hairdressing salon/
barbershop?

Can I have a
telephone number
of the hairdresser's
salon? The matter is
I'd like to make an
appointment for a
hair-do.

Hello! Good
afternoon! Can I
make an appointment
for a haircut? For
today or for tomorrow
Sorry! Will you
repeat? When?

Thanks. I'll be right
there at the appointed
time

I want...

— a haircut

— a shave

I'd like to have...

— a permanent wave

— a setting of my hair

— a manicure

— a pedicure

ба:бэшоп

у́а из зэ н́арэст
х́адрэсин с́лон/
ба:бэшоп

кэн ай хэв э
тэ́лефоун н́амбэ ов зэ
х́адрэсэс с́лон? зэ
мэ́тэ из айд лайк ту
мэйк эн апóйнтмэ́нт
фо:(р) э х́а-ду

хэ́лоу!
гу:д а́:фтэ́ну:н! кэн ай
мэйк эн эпóйнтмент
фо:(р) э х́а́кат? фо:
тэ́дэй о: фо: тэ́мо́роу
сó:ри! уил ю: рипи́:т?
уэн

сэ́нкс. айл би: райт
з́а эт зэ эпóйнтид
тайм

ай уонт...

э х́а́кат

э шэ́йв

айд лайк ту хэв...

э пэ́:мэ́нэнт вэ́йв

э сэ́тин ов май хэ́э

э мэ́никиюэ

э пэ́ди́кьюэ

Бытовое обслуживание

Помойте мне, пожалуйста, голову	I'd like to have my hair washed	айд лайк ту хэв май хёэ уошд
Вода слишком...	The water is too...	зэ уо:тэ из ту:...
— горячая	— hot	хот
— холодная	— cold	кóулд
Постригите меня, пожалуйста,...	I want a ... haircut	ай уонт э ... хэакат
— покороче	— shorter	шó:тэ
— на шее	— make the hair	мэйк зэ хэа он зэ
подлиннее, а виски	on the neck longer,	нэк лóнгэ, энд он зэ
и верх — коротко	and on the temples and on the top a bit shorter	темплз энд он зэ топ э бит шó:тэ
— затылок коротко, перёд подлиннее	— the back of the head short, the nape short, and longer on the forehead	зэ бэк ов зэ хэад шот, зэ нэйп шо:т, энд лóнгэ он зэ фóрид
— не очень коротко	— not too short	нот ту: шо:т
Какую стрижку вы мне посоветуете?	What hairstyle would you recommend me?	уот хэастайл вуд ю: рекэмóнд ми:
Давайте посмотрим причёски в журналах	Let's look at hairstyles in the magazines	лэтс лук эт хэа стайлз ин зэ мэгазйнз
Мне нравится вот эта	I like this one	ай лайк зис уан
Я думаю, мне пойдёт эта	I think, this one will suit me	ай синк зис уán уи:л сью:т ми:
Сделайте мне такую же	Can you make the same hair-do for me?	кэн ю: мэйк зэ сэйм хэа-ду фо: ми:
Оставьте уши открытыми	Make ears open	мэйк йаз óуп(э)н

Бытовое обслуживание

Сделайте мне пробор...	Make me a ... hair parting	мэйк ми: э ... хэа пá:тин
— слева	— left	лефт
— справа	— right	райт
— посередине	— middle	мидл
Я ношу причёску без пробора	I don't make a hair parting	ай дóунт мэйк э хэа пá:тин
Без лака, пожалуйста	Without a hairspray, please	уизáут э хэа спрэй пли:з
Мне хотелось бы сделать укладку с гелем, имеющим эффект мокрых волос	I would like to have a hair setting with a wet-look gel	ай вуд лайк ту хэв э хэа сэтин уиз э уэт- лук джел
Геля не надо	No gel, please	нóу джел пли:з
Спасибо, вы сделали так, как мне хотелось	Thanks, you have made just the way I wanted	сэнкс ю: хэв мэйд джаст зэ уэй ай уóнтид
Побрейте меня, пожалуйста	I want a shave	ай уонт э шэйв
Подровняйте мне усы и бороду	Trim up my mustache and beard	трим ап май мастá:ш энд бíэд
Подправьте мне усы	Trim up my mustache	трим ап май мастá:ш
Немного одеколона, пожалуйста	A little cologne, please	э литл кэлóун пли:з
Сделайте мне ... стрижку	I want a ... haircut	ай уонт э ... хэакат
— спортивную	— sporting	спó:тин
— короткую	— short	шо:т
— модную	— fashionable	фэшенэбл

Посушите и
уложите волосы
феном, пожалуйста
Сбрызните лаком,
пожалуйста

Dry and set the hair
with a hair dryer,
please

Spray it a little, please

драй энд сэт зэ хэа
уиз э хэа драйэ пли:з

спрэй ит э литл пли:з

В химчистке

Мне нужно
почистить костюм
Когда будет готово?
Мне нужно срочно
Сколько стоит
почистить..?

- пальто
- костюм
- плащ
- платье
- юбку
- брюки
- пиджак
- жакет

Сколько я вам
должен заплатить?

In a dry-cleaner's

I'd like to dry-clean
my suit

When will it be ready?

I need it urgently

How much is dry-
cleaning of...

- a cloak
- a suit
- a raincoat
- a dress
- a skirt
- trousers
- a jacket
- a jacket

How much for all?

айд лайк ту драй-
клин май сью:т

уэн уйл ит би: рэди

ай ни:д ит э:джентли

хау мач из драй
кли:нин ов...

э клэук

э сью:т

э рэйнкоут

э дрэс

э скэ:т

трауиз

э джэки

э джэки

хау мач фо:(р) о:л

В прачечной

Где можно отдать в
стирку..?

- скатерти
- мужские рубашки
- постельное бельё

In a laundry

Where can I
launder..?

- tablecloths
- men's shirts
- bedlinen

уэа кэн ай ло:ндэ...

тэйблклос

мэнз шэ:тс

бэдлинэн

Бытовое обслуживание

С крахмалом, пожалуйста	With starch, please	уиз ста:тч пли:з
Крахмалить не надо	Don't starch it	дбунт ста:тч ит
Когда будет готово?	When will it be ready?	уэн уил ит би: рэди
Мне нужно срочно	I need it urgently	ай нид ит э:джентли
У вас есть стираль- ные машины для самообслуживания?	Have you washing machines for self- service?	хэв ю: уóшин машí:нз фо: сэлф- сэ:вис
Сколько времени занимает весь цикл стирки?	How long is the entire laundry cycle?	хау ло:н из зэ интаэ лбндри сайкл
Где я могу погрузить бельё в..?	Where can I load clothes into..?	у́а кэн ай лóуд клóузс инту...
— центрифугу	— the machine	зэ машí:н
— сушильный барабан	— a drying section	э дра́ин сэкш(э)н
Где стоит гладильная машина?	Where is the machine for pressing the clothes?	у́а из зэ машí:н фо: прэ́син зэ клóузс
Сколько я должен заплатить?	How much should I pay?	хау мач шуд ай пэй

СПОРТ

SPORTS

Какими видами
спорта вы
увлекаетесь?

Я с удовольствием
сходил бы на...

- футбол
- хоккей

- соревнования по
фигурному катанию
- теннисный
турнир

Какими видами
спорта вы
занимаетесь?

Я занимаюсь...

- плаванием
- фехтованием
- борьбой

Я играю в...

- волейбол

What kinds of sports
are you interested in?

I would see ... with
great pleasure

- a football match
- an ice-hockey
match

- a figure skating
competition

- a tennis
tournament

What kinds of sports
do you go in for?

I go in for...

- swimming
- fencing
- wrestling

I play...

- volleyball

**уот кайндз ов спо:тс
а: ю: интрестид ин**

**ай вуд си: ... уиз
грэйт плэжа**

**э фۇтбо:л мэтч
эн айс-хоки мэтч**

**э фíгэ скэйтин
компетишн**

э тэнис тунэмэнт

**уот кайндз ов спо:тс
ду ю: гоу ин фо:**

ай гоу ин фо:...

суймин

фэнсин

рэслин

ай плэй...

волибо:л

Спорт

— баскетбол	— basketball	бэскитбо:л
— шахматы	— chess	чес
Лёгкая атлетика — моя слабость	I like track and field	ай лайк трэк энд фи:лд
Я предпочитаю...	I prefer...	ай префэ:...
— тяжёлую атлетику	— weightlifting	уэйтлифтин
— бокс	— boxing	бөксин
— карате	— karate	кэра:ти
Кто сегодня играет?	Who plays today?	ху: плэйз тудэй
Когда начало игры?	When does the match start?	уэн даз зэ мэтч ста:т
Кто играет под номером..?	Who plays under number..?	ху: плэйз áндэ нámбэ...
Какой счёт?	What is the score?	уот из зэ ско:
Сегодня команде...	Today the team...	тудэй зэ ти:м...
— не везёт	— has no luck	хээ нóу лак
— везёт	— has luck	хээ лак
Команда ... ведёт со счётом 2:0	The team ... leads with two to zero score	зэ ти:м ... ли:дз уйз ту: ту зйроу ско:
Команда ... проиграла со счётом 2:3	The team ... has lost with the two to three score	зэ ти:м ... хээ лост уйз зэ ту: ту сри: ско:
Команды сыграли вничью	The game has ended in a draw	зэ гэйм хээ эндид ин э дро:
Игра закончилась вничью	It was a draw.	ит уоз э дро:
Кто занял ... место	Who came...	ху: кэйм...
— первое	— first	фэ:ст
— второе	— second	сэконд
— третье	— third	сэ:д
Кто победил?	Who has won?	ху: хээ уан

Кто первым пришёл к финишу?	Who was the first to cross the finish line?	ху: уоз зэ фэ:ст ту крос зэ фíниш лайн
Кто забил..?	Who has scored..?	ху: хэз ско:д
– гол	– a goal	э гоул
– шайбу	– a puck	э пак
Кто выиграл?	Who won the contest?	ху: уан зэ ко́нтэст
Кто показал лучшее время?	Who has shown the best time?	ху: хэз шóун зэ бэст тайм
Где я могу..?	Where can I..?	у́а кэн ай...
– поплавать	– swim	суйм
– поиграть в теннис	– play tennis	плэй тэ́нис
– поиграть в гольф	– play golf	плэй голф
Где можно взять напрокат..?	Where can I hire..?	у́а кэн ай хайэ...
– теннисную ракетку	– a tennis racket	э тэ́нис рэ́кит
– водные лыжи	– water skis	уóтэ ски:з
– клюшки для гольфа	– golf clubs	голф клабз
Моё любимое спортивное увлечение – это...	My favourite sports is...	май фэйворит спо:тз из...
– верховая езда	– horseback-riding	хó:сбэк-райдин
– парусный спорт	– sailing sports	сэйлин спо:тс
– горные лыжи	– skiing on downhill skis	ски:ин он даунхил ски:з
– (винд)сёрфинг	– (wind)surfing	(у́инд)сэ:фин
– гольф	– golf	голф
– фристайл	– freestyle	фрй:стайл
– боулинг	– bowling	ббу́лин
– ролики	– roller skates	рбу́лэ скэйтс

Спорт

слова к теме

автомобильные
гонки
авторалли
альпинизм
анаболики
балл
бейсбол
биатлон
бобслей
бодибилдинг
болельщик
боулинг
вид спорта
виндсёрфинг
водные лыжи
время
встреча
гимнастический зал

гольф
дартс
дворец спорта
десятиборье
допинг
зритель
игра
игрок
капитан команды
каток
команда

words for the theme

automobile races
an (auto) rally
a mountain climbing
anabolics
a point
baseball
biathlon
bobsleigh
bodybuilding
a fan
bowling
a kind of sports
windsurfing
water skis
time
a match
a gymnasium/gym

golf
darts
a palace of sports
a decathlon
a dope
a spectator
a game
a player
a captain of a team
a skating rink
a team

б:тэмэбил рэйсиз

эн б:тэ рэли

э маунтэн клэймин

энэбóликс

э пойнт

бэйсбо:л

байэслон

бóбслэй

бóдибилдин

э фэн

бóулин

э кайнд ов спо:тс

уиндсэ:фин

уó:те ски:з

тайм

э мэтч

**э джимнэйзиэм/
джим**

гольф

да:тс

э пэлэс ов спо:тс

э ди́кэслон

э до́уп

э спиктэ́йтэ

э гэ́йм

э плэ́йэ

э кэ́птэн ов э ти:м

э скэ́йтин ринк

э ти:м

командный зачёт	a team record	э ти:м рэкэд
кубок	a cup	э кап
личный зачёт	a personal record	э пэ:сэнал рэкэд
матч	a match	э мэтч
медаль...	a ... medal	э ... мэдл
— золотая	— gold	гóулд
— серебряная	— silver	сй́лвэ
— бронзовая	— bronze	брóунз
место...	the ... place	зэ ... плэйс
— первое	— first	фэ:ст
— второе	— second	сэк(э)нд
— третье	— third	сэ:д
многоборье	a multi-discipline event	э малти-дй́сиплин ивэ́нт
мотобол	football played on motor cycles	фúтбо:л плэ́йд он мэ́утэ саклз
ничья	a draw	э дро:
Олимпиада	an Olympiad	эн оули́мпиед
Олимпийская деревня	an Olympic village	эн оули́мпик ви́лидж
Олимпийские игры	the Olympic games	зэ оули́мпик геймз
олимпийский чемпион	an Olympic champion	эн оули́мпик чэ́мпьен
отборочные соревнования	knock-out competitions	нок-а́ут компети́шнз
очко	a point	э пойнт
парашютный спорт	parachute sports	пэрэшу:т спо:тс
партия	game	гэйм
перерыв	a break	э брэйк
период	a period	э пйэ́риэд
плавательный бассейн	a swimming pool	э суймин пу:л

Спорт

победа	a victory	э в и́ктори
победитель	a winner	э у и́нэ
поле...	...field	... фи :лд
— футбольное	— a football	э ф у́тбо:л
— хоккейное	— a field	э фи :лд
<i>(хоккей на траве)</i>		
половина игры	half of the game	ха :ф ов зэ гэйм
полуфинал	a semifinal	э сэмифа́йн(э)л
правила игры	the rules of a game	зэ ру:лз ов э гэйм
приз	a prize	э п райз
призёр	a prize-winner	э п райз-у́йнэ
прыжки на батуте	trampoline jumps	тр эмплайн джампс
пятиборье	a pentathlon	э пэнтэ́слон
раздевалка	a locker room	э лó:кэ ру:м
регата	regatta	ри гэ́та
регби	rugby	ра гби
результат	a result	э ре зáлт
рейтинг	a rating	э р э́йтин
...рекорд	...a record	...э рэ кэд
— поставить	— to set...	ту сэт
— побить	— to break...	ту брэйк...
рекордсмен	a record-holder	э рэ код-хóулдэ
сёрфинг	surfing	сэ :фин
соревнование/ состязание	a competition	э ко мпети́шн
спорт	sports	спо :тс
спортивный клуб	a sports club	э спо :тс кла б
спортсмен	a sportsman	э спó :тсмэн
стадион	a stadium	э ст э́йдьэм
старт	start	ста :т
судья	a referee	э рэ фэри:

счёт
тайм
тренер
тренировка
трибуна
троеборье
туризм
федерация
финал
финиш
фристайл
футбольное поле
чемпион
чемпионат
четвертьфинал

a score
half
a coach
a training
a stand
a triathlon
tourism
a federation
a final
a finish
a freestyle
a football field
a champion
a championship
the quarter final

э ско:
ха:ф
э кэутч
э трэйнин
э стэнд
э трайэслон
туэризм
э федерэйшн
э фáйнл
э фíниш
э фрi:стайл
э фúтбо:л филд
э чэмпыэн
э чэмпыеншип
зэ куóтэ фáйнл

Баскетбол

баскетболист/
баскетболистка
баскетбольная
площадка
баскетбольный мяч
бросок
корзина
пас
щит

Basketball

a basketball player
a basketball court
a basketball
a throw
a basket
a pass
a backboard

э бá:скитбо:л плэйэ
э бá:скитбо:л ко:т
э бá:скитбо:л
э срóу
э бá:скит
э па:с
э бэкбó:д

Бокс

боксёр
гонг
канаты
нокаут

Boxing

a boxer
a gong
ropes
a knockout

э бóксэ
э гон
рóупс
э нóкаут

Спорт

нокдаун
ринг
раунд
удар

a knock-down
a boxing ring
a round
a blow

э нок даун
э боксин рин(г)
э раунд
э блóу

Борьба

борец
борьба...
— вольная
— классическая
дзюдо
карате
ковёр
самбо

Wrestling

a wrestler
...wrestling
— free-style
— classic
judo
karate
a mat
sambo

э рэслэ
...рэслин
фри:-стайл
клэсик
джу:доу
кэра:ти
э мэт
сэмбоу

Велосипедный спорт

велогонщик
велодром
велосипед
гонка на треке
трек
шоссейная гонка

Cycling

a racing cyclist
a cycle track
a bicycle
a track race
a track
a highway race of
cyclists

э рэйсин сайклист
э сайкл трэк
э байсикл
э трэк рэйс
э трэк
э хайуэй рэйс ов
сайклисте

Волейбол

блок
волейболист/
волейболистка
волейбольная
площадка
волейбольный мяч
переход подачи

Volleyball

a body block
a volleyball player

a volleyball court

a volleyball
a change of service

э бádi блок
э волибо:л плэйэ

э волибо:л ко:т

э волибо:л
э чейндж ов сé:вис

подача	a serving	э сэ:вин
сетка	a net	э нэт
удар	a shot, stroke	э шот, стрóук
<i>Гимнастика</i>	<i>Gymnastics</i>	
бревно	a balance beam	э бэ́лэ́нс би:м
брусья...	...bars	...ба:з
— параллельные	— parallel	пэ́рэлэл
— разновысокие	— asymmetrical	эйсимэ́трикэл
вольные	floor routine	фло: ру:ти́:н
упражнения		
гимнаст	a gymnast	э джимнэ́ст
гимнастика...	gymnastics	джимнэ́стикс
спортивная	sports gymnastics	спо:тс джимнэ́стикс
гимнастика		
художественная	callisthenics	кэли́сеникс
гимнастика		
гимнастка	a gymnast	э джимнэ́ст
кольца	rings	рингз
конь	a vaulting-horse	э во́:лтин-хо:с
перекладина	a horizontal bar	э хо́ризонтал ба:
<i>Гребной спорт, гребля</i>	<i>Rowing</i>	
академическая	a racing boat	э рэйсин бо́ут
лодка		
байдарка	a kayak	э кайэ́к
байдарочное весло	a paddle	э пэдл
парное весло	a scull	э скал
восьмёрка	an eight	эн эйт
гребец	a rower	э ро́уэ
двойка	a pair	э пэ́а

Спорт

каноэ	a canoe	э кэнү:
одиночка	a single	э сингл
четвёрка	a four	э фо:
<i>Конный спорт</i>	<i>Equestrian sport</i>	
верховая езда	horseback riding	хó:збэк ráйдин
всадник/ всадница	a rider	э ráйдэ
выездка	breaking in	брэйкин ин
ипподром	racetrack	рэйстрэк
конкур	a show jumping	э шóу джáмпин
конь, лошадь	a horse	э хó:с
манеж	a riding-school	э ráйдин-ску:л
наездник/ наездница	a horseman/rider	э хó:змэн/райдэ
скачки без препятствий	the races	зэ рэйсиз
скачки с препятствиями	a steeplechase race	э стí:плчэйз рэйс
<i>Конькобежный спорт</i>	<i>Skating</i>	
беговая дорожка	a running track	э ráнин трэк
конькобежец/ конькобежка	a skater	э скэйтэ
коньки	skates	скэйтс
<i>Лёгкая атлетика</i>	<i>Track and field athletics</i>	
бег...	...race	...рэйс
— на длинные дистанции	— a long-distance	э лон-дístэнс
— на короткие дистанции	— sprint	спринт

— на средние дистанции	— a middle-distance	Э мидл дистэнс
— с барьерами	— a hurdle	Э хэ:дл
беговая дорожка	a running track	Э рáнин трэк
бегун	a runner	Э рáнэ
дискобол	a diskus thrower	Э дýскэс срóуэ
кросс	a cross-country race	Э крос-кáнтри рэйс
легкоатлет/ легкоатлетка	a (track and field) athlete	Э (трэк энд фи:лд) áслэт
марафонский бег	a marathon	Э мэрэсэн
метание...	...throwing	...срóуин
— диска	— a diskus	Э дýскэс
— копья	— a javelin	Э джэвлин
— молота	— a hammer	Э хэмэ
метатель...	...thrower	...срóуэ
— копья	— a javelin	Э джэвэлин
— молота	— a hammer	Э хэмэ
прыгун/прыгунья	a jumper	Э джáмпэ
прыжки...	...jumps	...джампс
— в высоту	— height	хайт
— в длину	— broad	бро:д
прыжки с шестом	a pole vault	Э пóул во:лт
толкание ядра	a shot-put	Э шот-пут
толкатель ядра/ толкательница ядра	a shot-putter	Э шот-пýтэ
тройной прыжок	a hop, step and jump	Э хоп, стéп энд джамп
эстафета	a relay race	Э рилэй рэйс
<i>Парусный спорт</i>	<i>Sailing sports</i>	
парус	a sail	Э сэйл
регата	a regatta	Э ригэтэ

Спорт

яхта	a yacht	э йот
яхтсмен	a yachtsman	э йотсмен
<i>Плавание, прыжки в воду</i>	<i>Swimming, diving</i>	
баттерфляй	a butterfly stroke	э батэфлай стрóук
брасс	breast stroke	брэст стрóук
вольный стиль	a free style	э фри: стайл
вышка для прыжков в воду	a diving tower	э дайвин тауэ
кроль	a crawl	э кро:л
на спине	on the back	он зэ бэк
пловец/пловчиха	a swimmer	э суймэ
подводное плавание	an underwater swimming	эн áндэуотэ суймин
прыгун/прыгунья	a diver	э дайвэ
прыжок	a dive	э дайв
синхронное плавание	a synchronous swimming	э синкрэнэс суймин
синхронные прыжки в воду	a synchronous diving	э синкрэнэс дайвин
трамплин для прыжков в воду	a diving springboard	э дайвин спринбо:д
эстафета	a relay race	э рилэй рэйс
<i>Стрелковый спорт</i>	<i>Shooting</i>	
винтовка	a rifle	э райфл
колчан	a quiver	э куйвэ
лук	a bow	э бау
лучник/лучница	an archer	эн а:чэ
мишень	a target	э та:гит

пистолет	a pistol	э пистэл
стендовая стрельба	rifle range shooting	райфл рэндж шү:тин
стрела	an arrow	эн эрэу
стрелок	an archer	эн а:чэ
стрельба из лука	an archery	эн а:чэри

Теннис

Tennis

айс	an ace	эн эйс
гейм	a game	э гэйм
корт	a tennis court	э тэнис ко:т
матчбол	a matchball	э мэтчбо:л
ракетка	a racket	э рэкет
сет	a set	э сэт
сетка	a net	э нэт
теннисист/ теннисистка	a tennis player	э тэнис плэйэ
теннисный мяч	a tennis ball	э тэнис бо:л

Тяжёлая атлетика

Weightlifting

жим	a press	э прэс
помост	a (weight-lifting) platform	э (уэйт-лифтин) плэ́тфо:м
рывок	a snatch	э снэтч
толчок	a push	э пуш
тяжелоатлет	a weightlifter	э вэйтлифтэ
штанга	a bar-bell	э ба:-бел
штангист/ штангистка	a bar-bell lifter	э ба:-бел ли́фтэ

Спорт

Фехтование

бой
непоражаемая
поверхность
поражаемая
поверхность
рапира
сабля
удар
укол
фехтовальная маска
фехтовальщик/
фехтовальщица
шпага

Fencing

a fight
an unbeaten surface
a beaten surface
a rapier
a saber
a thrust
a prick
a fencing mask
a fencer
a sword

э **файт**
эн анби:тен сэ:фис

э би:тен сэ:фис

э рэйпъэ
э сэйбэ
э срast
э прик
э фэнсин ма:ск
э фэнсэ

э со:д

Фигурное катание

одиночное катание
парное катание
спортивные танцы
на льду
фигурист/
фигуристка

Figure skating

a single skating
a pair skating
sports dances on ice
a figure skater

э сингл скэйтин
э пэа скэйтин
слотс дэнсиз он айс

э фйгэ скэйтэ

Футбол

аут
бить по воротам

ворота
вратарь
выход мяча из игры
...гол
— забивать

Football

an out
to hit the ball into
the goal
a goal
a goalkeeper
the ball is offside
...a goal
— to score

эн аут
ту хит зэ бо:л инту
зэ гоул
э гоул
э гоулки:пэ
зэ бо:л из офсайд
...э гоул
ту ско:

голкипер	a goalkeeper	э го́улки:пэ
защитник	a back	э бэк
нападающий	a forward	э фб́:вэд
одиннадцатиметровый удар/ пенальти	an 11-m penalty kick	эн илэ́вэн-мй:тэ
офсайд	offside	пэ́нэлти кик офсайд
пас	a pass	э па:с
передача	a passing	э па́:син
поле	a field	э фи:лд
положение вне игры	off side	оф сайд
полузащитник	a half-back	э ха:ф бэк
судья в поле	a referee on the field	э ра́фэри: он зэ фи:лд
судья на линии	a side-referee	э сайд ра́фэри:
удар	a kick	э кик
угловой удар	a corner kick	э ко́:нэ кик
свободный удар	a free kick	э фри: кик
футболист/ футболистка	a football player	э фу́тбо:л плэ́йэ
футбольная команда	a football team	э фу́тбо:л ти:м
футбольное поле	a football field	э фу́тбо:л фи:лд
футбольный мяч	a football	э фу́:тбо:л
штанга	a goalpost	э го́улпоуст
штрафной удар	a penalty kick	э пэ́нэлти кик
штрафное время	a penalty time	э пэ́нэлти тайм
штрафная площадь	a penalty area	э пэ́нэлти э́риэ

Хоккей

ворота
гол
клюшка

Hockey

a goal
a goal
a hockey stick

э го́ул
э го́ул
э хо́ки стик

Спорт

лёд	an ice	эн айс
мяч	a ball	э бо:л
площадка	a ground, a playing field	э граунд, э плэйин фи:лд
удар	a shot/a stroke	э шот/э стрэук
шайба	a puck	э пак
хоккеист/ хоккеистка	a hockey player	э хóки плэйэ
хоккей на льду с шайбой	an ice-hockey	эн айс хóки
хоккей на льду с мячом	Russian hockey	рашн хóки
хоккей на траве	a field hockey	э филд хóки

Шахматы

белые фигуры	white figures	уáйт фíггэз
конь	a knight	э найт
король	a king	э кин
ладья	a castle	э ка:сл
мат	a mate	э мэйт
пат	a stalemate	э стэйлмэйт
пешка	a pawn	э по:н
слон	a bishop	э бíшэп
ферзь	a queen	э куй:н
цейтнот	a time trouble	э тайм трабл
чёрные фигуры	black pieces	блэк пíсиз
шах	a check	э чек
шахматист/ шахматистка	a chess player	э чes плэйэ
шахматная доска	a chessboard	э чéсбо:д
шахматные фигуры	pieces	пí:сиз

ЗА ГОРОДОМ

OUT OF TOWN

Давайте проведём
пару дней на
природе

Let's spend a couple
of days in the country

лэтс спэнд э капл ов
дэйз ин зэ кáнтри

Можно поехать в
красивое место на
озёра

We can go to a
beautiful place near
a lake

уи: кэн гоу ту э
бьютифул плэйс нйэ
э лэйк

Отправляемся
завтра в восемь утра

We start tomorrow at
eight o'clock in the
morning

уи: ста:т тэмбрэу
эт эйт о клóк ин зэ
мó:нин

Я забронировал
на четверых два
номера в кемпинге

I have reserved two
rooms in a camping
for four persons

ай хэв ризэ:вд ту:
ру:мз ин э кэмпин
фо: фо: пэ:сэнс

Добрый день! Я
бронировал номера
на имя...

Good afternoon! I
have reserved two
rooms for...

гу:д а:фтэну:н! ай
хэв ризэ:вд ту: ру:мз
фо:...

Какова стоимость в
сутки?

What is the cost per
day?

уот из зэ кост пэ: дэй

У вас есть
подешевле?

Have you any cheaper
rooms?

хэв ю: эни чй:пэ
ру:мз

За городом

Нам нужен...	We need...	уи: ни:д...
— полный пансион	— a full board	э фул бо:д
— полупансион	— a half board	э ха:ф бо:д
Где парковка для машины?	Where is a parking lot here?	у́а из э па́:кин лот хи́э
Номер машины...	Plate number is...	плэ́йт на́мбэ из...
Я хочу оплатить...	I want to pay...	ай уо́нт ту пэй...
— парковку машины	— a car parking	э ка: па́:кин
— парковку жилого прицепа	— a camping trailer parking	э кэ́мпин трэ́йлэ па́:кин
— место для палатки	— a place for a tent	э плэ́йс фо:(р) э тэ́нт
Где наше место для палатки?	Where is our place for a tent?	у́а из а́уэ плэ́йс фо:(р) э тэ́нт
Где размещаются контейнеры для мусора?	Where are garbage containers here?	у́а а: га́:бидж кэ́нтэй́нэз хи́э
Ужинать будем в кемпинге	Let's have a supper in a camping	лэ́тс хэ́в э са́пэ ин э кэ́мпин
Здесь самообслуживание? Где подносы, тарелки и приборы?	Is this a self-service here? Where are trays, plates and sets?	из зис э сэлф-сэ́:вис хи́э? у́а а: трэ́йз, плэ́йтс энд сэ́тс
Завтра с утра пораньше пойдём на пляж — будем купаться и загорать	Let's go to the beach tomorrow early in the morning to swim and lie in the sun	лэ́тс го́у ту зэ би:ч тэ́мо́рэу э́:ли ин зэ мо́:нин ту суй́м энд лай ин зэ сан

ОБРАЩЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ

APPEAL TO THE POLICE

Здравствуйте.
Пожалуйста,
помогите мне, у
меня украли...

- паспорт
- документы
- авиабилет
- все мои деньги

На меня напали и
выхватили сумку

Я отстал от...

- поезда
- автобуса
- теплохода

Hello. Please, help
me, my...

- passport was stolen
- documents were
stolen
- an air ticket was
stolen
- all my money was
stolen

Some people attacked
me and snatched out
my bag

I've been left behind
by...

- a train
- a bus
- a ship

**хэлóу. пли:з хэлп ми:
май...**

**пáспо:т уоз стóул(э)н
дóкьюмэнтс уэ:
стóул(э)н
эн áа тикет уоз
стóул(э)н
ол май мáни уоз
стóул(э)н**

**сам пи:пл этéкт ми
энд снэтчт áут май
бэг**

**айв би:н лэфт
бихáйнд бай...**

- э трэйн**
- э бас**
- э шип**

Обращение в полицию

Мои вещи, деньги и документы остались там	My things, money and documents remained there	май сингс мани энд дбкьюментс римэйнд зэа
Я не заметил ничего подозрительного	I have not noticed anything suspicious	ай хэв нот нóутист éнисин сэспишэс
Около меня всё время крутился какой-то субъект. Он выглядел так...	Some strange guy was hanging around all the time. His appearance is...	сам стрéйндж гай уоз хэнгин эраунд ол зэ тáйм. хиз эпíэрэнс из...
Я здесь в служебной командировке	I am here on business	ай эм хíэ он бíзнэс
Я приехал в качестве туриста	I am a tourist	ай эм э тóуэрист
Я был задержан незаконно	I was detained illegally	ай уóз дитэйнд иллигэли
Я не совершал ничего предосудительного	I haven't done anything wrong	ай хэвнт дан éнисин рон(г)
Произошло недоразумение	This is a misunderstanding	зис из э мисандэстéндин
Вы меня с кем-то спутали	I have been mistaken for somebody else	ай хэв би:н мистэйкэн фо: сáмбади элс
Можно пригласить переводчика?	Will you call an interpreter?	уил ю: ко:л эн интé:притэ
Я вам всё объясню	I'll explain everything to you	айл иксплэйн éврисин ту ю:
Я приехал из...	I have come from...	ай хэв кам фром...
Пригласите, пожалуйста, сотрудника...	Please, call an official from...	пли:з ко:л эн эфíшл фром...
— посольства	— the embassy	зэ éмбэси
— консульства	— the consulate	зэ кóнсьюлит

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

MEDICAL AID

Обращение к врачу

Я...

- нездоров
- заболел
- плохо себя чувствую

Мне нужен врач

Есть ли врач в
гостинице?

Где поблизости..?

- поликлиника
- больница

Вызовите,
пожалуйста, врача

По какому
телефону можно..?

Seeing a doctor

I...

- feel unwell
- have fallen ill
- feel bad

I need a doctor

Is there a doctor in
the hotel?

Where is the
nearest..?

- clinic
- hospital

Please, call a doctor

What number is for..?

ай...

фи:л ануэл
хэв фо:лн ил
фи:л бэд

ай ни:д э дóктэ
из зэа э дóктэ ин зэ
хоутэл
уэа из зэ нйэрэст...

клíник
хóспит(э)л
пли:з ко:л э дóктэ

уот нáмбэ из фо:...

Медицинская помощь

— вызвать врача на дом	— calling a doctor	кó:лин э дóктэ
— вызвать «скорую помощь»	— calling an ambulance	кó:лин эн эмбьюлэнс
Пришлите, пожалуйста,...	Send, please...	сенд пли:з...
— врача на дом	— a doctor to my place of residence	э дóктэ ту май плэйс ов рэзидэнс
— «скорую помощь»	— an ambulance	эн эмбьюлэнс
В каком часу придёт врач?	When will the doctor come?	уэн уйл зэ дóктэ кам

У терапевта

Где кабинет доктора..?

У меня болит...

— вот здесь

— голова

— желудок

— горло

— сердце

— колено

— поясница

Я простудился

У меня...

— насморк

— (сильный) кашель

— температура

— одышка

At the physician's

Where is Doctor's office?

I have...

— an ache here

— a headache

— a stomach ache

— a sore throat

— a heart pain

— a knee pain

— a low back pain

I have caught a cold

I...

— have a cold

— have a (strong) cough

— have a high temperature

— have a short wind

у́а из дóктэз óфис

ай хэв...

эн эйк хйэ

э хэдэйк

э стáмэк эйк

э со: стрóут

э ха:т пэйн

э ни: пэйн

э лóу бэк пэйн

ай хэв ко:т э ко́улд

ай...

хэв э ко́улд

хэв э (строн) коф

хэв э хай тэмпрэчэ

хэв э шо:т у́инд

— жар	— have a fever	хэв э фй:вэ
— озноб	— have a chill	хэв э чил
— общее недомогание	— have a general indisposition	хэв э джэн(э)р(э)л индиспозйш(э)н
— кружится голова	— feel dizzy	фи:л диззи
— была рвота	— vomited	вóмитид
— понос	— have a diarrhea	хэв э дайэриэ
— расстройство желудка	— have a stomach upset	хэв э стáмэк апсéт
— запор	— have a constipation	хэв э констипэйш(э)н
— аллергия	— have an allergy	хэв эн эледжи
— болят суставы	— have some pain in the joints	хэв сам пэйн ин зэ джойнтс
Меня...	I...	ай...
— тошнит	— feel nauseous	фи:л нó:зэус
В детстве я болел...	In childhood I suffered from...	ин чáйлдхуд ай сáфэд фром...
— корью	— the measles	зэ мй:злз
— скарлатиной	— scarlet fever	скá:лит фй:вэ
— дифтеритом	— diphtheria	дифсйэриэ
— коклюшем	— whooping cough	хý:пин коф
— ветряной оспой	— chicken pox	чйкин покс
— дизентерией	— dysentery	дйснтри
— малярией	— malaria	мэлэариэ
Я не болел инфекционными заболеваниями	I haven't suffered from infectious diseases	ай хэвт сáфэд фром инфéкшэс дизи:зиз
Я давно ничем не болел	I haven't had any disease for a long time	ай хэвнт хэд éни дизи:з фо:(р) э лон тайм

Медицинская помощь

Я почувствовал себя плохо...	I felt bad...	ай фелт бэд...
— вчера	— yesterday	йэстэдэй
— ночью	— at night	эт найт
— сегодня с утра	— this morning	зис мо:нин
— три дня назад	— three days back	сри: дэйз бэк
Мне трудно...	It is difficult for me to...	ит из дйфйкэлт фо:ми: ту...
— дышать	— breathe	бри:з
— сделать глубокий вдох	— make a deep breath	мэйк э ди:п брэс
Меня укусила...	I was bitten by a...	ай уóз битн бай э...
— собака	— dog	дог
— змея	— snake	снэйк
— пчела	— bee	би:
— оса	— wasp	уóсп
Меня укусило какое-то насекомое	I was bitten by some insect	ай уоз битн бай сам йнсэкт
Я не могу пошевелить...	I can't move a...	ай кэнт му:в э...
— пальцем	— finger	фйнгэ
— рукой	— hand	хэнд
— ногой	— leg	лег
У меня обычно давление...	My usual blood pressure is...	май ю:жуэл блад прéшэ из...
— повышенное	— a bit high	э бит хай
— пониженное	— a bit low	э бит лóу
— в норме	— normal	нó:мэл
Где сдать анализ..?	Where can I have a ... made?	у́а кэн ай хэв э ... мэйд
— крови	— blood test	блад тест

– мочи	– urine analysis	юэрин энэлэсис
– кала	– feces analysis	фи:си:з энэлэсис
Дайте мне направление на...	Give me an appointment to get...	гив ми: эн эпбйнтмент ту гет...
– рентген	– an X-ray examination	эн э́ксерэй игзэ́минэйшн
– уколы	– injections	инджэкш(э)нз
Как долго я должен соблюдать постельный режим?	How long should I keep to bed?	хау лон шуд ай ки:п ту бэд
Я...	I...	ай...
– беременна	– am pregnant	эм прэ́гнэнт
– на четвёртом месяце беременности	– am on my fourth month of pregnancy	эм он май фо:с манс ов прэ́гнэнси
– диабетик	– am a diabetic	эм э дайэбэ́тик
Могли бы вы мне прописать..?	Could you prescribe me..?	куд ю: прэ́скрайб ми...
– снотворное	– a soporific	э сэпэ́рифик
– успокоительное	– a tranquillizer	э трэ́нквилайзэ
– болеутоляющее	– analgesic	эн э́лджизик
– противовоспали- тельное	– an antiinflam- matory drag	эн э́нтифлоумэ́тори драг
– сердечные капли	– heart drops	ха:т дропс
– антибиотик	– an antibiotic	эн э́нтибайо́тик
У меня аллергия на антибиотики	I have an antibiotics allergy	ай хэв эн антибайо́тикс э́лэджи
У меня есть международный страховой полис	I have an international insurance policy	ай хэв эн интенэ́йшнл иншүэ́рэнс пóлиси

Медицинская помощь

У зубного врача

At the dentist's

У меня...

— болит зуб

— воспалилась
десна

— флюс

— выпала пломба

— откололся кусок
зуба

— сломалась
коронка

— нарыв на десне

— кровоточат дёсны

У меня болит зуб...

— справа

— слева

— нижний

— верхний

— передний

— вот этот

Мне нужно...

— запломбировать
зуб

— удалить зуб

Сделайте всё, чтобы
сохранить зуб

Сделайте,
пожалуйста,
обезболивание

I have...

— a toothache

— gingivitis

— a dental abscess

— a filling has
dropped out

— a piece of the tooth
fallen off

— a broken crown

— an abscess on the
tooth

— bleeding gums

I have a toothache...

— on the right side

— on the left side

— in the lower tooth

— in the upper tooth

— in the front

— here

I want to have...

— the tooth filled

— the tooth pulled out

Please, do what you
can to save the tooth

Please, give me an
anesthetization

ай хэв...

э тү:сэйк

джиндживайтис

э дэнтэл эбсис

э фйлин хэз дропт
аут

э пи:с ов зэ ту:с
фó:лэн оф

э брóукэн крáун

эн эбсис он зэ ту:с

бли:дин гамз

ай хэв э тү:сэйк...

он зэ райт сайд

он зэ лэфт сайд

ин зэ лóуэ ту:с

ин зэ áппэ ту:с

ин зэ фронт

хийэ

ай уóнт ту хэв...

зэ ту:с филд

зэ ту:с пулд аут

пли:з ду: уóт ю: кэн
ту сэйв зэ ту:с

пли:з, гив ми: эн
энистэтизэйш(и)н

Сделайте мне временную пломбу	Make a temporary filling	мэйк э тэмпэрэри фйлин
Я хочу поставить...	I want to have ... put	ай уонт ту хэв ... пут
– коронку	– a crown	э краун
– мост	– a bridge	э бридж
– протез	– a denture/a prosthesis	э дэнчэ/э протэзис
Я хочу ... коронку	I want a ... crown	ай уонт э ... краун
– пластмассовую	– plastic	плэстик
– фарфоровую	– porcelain	пóслин
Я хочу коронку из металлокерамики	I want a cermet crown	ай уонт э сэ:мэт краун
У меня сломался протез	My prosthesis has broken	май протэзис хэз брóукэн
Можно починить этот протез?	Can you repair this prosthesis?	кэн ю: рипéа зис протэзис
Когда будет готово?	When will it be ready?	уэн уйл ит би: рéди
Можно сделать побыстрее?	Can you do it faster?	кэн ю: ду: ит фá:стэ
Из десны идёт кровь	My gum is bleeding	май гам из блí:дин
Можно сполоснуть рот?	Can I rinse my mouth?	кэн ай ринс май маус
Когда прийти в следующий раз?	When must I come next time?	уэн маст ай кам нэкст тайм
слова к теме	words for the theme	
анализ	an analysis (test)	эн энéлэсис (тэст)
болезнь	an illness	эн йлнэс
больная	a patient	э пэйшэнт
больница	a hospital	э хóспитэл
больной	a patient	э пэйш(э)нт

Медицинская помощь

вирус	a virus	э вайэрэс
врач	a doctor	э доктэ
выписывать рецепт	to write out a prescription	ту райт аут э прэскрипшн
градусник	a thermometer	э сэмб:митэ
диета	a diet	э дайэт
доктор	a doctor	э доктэ
заболевание...	...disease	...дизй:з
— вирусное	— a virus	э вайэрэс
— инфекционное	— an infectious	эн инфэкшэс
— хроническое	— a chronic	э крбник
здоровье	health	хэлс
инфекция	an infection	эн инфэкшн
инъекция	an injection	эн инджэкшн
искусственное дыхание	artificial respiration	а:тифишэл рэспирэйшен
карантин	a quarantine	э кубрэнти:н
клиника	a clinic	э клиник
компресс	a compress	э компрэс
лекарство	a medicine	э мэдсин
лечение	treatment	три:тмэнт
медсестра	a nurse	э нэ:с
назначать лечение	to prescribe treatment	ту прискрайб три:тмэнт
несчастный случай	an accident	эн эксидэнт
обследовать	to examine	ту игзэмин
операция	an operation	эн опирэйшн
осложнение	a complication	э компликэйшн
переливание крови	blood transfusion	блад трэнсфью:жн
перевязка	bandaging	бэндиджин
повязка	a bandage	э бэндидж

поликлиника	clinic	к ^л и ^н и ^к
прививка	a vaccination	э вэксинэйшн
рана	a wound	э ву:нд
рентген	X-ray	экс-рэй
«скорая помощь»	an ambulance	эн эмбьюлэнс
слушать больного	to examine a chest	ту игзэмин э чест
смотреть горло	to examine a throat	ту игзэмин э србу ^т
ставить диагноз	to diagnose	ту дайэг ^н оуз
травма	a trauma	э трб:мэ
укол	an injection	эн инджэкшэн
щупать пульс	to feel the pulse	ту фи:л зэ палс
<i>Врачи</i>	<i>Doctors</i>	
венеролог	a venereologist	э виниэриблэджист
гастроэнтеролог	a gastroenterologist	э га:строэнтэрбл- джист
гинеколог	a gynaecologist	э гайникблэджист
дерматолог	a dermatologist	э дэ:мэтблэджист
детский врач	a pediatrician	э пи:диэтришин
зубной врач	a dentist	э дэнтист
окулист	an ophthalmologist	эн офтальмблэджист
онколог	an oncologist	эн онкблэджист
отоларинголог	an otolaryngologist	эн оутэлэрин- гблэджист
психиатр	a psychiatrist	э сайкэйэтрист
пульманолог	a pulmonologist	э пальмэноблэджист
рентгенолог	a roentgenologist	э рантэноблэджист
стоматолог	a dentist	э дэнтист
терапевт	a physician	э физийш(э)н
уролог	a urologist	э юэрбулэджист
хирург	a surgeon	э сз:джэн

Медицинская помощь

Симптомы болезней

боль...
 — в боку
 — в груди
 — в желудке
 — в спине
 — в суставах
 острая боль
 тупая боль
 головная боль
 головокружение
 горечь во рту

 жар
 желтуха
 жжение
 запор
 изжога
 кашель
 кровотечение
 кровохарканье
 кровавое
 давление...
 — повышенное
 — пониженное
 насморк
 обморок
 общее недомогание
 одышка
 плохой аппетит

Symptoms of diseases

a pain...
 — in the side
 — in the chest
 — in the stomach
 — in the back
 — in joints
 intense pain
 kind of dull pain
 headache
 dizziness
 a bitter taste in the
 mouth
 fever
 jaundice
 burning
 constipation
 heartburn
 cough
 bleeding
 hemoptysis
 ...blood pressure

 — a high
 — a low
 common cold
 a faint
 a general ail
 shortness of breath
 a bad appetite

э пэйн...
 ин зэ сайд
 ин зэ чест
 ин зэ стáмэк
 ин зэ бэк
 ин джойнтс
 йнтэнс пэйн
 кайнд ов дал пэйн
 хэдэйк
 дйзинис
 э бйтэ тейст ин зэ
 маус
 фй:вэ
 джóндис
 бэ:нин
 констипэйшн
 хá:тбэ:н
 коф
 бли:дин
 э химóптисис
 ...блад прéшэ

 э хай
 э лóу
 кóмэн кóулд
 э фэйнт
 э джéнэрэл эйл
 шо:тнэс ов брэс
 э бэд эпитайт

повышенная
температура
понос
слабость
сонливость
тошнота

increased
temperature
diarrhea
weakness
state of drowsiness
nausea

инкри:зд тѣмпричэ
д́айэриэ
уй:книс
стэйт ов дра́узинес
но́:сиэ

Болезни

аллергия
ангина
аппендицит
бронхит
воспаление
воспаление лёгких
вывих
гастрит
гепатит
грипп
дизентерия
дифтерит
инсульт
инфаркт
морская болезнь
нарыв
ожог
опухоль
оспа
паралич
перелом
пищевое
отравление

Diseases

allergy
tonsillitis
appendicitis
bronchitis
an inflammation
a pneumonia
a dislocation
a gastritis
a hepatitis
influenza
a dysentery
diphtheria
an insult
an infarct
a seasickness
an abscess
a burn
a tumour
smallpox
a paralysis
a fracture
a food poisoning

э́лэджи
то́нзилайтис
э́пендиса́йтис
бро́нка́йтис
э́н инфлэмэ́йш(э)н
э́ нью(́):мо́уньэ
э́ дислоу́кэ́йшн
э́ гэстра́йтис
э́ хепэ́та́йтис
инфлуэ́нзэ
э́ д́иснтри
дифси́эриэ
э́н й́нсалт
э́н й́нфа:кт
э́ си́:сикнис
э́н э́бсис
э́ бэ:н
э́ тью:мэ
смó:лпокс
э́ пэрэ́лисис
э́ фрэ́кчэ
э́ фу:д по́йзонин

Медицинская помощь

простуда	a cold	э коулд
расстройство желудка	stomach upset/ indigestion	стámэк апсét/ индиджэсчэн
сердечный приступ	a heart attack	э хa:т этэк
скарлатина	a scarlet fever	э скá:лит фí:вэ
СПИД	AIDS	эйдс
тиф	a typhus	э тáйфэс
туберкулёз	a tuberculosis	э тьюбэкьюлóусис
холера	a cholera	э кóлэрэ
холецистит	a cholecystitis	э коулисистáйтис
чума	a plague	э плейг
язва	an ulcer	эн áлсэ
язвенная болезнь	a stomach ulcer	э стámэк áлсэ

Части тела

Parts of the body

бедро	a thigh	э сай
глаз	an eye	эн ай
голова	a head	э хед
горло	a throat	э срóут
грудь	a chest	э чест
живот	an abdomen	эн э́бдэмен
кисть руки	a hand	э хэнд
колени	a knee	э ни:
лоб	a forehead	э фó:рид
локоть	an elbow	эн э́лбоу
нога	a leg	э лег
нос	a nose	э нóуз
палец руки	a finger	э фíнгэ
палец ноги	a toe	э тóу
плечо	a shoulder	э шóулдэ
рот	a mouth	э máус
рука	an arm	эн а:м

спина	a back	э бэк
ступня	a foot	э фут
ухо	an ear	эн йэ
шея	a neck	э нек
щека	a cheek	э чи:к
ягодица	a buttock	э б́атэк
язык	a tongue	э танг

Внутренние органы

Internal organs of the body

гортань	a larynx	э л́эринкс
двенадцатиперстная кишка	a duodenum	э дью:эд́инэм
железы внутренней секреции	endocrine glands	э́ндоукраин глэндз
желудок	a stomach	э ста́мэк
жёлчный пузырь	a gall bladder	э го:л блэдэ
кишечник	intestine	интэ́стин
лёгкие	lungs	ланз
матка	uterus	ю:тэ́рэс
мочевой пузырь	a urinary bladder	э ю́эринри блэдэ
печень	a liver	э л́ивэ
пищевод	gullet	га́лит
поджелудочная железа	a pancreas	э пэ́нкриэс
почки	kidneys	кид́низ
предстательная железа	a prostate gland	э прóстейт глэнд
селезёнка	spleen	спли:н
сердце	a heart	э ха:т
щитовидная железа	a thyroid gland	э са́йройд глэнд

Медицинская помощь

Основные анализы и исследования

анализ...

— кала

— крови

— мочи

биопсия

гастроскопия

исследование...

— желудочного сока

— жёлчи

рентген

томография

компьютерная

томография

ультразвуковое

исследование

флюорография

электрокардио-

грамма

энцефалограмма

Main analyses and tests

the ... analysis (test)

— faeces

— blood

— urine

a biopsy

gastroscopy

an analysis of...

— gastric/appetite

juice

— bile

an X-ray examination

a tomography

computer-aided

tomography

an ultrasound

examination

fluorography

an electrocardiogram

an encephalogram

зэ ... энэлэсис (тэст)

фй:си:з

блад

юэрин

э байбпси

гэстрóскопи

эн энэлисиз ов...

гэстрик/эпитайт

джу:с

байл

эн э́кс-рэй

игзэминэйшн

э тэмóграфи

компью:тэ-эйдид

тэмóграфи

эн алтрэсаунд

игзэминэйш(э)н

флуэро́грэфи

эн илектроука:ди-

эгрэм

эн энсэ́ф(э)лэгрэм

В аптеке

Скажите, пожалуйста-
ста, где здесь...?

— ближайшая

аптека

At the drugstore

Tell me, please,
where is ... here?

— the nearest

pharmacy/drugstore

тел ми: пли:з у́а из
... хйэ

зэ нйэрэст ф́а:мэси/

дра́гсто:

Медицинская помощь

— дежурная аптека	— the pharmacy/ drugstore operating extra hours	зэ фа́:мэси/дра́гсто: опирэйтинг экстра а́уэз
Могу я у вас получить лекарство по этому рецепту?	Can I get here the medicine by this prescription?	кэн ай гет хиэ зэ мédсин бай зис прискри́пш(э)н
Когда будет готово?	When will it be ready?	уэн уйл ит би: рэди
Есть у вас..?	Have you..?	хэв ю:...
Дайте мне, пожалуйста,...	Give me, please...	гив ми: пли:з
— поливитамины	— polyvitamins	пэливи́тэминз
— мультиминералы	— multiminerals	малтими́н(э)рэлз
— слабительное	— a laxative	э лэксатив
— болеутоляющее	— a sedative	э сэдатив
— средство для похудения	— a remedy for losing weight	э ре́миди фо: лу́:зин уэйт
Дайте мне, пожалуйста, что- нибудь от...	Can I have some kind of medicine against...	кэн ай хэв сам кайнд ов мэ́дсин эгэ́йнст...
— кашля	— cough	коф
— насморка	— cold	ко́улд
— головной боли	— a headache	э хэдэ́йк
— болей в желудке	— a stomach pain	э ста́мак пэ́йн
Как принимать это лекарство?	How should I take the medicine?	хау шуд ай тейк зэ мédсин
Перед едой?	Should it be before meals?	шуд ит би: бифо́: ми:лз
После еды?	Or should it be after meals?	о: шуд ит би: э́:фтэ ми:лз
Сколько раз в день?	How many times a day?	ха́у мэ́ни таймз э дэ́й

Медицинская помощь

По сколько..?

— таблеток

— капель

How many

— tablets

— drops

хау мэни

тэблитс

дропс

слова к теме

антибиотик

бинт

болеутоляющее

вазелин

валериана

валериановые

капли

вата

витамин

градусник

грелка

дежурная аптека

жаропонижающее

игла

йод

капли

лейкопластырь

лекарство

мазь

марля

микстура

морская соль

настойка

words for the theme

an antibiotic

a bandage

analgesic

vaseline

valerian

valerian drops

cotton wool

a vitamin

a thermometer

a hot-water bottle

a drugstore with
some extra time for
operation

a febrifuge

a needle

iodine

drops

an adhesive plaster

a medication/drug/
medicine

an ointment

gauze

a mixture

a sea salt

a tincture

эн антибайотик

э бэндидж

энэлжизик

вэсилин

вэлиэриэн

вэлиэриэн друпс

котн ву:л

э вйтэмин

э симомитэ

э хот-уотэ бутл

э драгсто: уиз сам
экстра тайм фо:
опэрэйш(и)н

э фэбрифьюдж

э ни:дл

айэдин

дропс

эн эдхй:сив плá:стэ

э мэдикэйш(и)н/
драг/мэдсин

эн ойнтмент

го:з

э мйксчэ

э си: солт

э тинкчэ

Медицинская помощь

перекись водорода	hydrogen peroxide	хайдридж(э)н пэро́ксайд
пилюли	pills	пилз
пипетка	a pipette	э пипёт
поливитамины	multi-vitamins	малтивита́минз
порошок	a powder	э па́удэ
презерватив	a condom	э кондом
провизор	a pharmacist	э фа́:мэсис
рецепт	a prescription	э прискри́пш(э)н
слабительное	a laxative	э лэксэтив
снотворное	soporific	сэпэри́фик
сода	soda	сбудэ
средство для снижения артериального давления	a drug against hypertension/high pressure	э драг эѓнст хайпэ́тэ́нш(и)н/ хай прэ́шэ
средство против аллергии	a drug against allergy	э драг эѓнст э́леджи
таблетки	pills	пилз
термометр	a thermometer	э симо́митэ
шприц	a syringe	э си́риндж

Справочное издание

**РУССКО-АМЕРИКАНСКИЙ И АМЕРИКАНСКО-РУССКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

Редактор *Ю. А. Лысенкова*
Технический редактор *Э. С. Соболевская*
Компьютерная верстка *А. Г. Парфенова*

ООО «Издательство Астрель»
129085, Москва, проезд Ольминского, д. 3а

ООО «Издательство АСТ»
667000, Республика Тыва, г. Кызыл,
ул. Кочетова, д. 28

ООО «Транзиткнига»
143900, Московская область, г. Балашиха,
ш. Энтузиастов, д. 7/1

Наши электронные адреса:
www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

Самый современный Самый удобный в пользовании

Вывески	Поездки	Таможня	Досуг	Погода	Время
Магазин	Обмен валюты	Автомобиль		Гостиница	
Городской транспорт		Знакомство	Ресторан	Полиция	

Да	Yes
Нет	No
Здравст- вуйте!	Hi!
До сви- дания!	Good- bye!
Спасибо	Thank you
Пожалуйста	Please
Извините	Sorry
Вчера	Yesterday
Сегодня	Today
Завтра	Tomorrow
Я	I
Ты	You
Мы	We
Большой	Big, great
Маленький	Little, small

Сколько стоит..?	How much is..?
У вас есть..?	Have you got..?
Я хотел бы...	I would like...
Где нахо- дится..?	Where is..?
Я вас не понимаю	I don't get it
Дайте мне, пожалуйста...	Give me, please...
Я хотел бы заказать...	I'd like to order...
Мне нужно...	I'd like to get...

Вход	Entrance
Выход	Exit
Обмен валюты	Currency exchange
Аптека	Drugstore
Банк	Bank
Гостиница	Hotel
Кафе	Coffee shop
Магазин	Store
Осто- рожно!	Look out! Watch it!
Полиция	Police
Распро- дажа	Sale, Clearance
Ресторан	Restaurant
Скидка	Discount
Туалет	WC, Rest-room

ISBN 5-17-029045-4



9 785170 290451

Около **2000** разговорных фраз
Более **1500** слов, необходимых для общения